

Kit scarico completo Racing - 96481182A**Racing complete exhaust system kit - 96481182A****Simbologia**

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.

**Attenzione**

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

**Importante**

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

**Note**

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. (A)) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali**Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.

**Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

**Note**

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.

**Note**

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

The symbols used in this manual are aimed at making reading direct and easy. The symbols are used either to draw the reader's attention on potentially hazardous conditions, or to give practical advice or to supply general information. Pay the utmost attention to these symbols as they are used to remind of technical principles or safety measures which will not be repeated extensively. They must therefore be considered as "reminders". Check with this page in case of doubt about their meaning.

**Warning**

Failure to comply with these instructions may put you at risk and lead to severe injury or death.

**Important**

It indicates the possibility of damaging the motorcycle and/or its components if the instructions are not followed.

**Notes**

It supplies useful information about the operation in progress.

References

The parts highlighted in grey and with a reference number (e.g. ①) represent the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

The parts with alphabetic reference (e.g. (A)) represent the original components present on the motorcycle.

All left and right indications are referred to the motorcycle direction of travel (forward riding position).

General notes**Warning**

The operations listed in the following pages must be carried out by a specialised technician or by a Ducati authorised service centre.

**Warning**

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

**Notes**

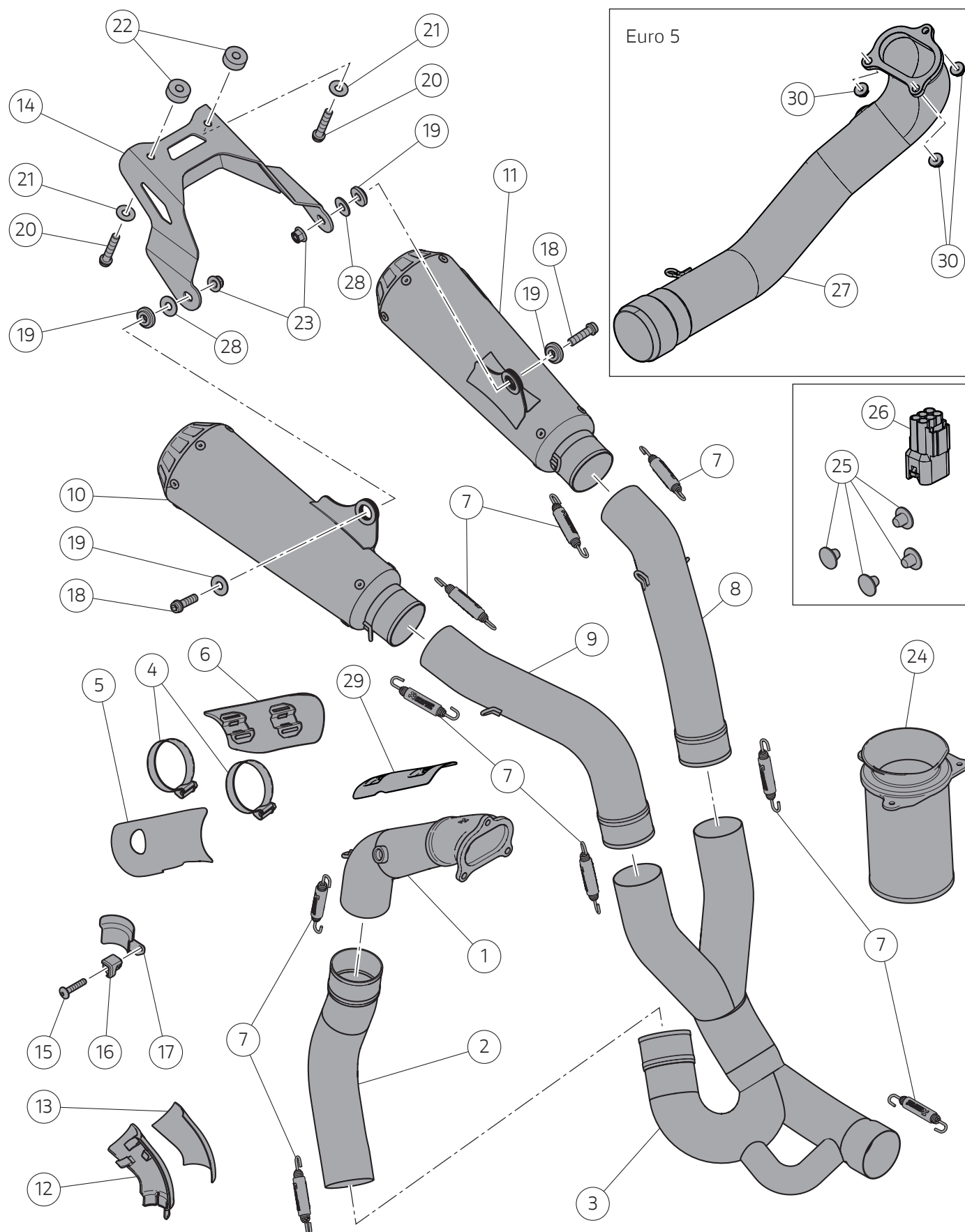
The Workshop Manual of your motorcycle model is the documentation required to assemble the Kit.

**Notes**

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.

**Warning**

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



**Importante**

I componenti del kit possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

**Attenzione**

Il presente kit di scarico è per utilizzo esclusivo su pista (esempio: gare sportive su circuiti). Dopo il montaggio del kit, il motoveicolo non può circolare su strade pubbliche. Il proprietario si impegna ad attenersi alle leggi e regolamenti vigenti sull'utilizzo in pista e sui motoveicoli da competizione.

**Attenzione**

Il collettore racing (27) è necessario per il montaggio del kit scarico completo racing solo per i modelli Euro 5. Il collettore (27), completo di dadi (30) non è parte integrante del presente kit, ma deve essere acquistato separatamente.

**Important**

Kit components may be subject to upgrades; refer to the DCS (Dealer Communication System) for updated information.

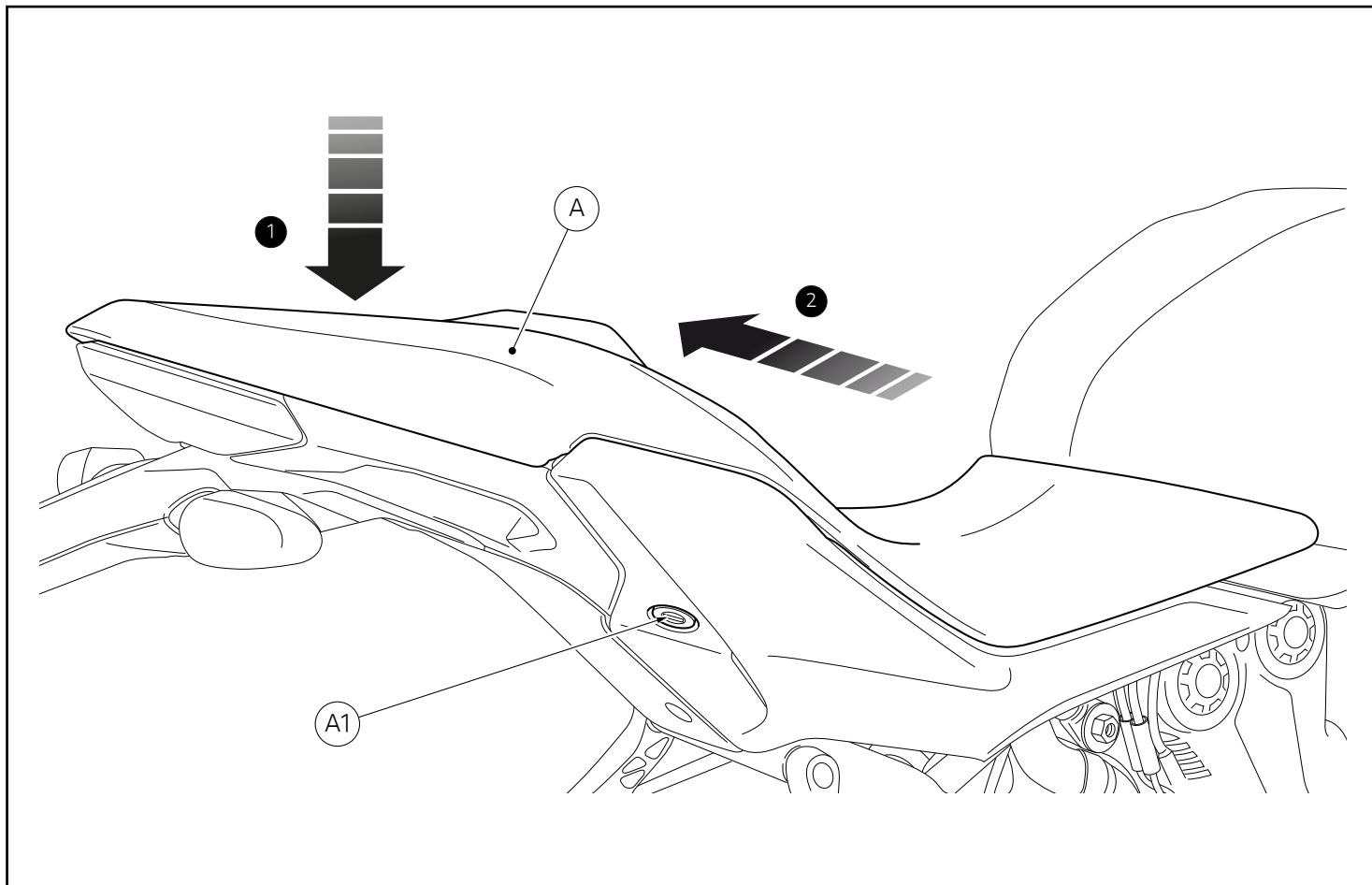
**Warning**

This exhaust kit is for exclusive racing use (e.g., competitive trials on race tracks). After installing the kit, the motorcycle cannot be ridden on public roads. The owner agrees to abide by the laws and regulations in force concerning racing use and racing motorcycles.

**Warning**

Racing manifold (27) is required for the assembly of the complete racing exhaust system kit on Euro 5 models. The manifold (27), complete with nuts (30), is not supplied with this kit and needs to be purchased separately.

Pos.	Denominazione	Name
1	Collettore testa verticale	Vertical head manifold
2	Tubo testa verticale	Vertical head pipe
3	Corpo centrale	Central body
4	Fascetta 40-60	Clamp 40-60
5	Paracalore destro	RH heat guard
6	Paracalore sinistro	LH heat guard
7	Molla	Spring
8	Tubo scarico sinistro	LH exhaust pipe
9	Tubo scarico destro	RH exhaust pipe
10	Silenziatore destro	RH silencer
11	Silenziatore sinistro	LH silencer
12	Paracalore Blow-by	Blow-by heat guard
13	Adesivo termoriflettente	Heat reflective adhesive
14	Staffa supporto silenzatori	Silencer support bracket
15	Vite TBEIF M6x30	TBEIF screw M6x30
16	Distanziale paracalore	Heat guard spacer
17	Paracalore serbatoio olio freno posteriore	Rear brake oil reservoir heat guard
18	Vite TCEIF M8x28	TCEIF screw M8x28
19	Distanziale con collare	Spacer with collar
20	Vite TCEIF	All-thread Allen screw
21	Rosetta	Washer
22	Distanziale	Spacer
23	Dado M8	Nut M8
24	Filtro	Filter
25	Tappo	Plug
26	Tappo connettore motorino	Motor connector cover
27	Collettore bancata orizzontale Euro5	Euro5 horizontal bank manifold
28	Rosetta	Washer
29	Paracalore centrale	Central heat guard
30	Dado M6	Nut M6



Smontaggio componenti originali



Attenzione

Il motore e le parti del sistema di scarico diventano molto calde con l'uso della motocicletta, e rimangono calde ancora per lungo tempo dopo aver fatto funzionare il motore. Per manipolare queste parti usare dei guanti anticalore, o attendere che si siano ben raffreddate.



Attenzione

L'impianto di scarico può essere caldo, anche dopo lo spegnimento del motore; prestare molta attenzione a non toccare con nessuna parte del corpo l'impianto di scarico e a non parcheggiare il veicolo in prossimità di materiali infiammabili (compreso legno, foglie, ecc.).

Smontaggio sella

Introdurre la chiave nella serratura (A1), ruotarla in senso orario e contemporaneamente premere verso il basso in prossimità del chiavistello per agevolare lo sgancio del piolo. Sfilare la sella (A) dai fermi anteriori tirandola all'indietro.

Removing the original components



Warning

Engine and exhaust system parts become hot when using the motorcycle, and remain hot for a long time after the engine has run. To handle these parts, use heat-resistant gloves or wait for them to cool down.

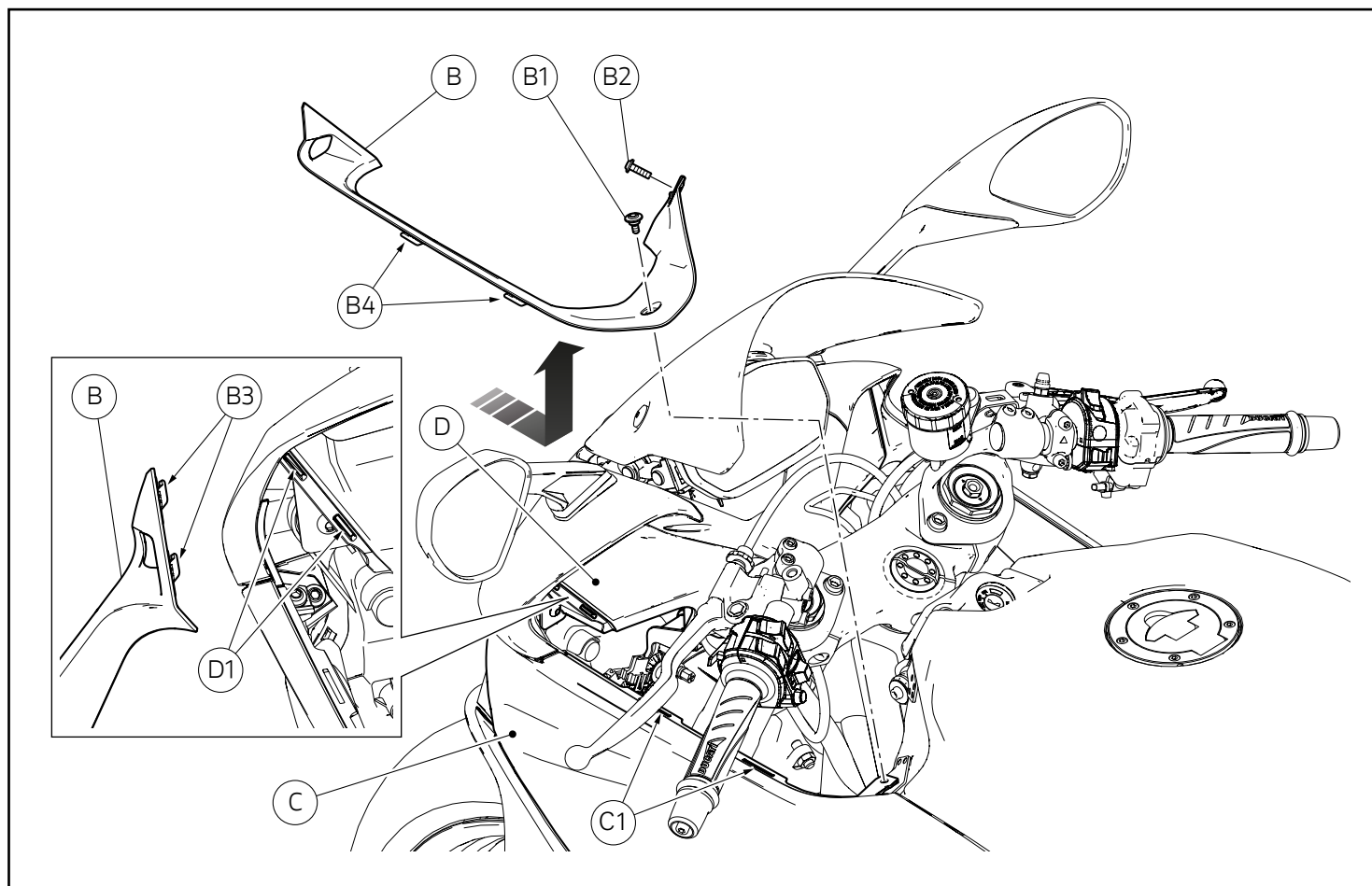


Warning

The exhaust system might be hot, even after engine is switched off; pay particular attention not to touch exhaust system with any body part and do not park the vehicle next to inflammable material (wood, leaves etc.).

Removing the seat

Insert the key in lock (A1), turn the key clockwise and simultaneously press downward in the area of the latch to release the pin. Pull the seat (A) backwards to release it from the front catches.

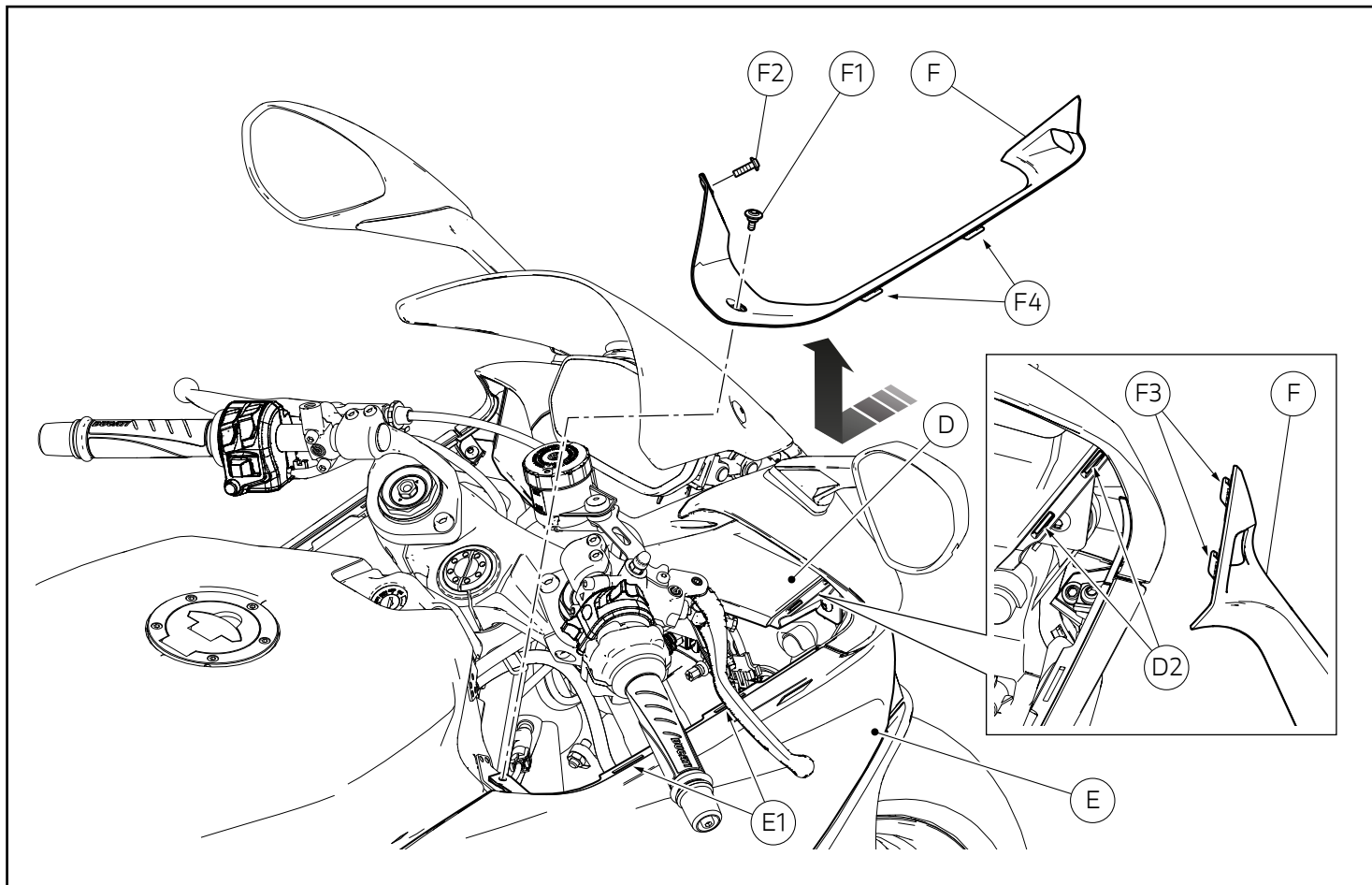


Smontaggio convogliatore sinistro

Svitare e recuperare le viti (B1) e (B2). Traslare il convogliatore sinistro (B) verso la parte posteriore del motoveicolo e sollevare verso l'alto sganciando le n.2 linguette (B3) dalle asole (D1) del telaio anteriore (D) e le n.2 linguette (B4) dalle asole (C1) del gruppo carena sinistra (C).

Removing LH conveyor

Loosen and collect screws (B1) and (B2). Shift the LH conveyor (B) towards the rear side of the motorcycle and lift it up after releasing the 2 tabs (B3) from slots (D1) of the front subframe (D) and the 2 tabs (B4) from slots (C1) of the LH fairing unit (C).

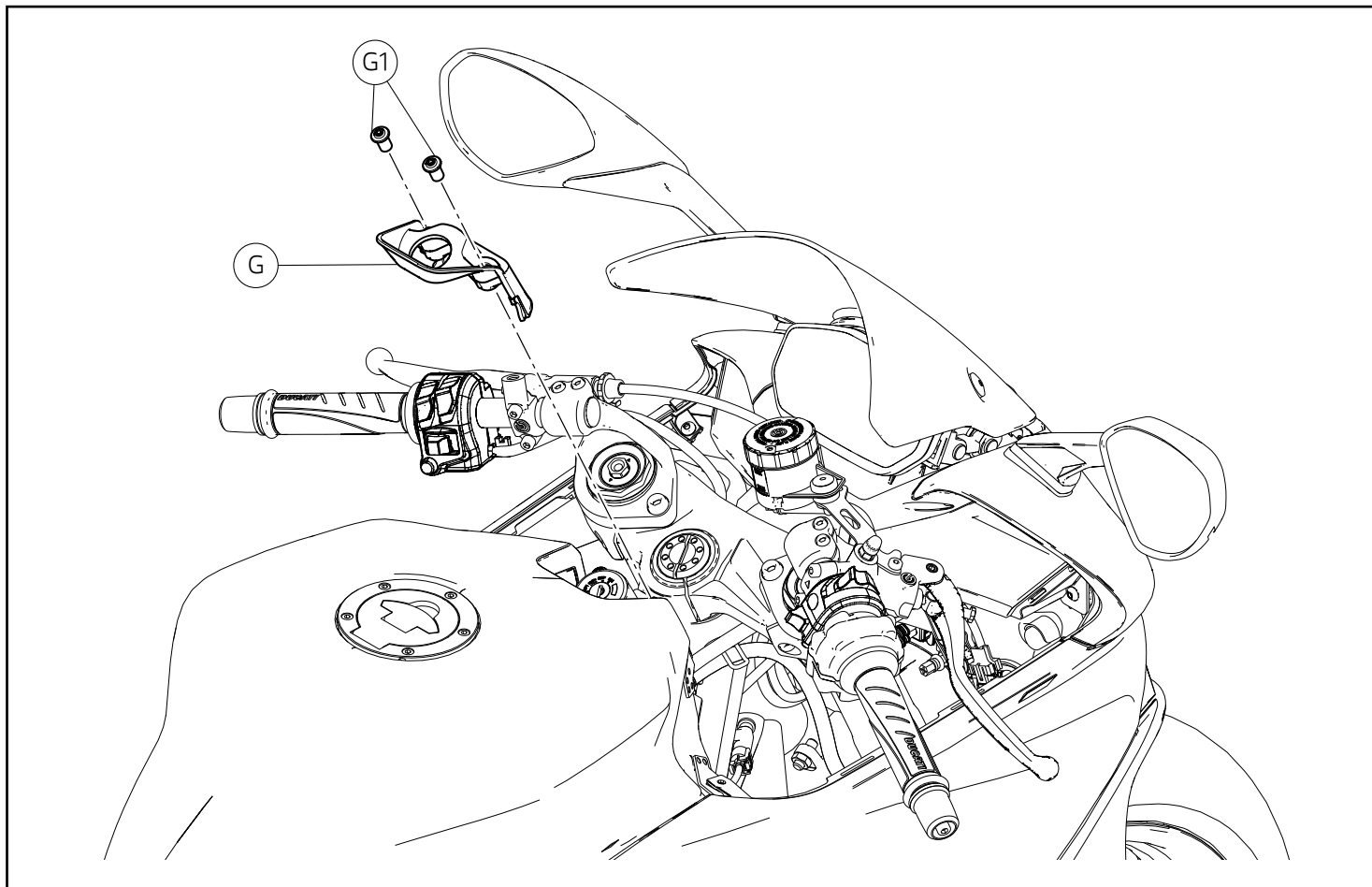


Smontaggio convogliatore destro

Svitare e recuperare le viti (F1) e (F2). Traslare il convogliatore destro (F) verso la parte posteriore del motoveicolo e sollevare verso l'alto sganciando le n.2 linguette (F3) dalle asole (D2) del telaioetto anteriore (D) e le n.2 linguette (F4) dalle asole (E1) del gruppo carena destra (E).

Removing RH conveyor

Loosen and collect screws (F1) and (F2). Shift the RH conveyor (F) towards the rear of the motorcycle and lift it up after releasing the 2 tabs (F3) from slots (D2) of the front subframe (D) and the 2 tabs (F4) from slots (E1) of the RH fairing unit (E).

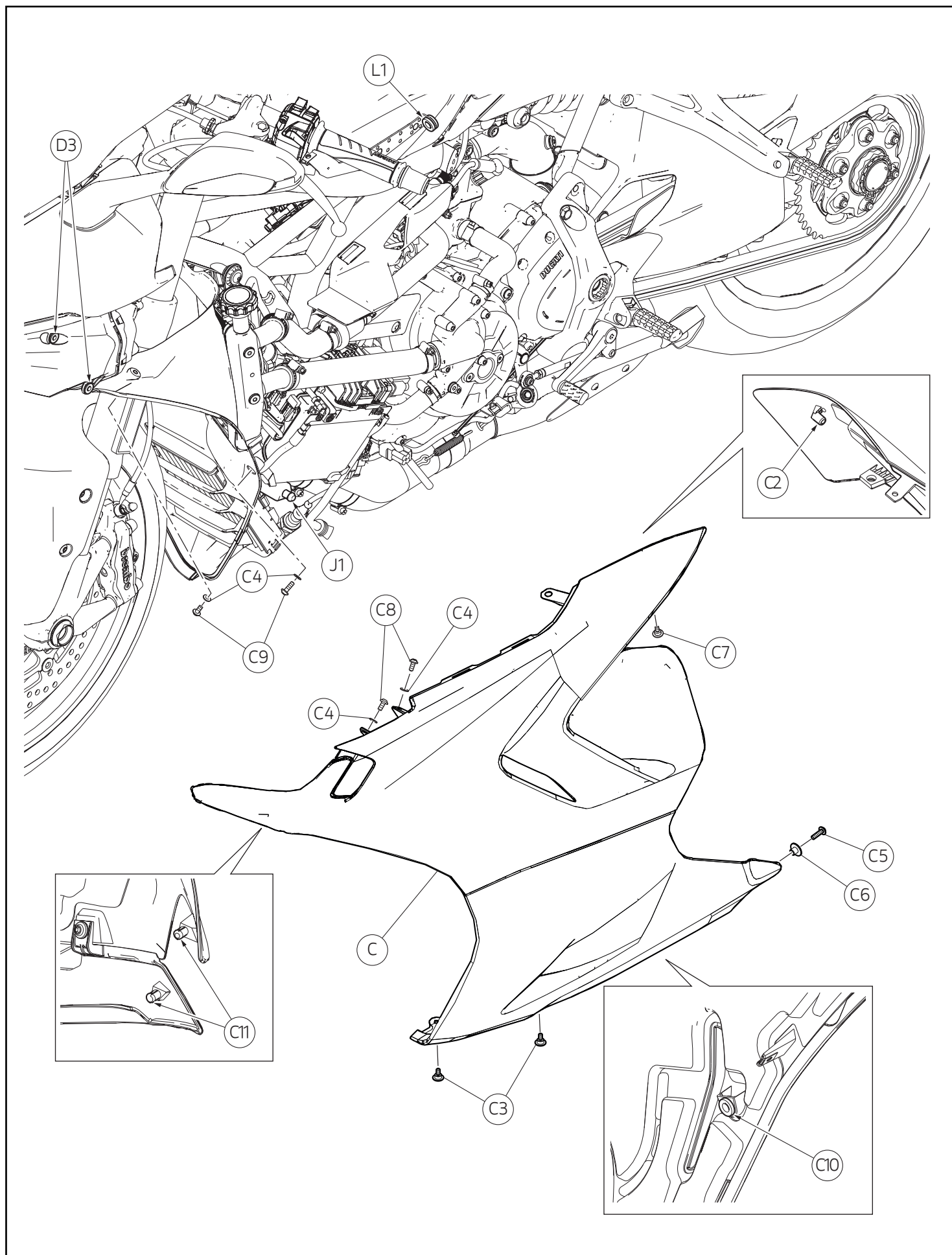


Smontaggio cover blocco chiave

Svitare i n.2 dadi speciali (G1) di fissaggio della cover blocco chiave (G). Rimuovere la cover blocco chiave (G).

Removing the ignition switch cover

Loosen no.2 special nuts (G1) fastening ignition switch cover (G). Remove ignition switch cover (G).



Smontaggio carena sinistra

Operando sul lato sinistro del motoveicolo, svitare le n.2 viti (C3), di fissaggio della carena sinistra (C) nella parte inferiore. Svitare la vite (C5) con distanziale con collare (C6) di fissaggio alla staffa inferiore di sostegno carena. Svitare la vite (C7) di fissaggio alla staffa laterale sostegno carena. Svitare le n.2 viti (C8) con n.2 rosette in nylon (C4) di fissaggio al cupolino. Svitare le n.2 viti (C9) con n.2 rosette in nylon (C4) di fissaggio anteriore al cupolino e al gruppo radiatori. Rimuovere la carena sinistra sfilando nell'ordine:

- il piolo (J1) dal gommino antivibrante (C10);
- i n.2 perni anteriori (C11) dai n.2 gommini antivibranti (D3);
- il perno posteriore (C2) dal gommino antivibrante (L1).

Recuperare il gruppo carena sinistra (C).



Importante

Durante l'operazione prestare attenzione affinché la parte posteriore della carena non entri in contatto con la leva cambio evitando danneggiamenti alla carena stessa.

Removing the LH fairing

Working on vehicle LH side, loosen the no. 2 screws (C3) fastening LH fairing (C) at the bottom side. Loosen the screw (C5) with spacer with collar (C6) retaining the fairing support lower bracket. Loosen the screw (C7) securing the fairing support side bracket. Loosen the 2 screws (C8) with 2 nylon washers (C4) that retain the headlight fairing. Loosen the 2 screws (C9) with 2 nylon washers (C4) that retain the headlight fairing and radiator/cooler unit at the front. Remove the LH fairing by sliding out the following components in the indicated sequence:

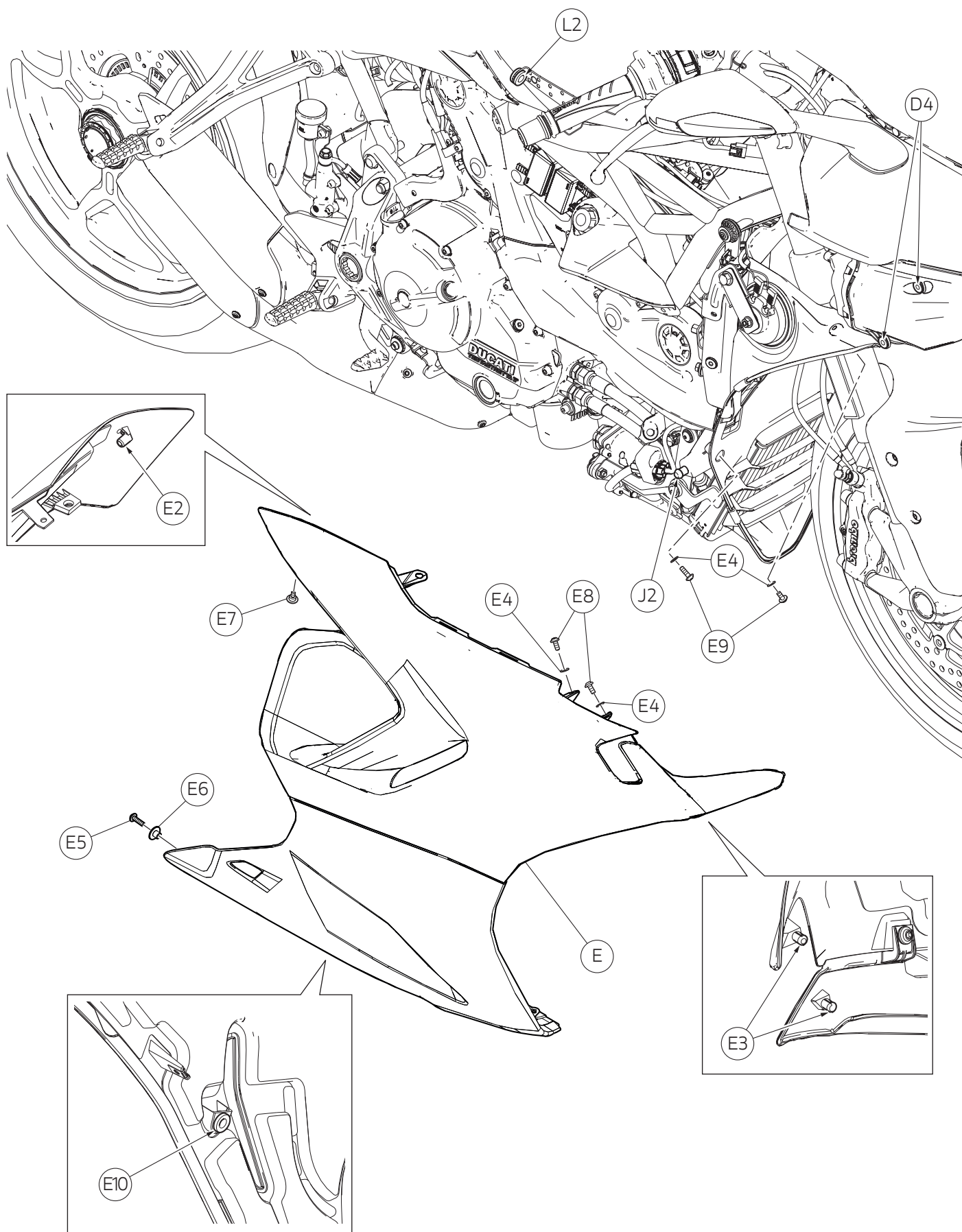
- pin (J1) from the vibration damper (C10);
- the 2 front pins (C11) from the 2 vibration dampers (D3);
- the rear pin (C2) from the vibration damper (L1).

Take the LH fairing unit (C).



Important

During the operation, pay attention that the rear side of the fairing does not touch the gearchange lever to avoid damaging the fairing itself.



Smontaggio carena destra

Operando sul lato destro del motoveicolo, svitare la vite (E5) con distanziale con collare (E6) di fissaggio alla staffa inferiore di sostegno carena. Svitare la vite (E7) di fissaggio alla staffa laterale sostegno carena. Svitare le n.2 viti (E8) con n.2 rosette in nylon (E4) di fissaggio al cupolino. Svitare le n.2 viti (E9) con n.2 rosette in nylon (E4) di fissaggio anteriore al cupolino e al gruppo radiatori. Rimuovere la carena destra sfilando nell'ordine:

- il piolo (J2) dal gommino antivibrante (E10);
- i n.2 perni anteriori (E3) dai n.2 gommini antivibranti (D4);
- il perno posteriore (E2) dal gommino antivibrante (L2).

Recuperare il gruppo carena destra (E).



Importante

Durante l'operazione prestare attenzione affinché la parte posteriore della carena non entri in contatto con la leva freno evitando danneggiamenti alla carena stessa.

Removing the RH fairing

Working on the RH side of the motorcycle, loosen the screw (E5) with spacer with collar (E6) retaining the fairing support lower bracket. Loosen the screw (E7) securing the fairing support side bracket. Loosen the 2 screws (E8) with 2 nylon washers (E4) that retain the headlight fairing. Loosen the 2 screws (E9) with 2 nylon washers (E4) that retain the headlight fairing and radiator/cooler unit at the front.

Remove the RH fairing by sliding out the following components in the indicated sequence:

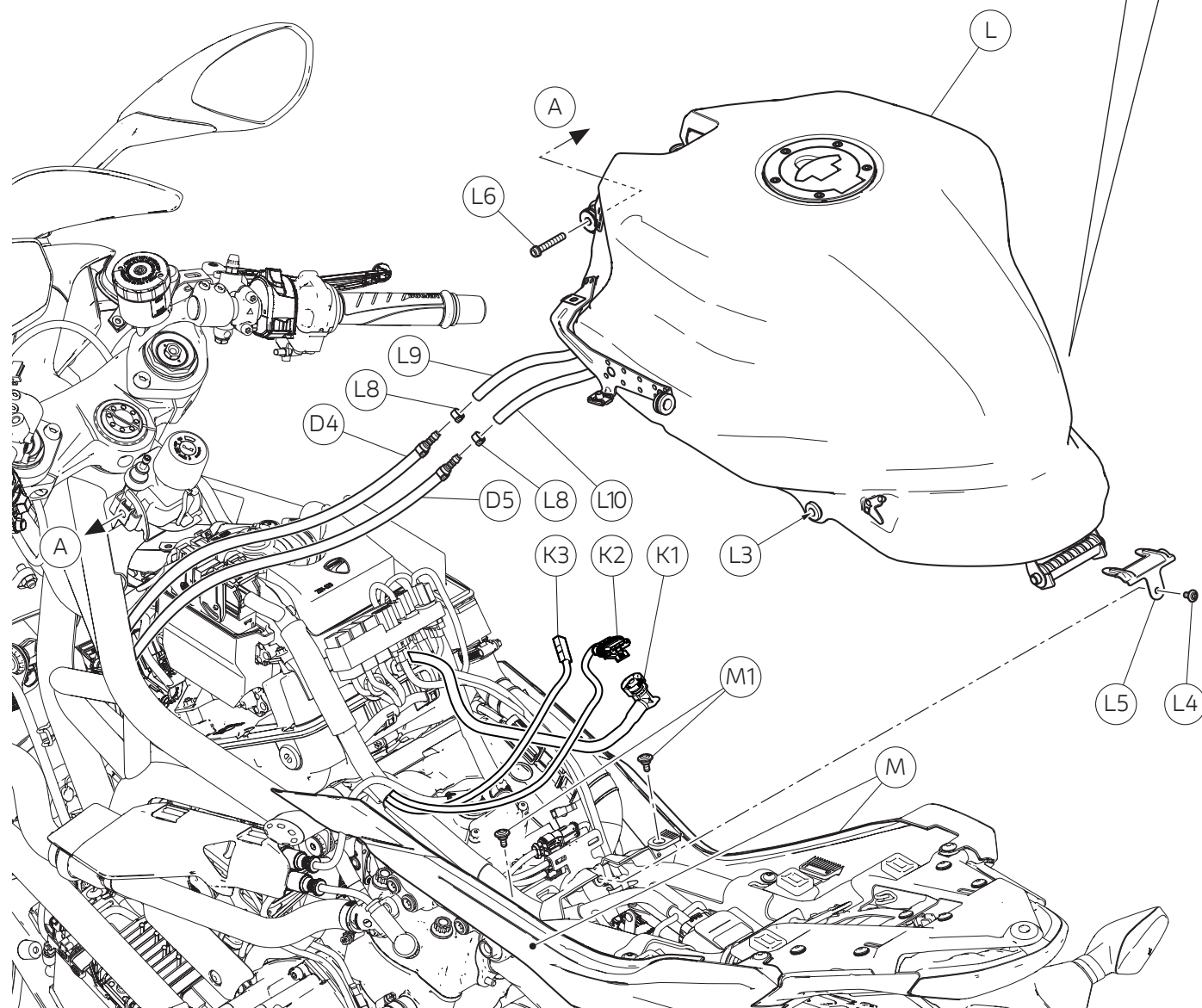
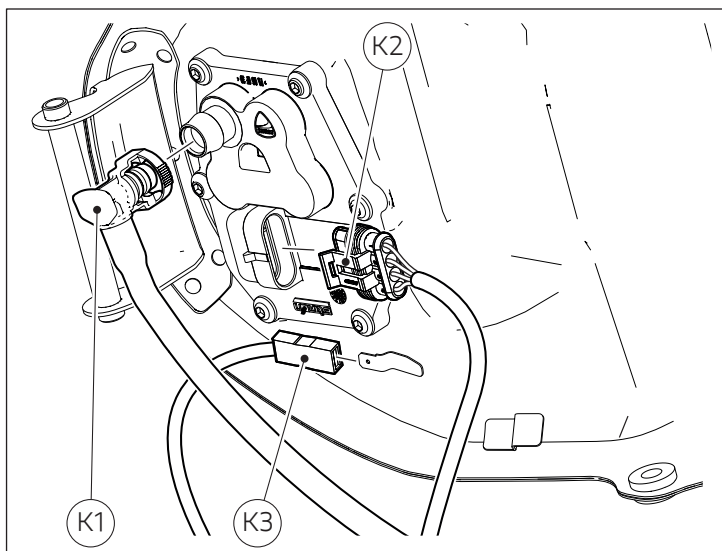
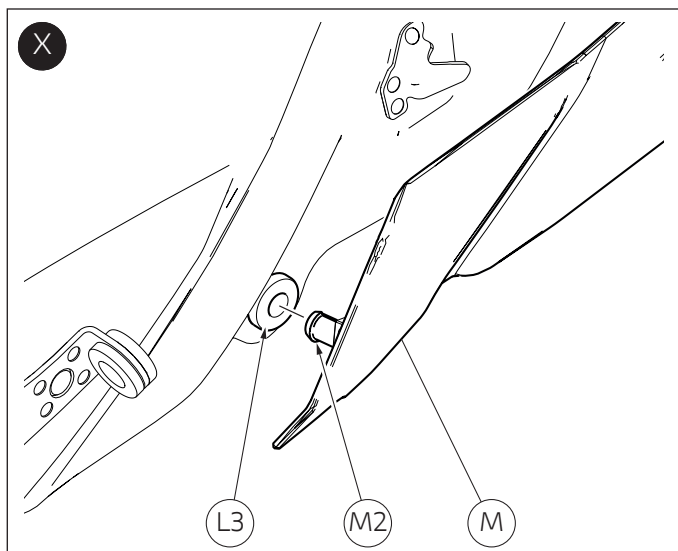
- pin (J2) from the vibration damper (E10);
- the 2 front pins (E3) from the 2 vibration dampers (D4);
- the rear pin (E2) from the vibration damper (L2).

Take the RH fairing unit (E).



Important

During the operation, pay attention that the rear side of the fairing does not touch the brake lever to avoid damaging the fairing itself.



Smontaggio serbatoio

Operando da entrambi i lati del motoveicolo, svitare le n.2 viti (M1) e svincolare i pioli (M2) posti sulla parte anteriore dei n.2 fianchetti (M) dai gommini antivibranti (L3), come mostrato nel riquadro (X), prestando attenzione a non danneggiare i fianchetti stessi.

Svitare la vite (L4) e rimuovere la staffa (L5) di fissaggio posteriore serbatoio (L). Svitare la vite (L6) di fissaggio anteriore serbatoio (L). Sollevare la parte posteriore del serbatoio (L) in modo tale da potere accedere alla sua parte inferiore.

Scollegare il raccordo rapido (K1) di alimentazione carburante, il connettore (K2) dalla pompa benzina, il cavo di massa (K3), come mostrato nel riquadro.

Sollevare la parte anteriore del serbatoio (L) e rimuovere le n.2 fascette in metallo (L8). Scollegare il tubo di drenaggio (D4) dal tubo (L9) e il tubo di sfiato/canister (D5) dal tubo (L10). Recuperare tutta la minuteria. Rimuovere il serbatoio (L) prestando attenzione a non rovinarlo.

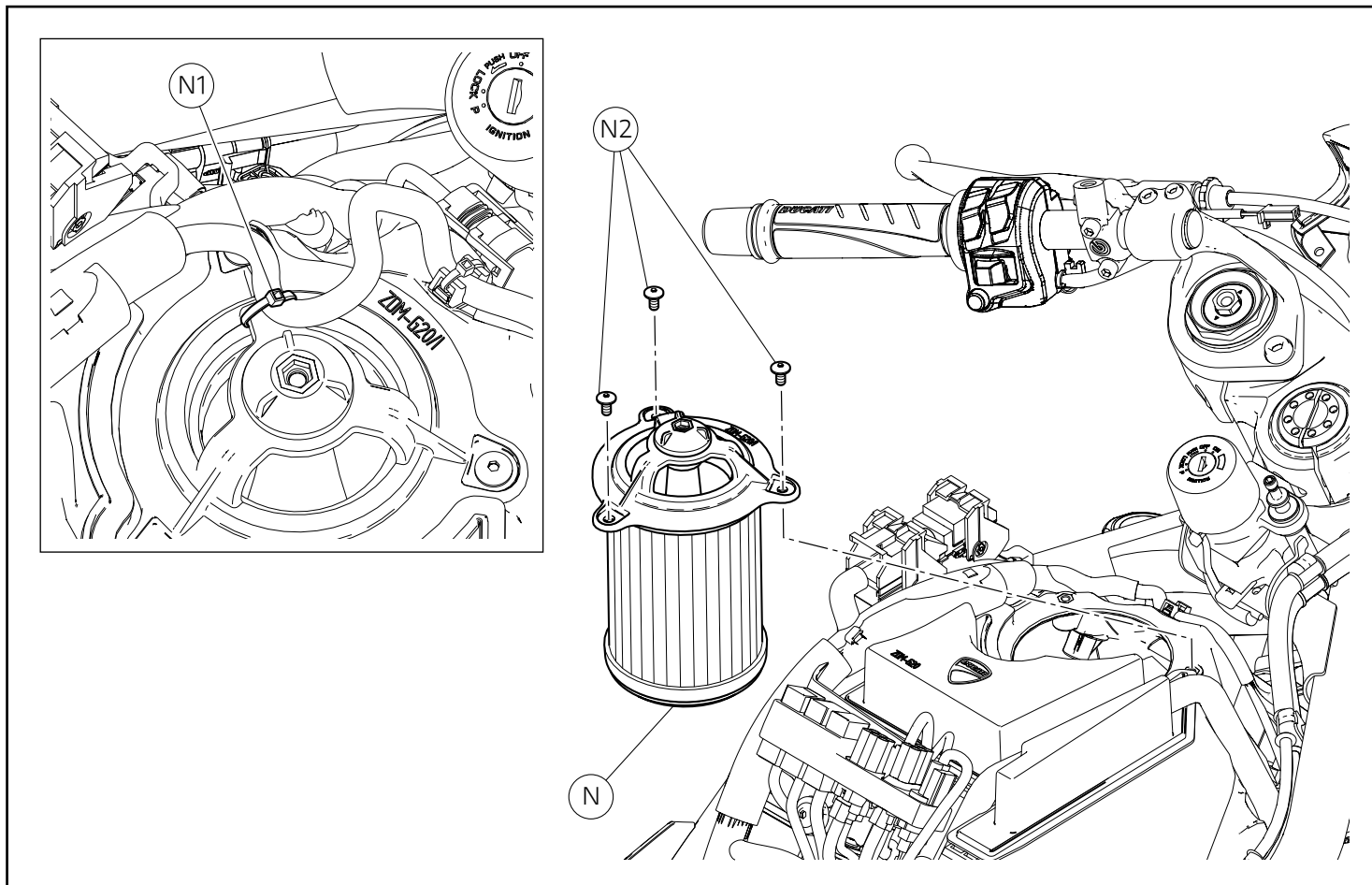
Removing the tank

Working from both sides of the motorcycle, loosen the 2 screws (M1) and release the pins (M2) placed on the front part of the 2 side panels (M) from vibration dampers (L3), as shown in the box (X), being careful not to damage the side panels themselves.

Loosen screw (L4) and remove bracket (L5) that retains the rear of the tank (L). Loosen screw (L6) that retains the front of the tank (L). Lift the rear side of tank (L) in order to access its lower area.

Disconnect fuel supply quick coupling (K1), connector (K2) from fuel pump, and ground cable (K3), as shown in box.

Lift the front part of the tank (L) and remove the 2 metal clamps (L8). Disconnect the drain pipe (D4) from the pipe (L9) and the breather tube/canister (D5) from the pipe (L10). Collect all nuts and bolts. Remove tank (L), paying attention not to damage it.

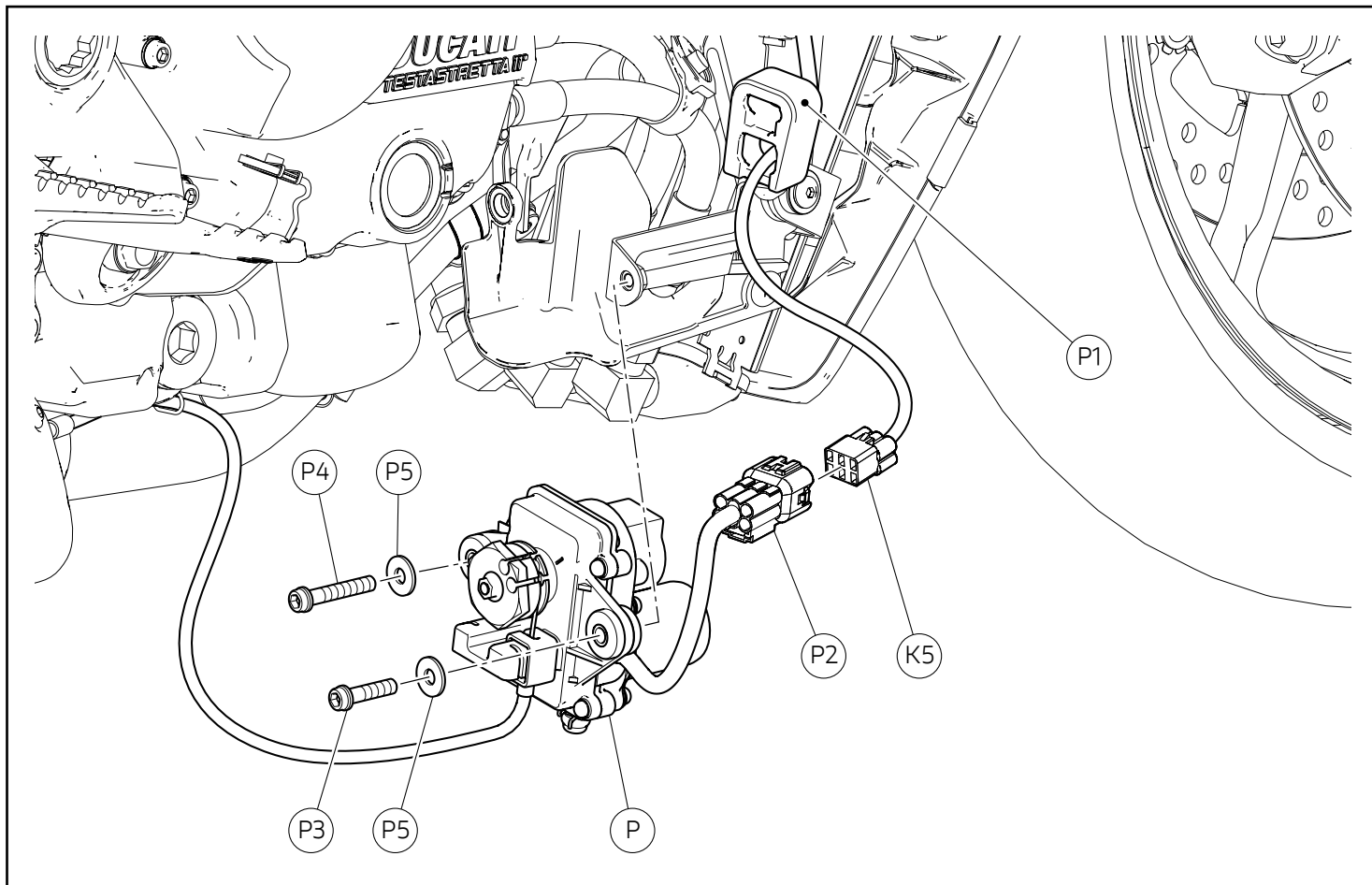


Smontaggio filtro

Rimuovere la fascetta a strappo (N1). Svitare le n.3 viti (N2) e rimuovere il filtro (N). Recuperare le n.3 viti (N2).

Removing the filter

Remove the self-locking tie (N1). Loosen no.3 screws (N2) and remove the filter (N). Keep the no.3 screws (N2).

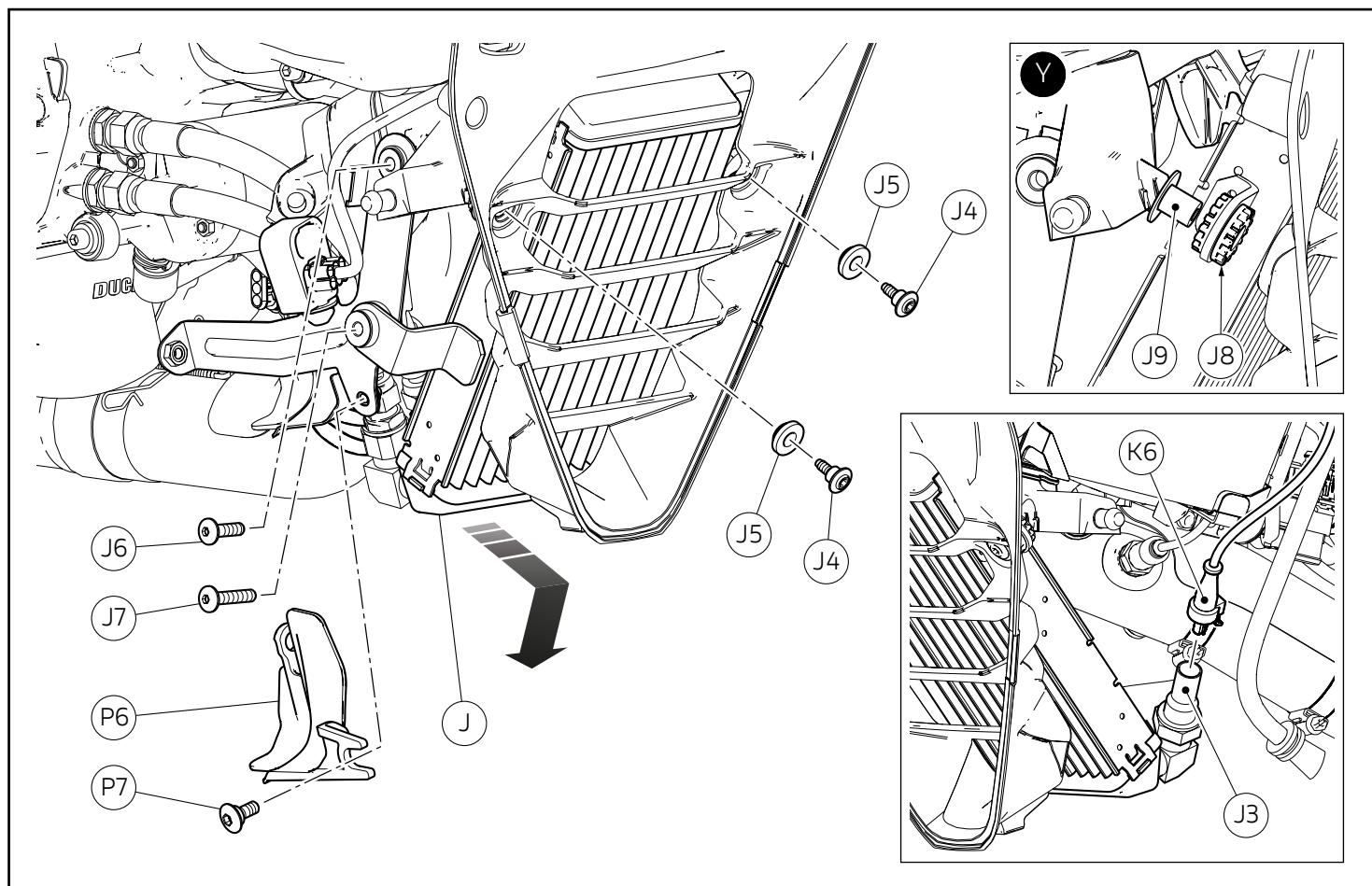


Smontaggio motorino valvola di scarico

Scalzare il cablaggio motorino valvola di scarico dal supporto connettori (P1). Scollegare il connettore motorino valvola di scarico (P2) dal ramo cablaggio (K5). Svitare la vite (P3) con rosetta (P5). Svitare la vite (P4) con rosetta (P5) e scostare il motorino valvola di scarico (P).

Removing the exhaust valve motor

Pry the exhaust valve motor wiring from the connector support (P1). Disconnect the exhaust valve motor connector (P2) from the wiring branch (K5). Loosen screw (P3) with washer (P5). Loosen the screw (P4) with washer (P5) and move the exhaust valve motor (P).



Smontaggio paracalore motorino valvola di scarico (solo per versioni Euro4)

Svitare la vite (P7) e rimuovere il paracalore motorino valvola di scarico (P6).

Removing the exhaust valve motor heat guard (for Euro4 versions only)

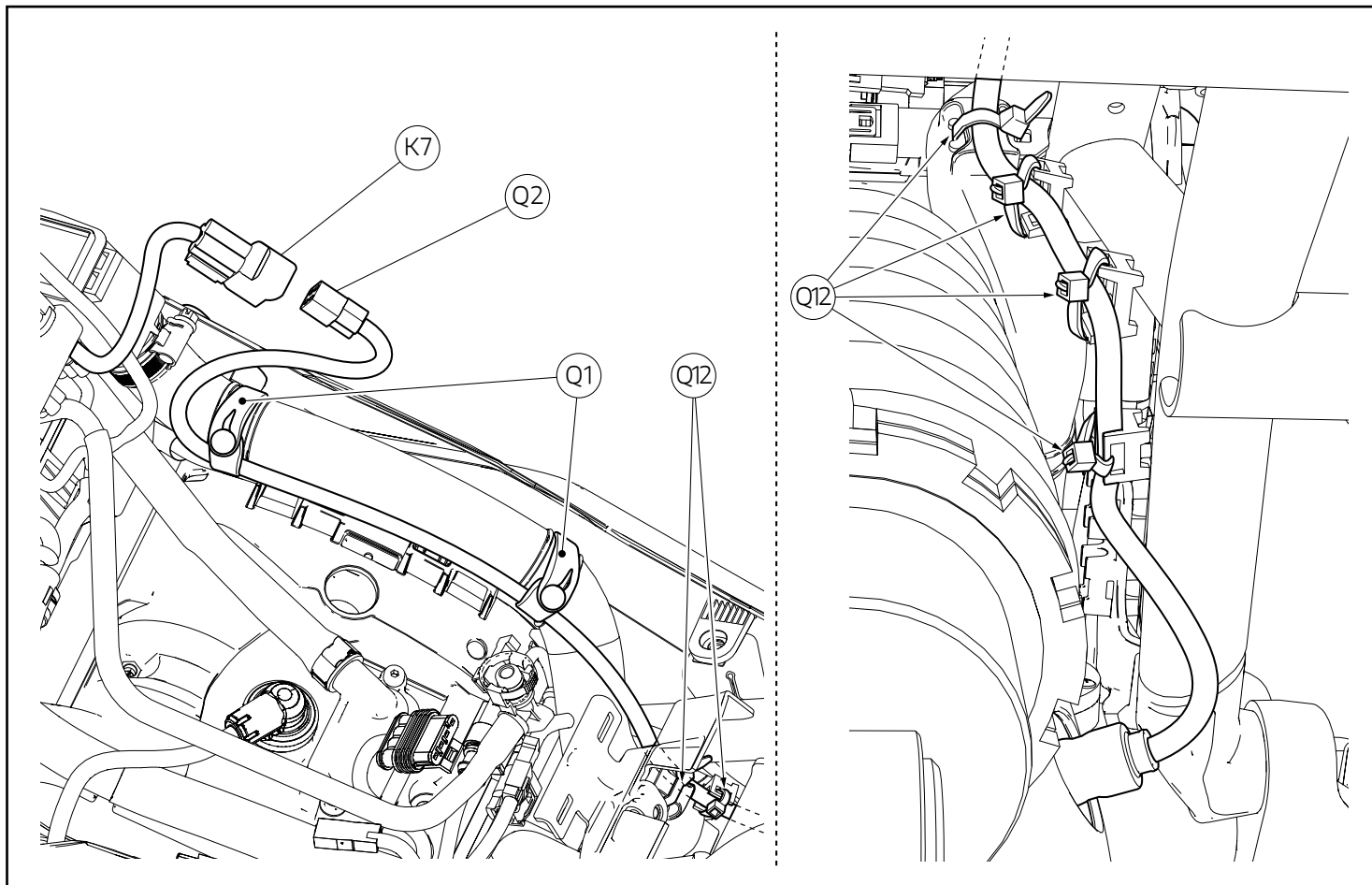
Loosen the screw (P7) and remove the exhaust valve motor heat guard (P6).

Smontaggio radiatore olio (Solo per versioni Euro4)

Operando sul lato sinistro del motoveicolo, scollegare il cablaggio (K6) dal pressostato radiatore olio (J3). Operando sul lato destro del motoveicolo, svitare le n.2 viti (J4) con n.2 distanziali con collare (J5). Svitare la vite (J6), la vite (J7) e traslare il radiatore olio (J) verso l'anteriore, svincolando i gommini antivibranti (J8) dai pioli (J9), come mostrato nel riquadro (Y). Successivamente scostare verso il basso il radiatore olio (J) prestando attenzione a non danneggiarlo.

Removing the oil cooler (for Euro4 versions only)

Working on the LH side of the motorcycle, disconnect the wiring (K6) from the oil cooler pressure switch (J3). Working on motorcycle RH side, loosen no.2 screws (J4) with no. 2 spacers with collar (J5). Loosen screw (J6), screw (J7) and shift the oil cooler (J) towards the front, releasing the vibration dampers (J8) from the pins (J9), as shown in the box (Y). Then shift the oil cooler (J) downwards, paying attention not to damage it.

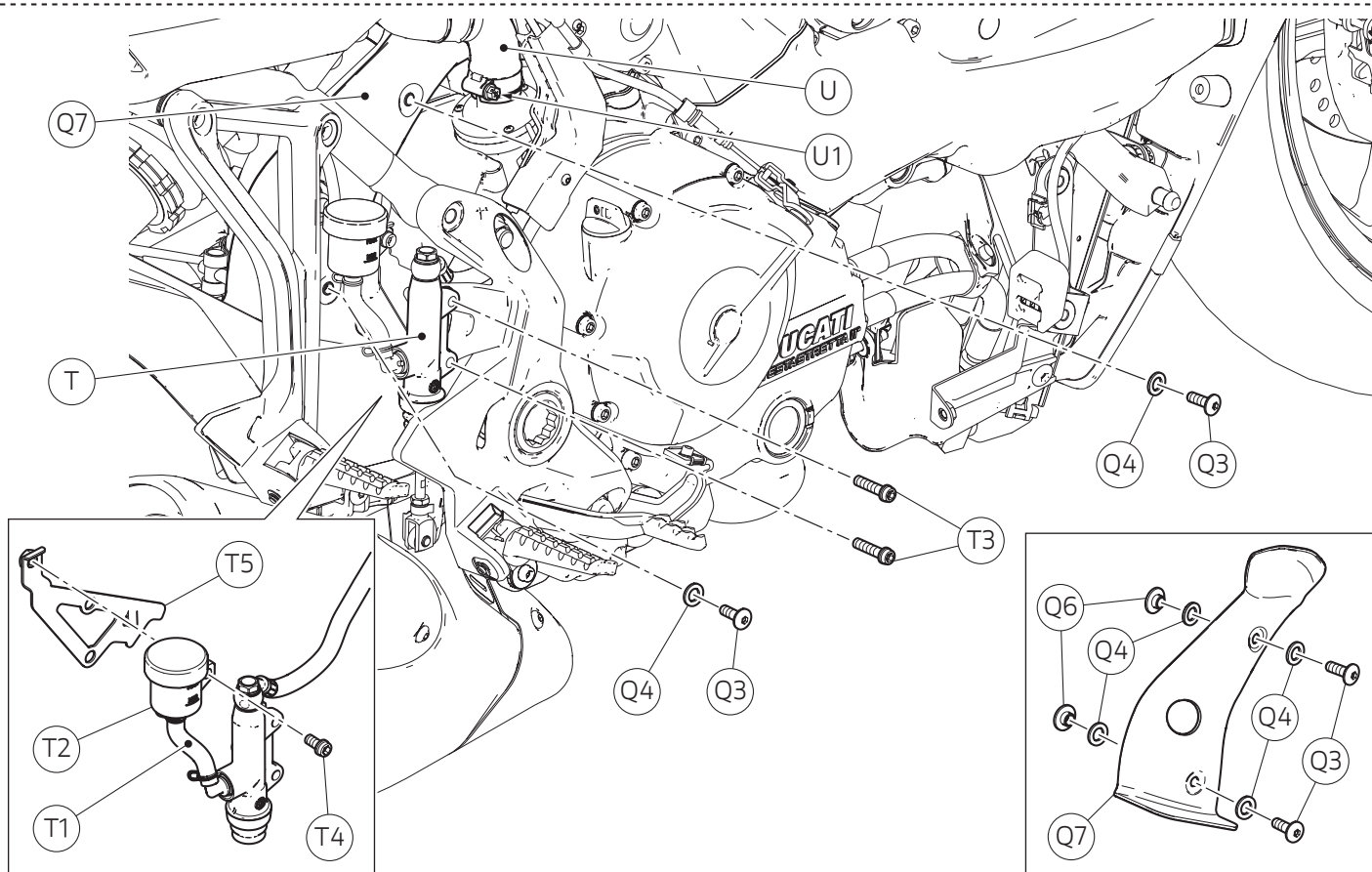
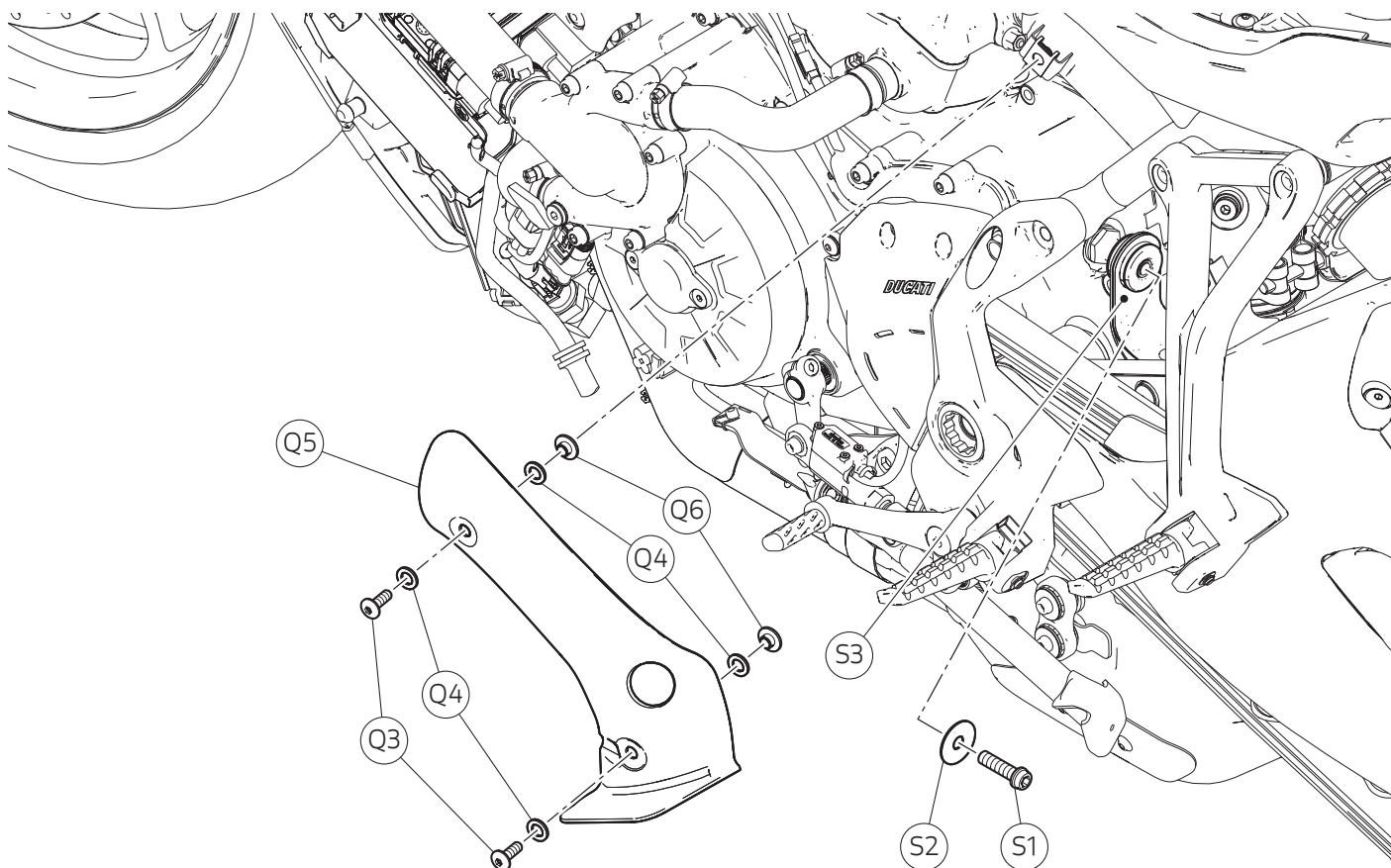


Smontaggio gruppo silenziatore (solo per versioni Euro4)

Rimuovere le n.2 fascette a bottone (Q1) e le n.4 fascette a strappo grandi (Q12). Scollegare il cablaggio sonda lambda verticale (Q2) dal ramo cablaggio principale (K7).

Removing the silencer unit (for Euro4 versions only)

Remove the 2 button ties (Q1) and the 4 large self-locking ties (Q12). Disconnect the vertical lambda sensor wiring (Q2) from the main wiring branch (K7).



Operando sul lato sinistro del motoveicolo, svitare le n.2 viti (Q3) con n.2 rosette (Q4). Rimuovere il paracalore sinistro (Q5), le n.2 rosette (Q4) e i n.2 distanziali con collare (Q6). Svitare la vite (S1) con rosetta (S2) di fissaggio staffa silenziatore (S3).

Operando sul lato destro del motoveicolo, utilizzare pinze in plastica commerciali per occludere il tubo (T1) del serbatoio liquido freno posteriore (T2). Svitare le n.2 viti (T3) e dislocare la pompa freno posteriore (T). Recuperare le n.2 viti (T3).



Note

Supportare adeguatamente la pompa freno posteriore (T) per evitare il distacco del tubo (T1).

Svitare la vite (T4) e rimuovere la staffa (T5). Svitare le n.2 viti (Q3) con n.2 rosette (Q4). Ruotare il paracalore destro (Q7), recuperare le n.2 rosette (Q4) e i n.2 distanziali con collare (Q6) collocate sulla parte interna del paracalore stesso. Allentare la fascetta (U1) e scollegare il tubo blow-by (U). Rimuovere e recuperare la fascetta (U1).



Importante

Occludere l'apertura della valvola blow-by onde evitare l'ingresso accidentale di corpi estranei all'interno del motore.

Working on vehicle LH side, loosen 2 screws (Q3) with 2 washers (Q4). Remove LH heat guard (Q5), no.2 washers (Q4) and no.2 spacers with collar (Q6). Loosen the screw (S1) with washer (S2) used to fasten the silencer bracket (S3).

Working on the RH side of the motorcycle, use commercial plastic pliers to close hose (T1) of the rear brake fluid reservoir (T2). Loosen no.2 screws (T3) and reposition the rear brake master cylinder (T). Keep the no.2 screws (T3).



Notes

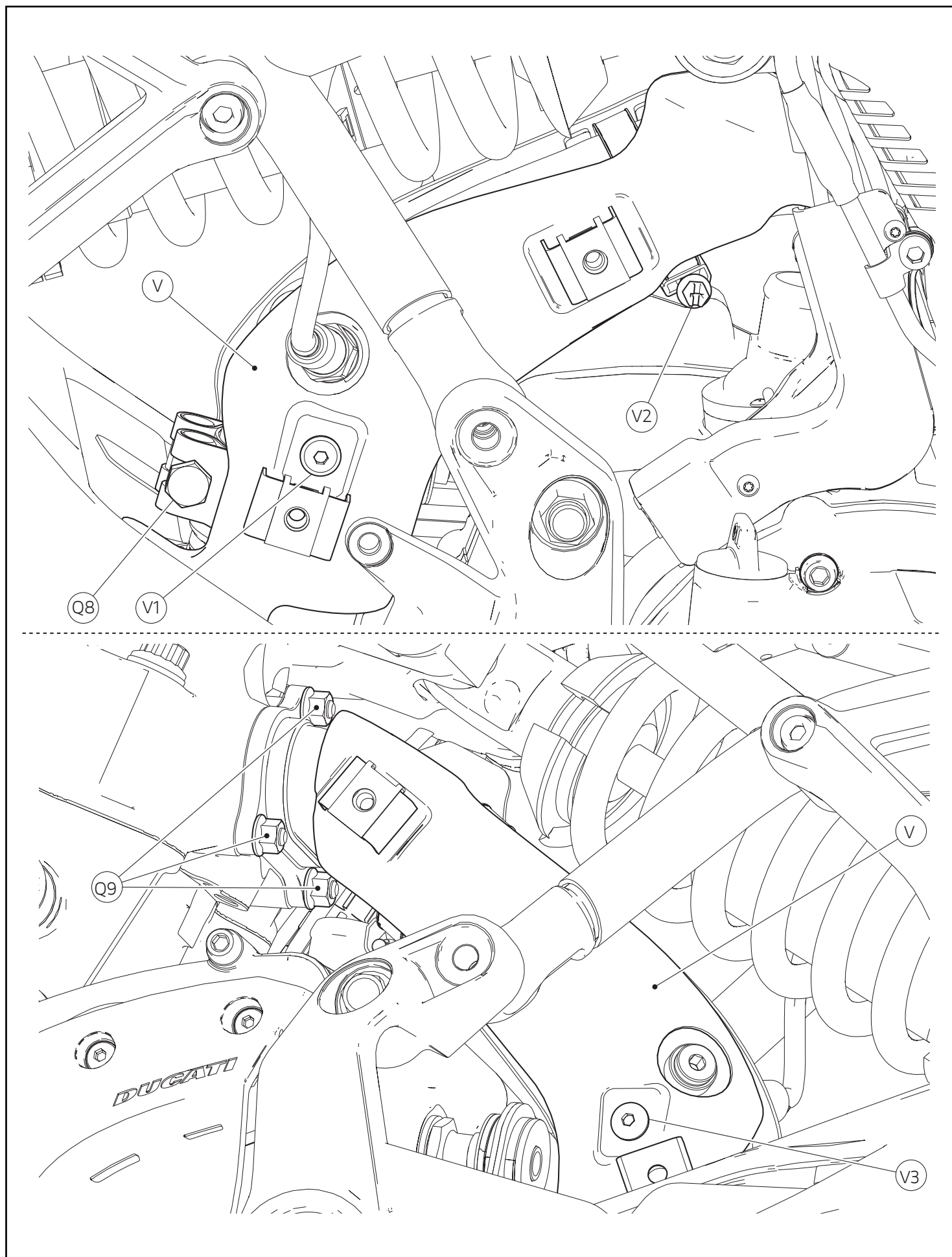
Duly support the rear brake master cylinder (T) to prevent hose (T1) from detaching.

Loosen screw (T4) and remove the bracket (T5). Loosen no. 2 screws (Q3) and no. 2 washers (Q4). Turn the RH heat guard (Q7), collect the 2 washers (Q4) and the 2 spacers with collar (Q6) located on the inside of the heat guard itself. Loosen the clamp (U1) and disconnect the blow-by pipe (U). Remove and retrieve the clamp (U1).



Important

Block the opening of the blow-by valve to prevent the accidental entrance of foreign bodies into the engine.

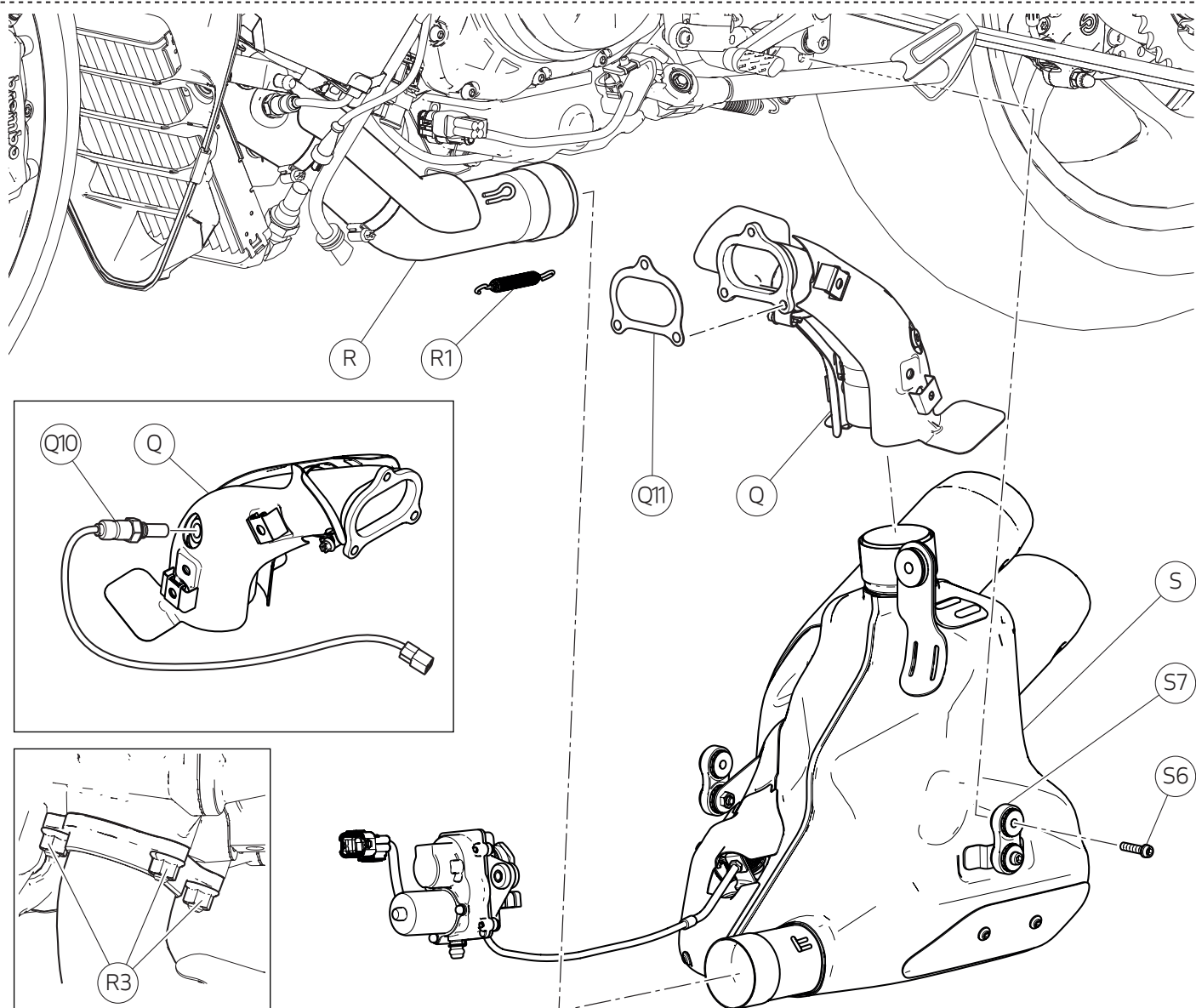
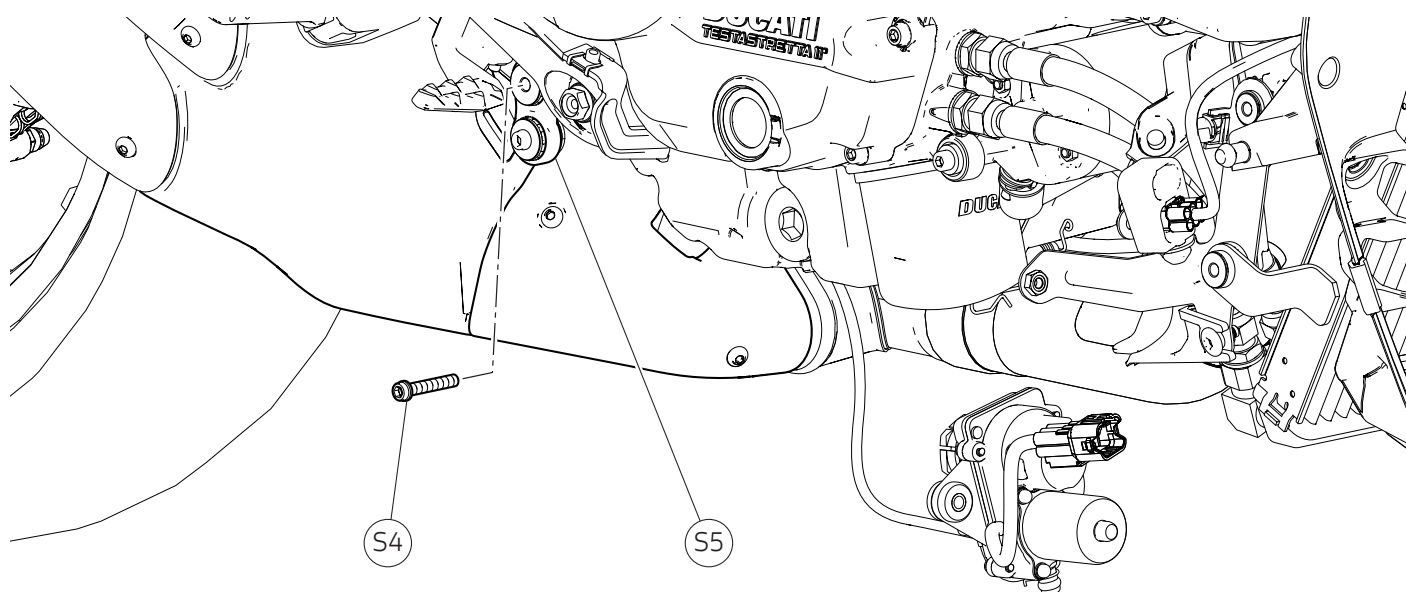


Operando sul lato destro del motoveicolo, svitare la vite (V1) e allentare la fascetta (V2) di fissaggio anteriore del paracalore (V). Allentare la fascetta di giunzione collettore testa verticale (Q8).

Operando sul lato sinistro del motoveicolo, svitare la vite (V3) e svincolare il paracalore (V). Svitare e recuperare i n.3 dadi (Q9).

Working on the RH side of the motorcycle, loosen the screw (V1) and loosen the clamp (V2) securing the front of the heat guard (V). Loosen the vertical head manifold joint clamp (Q8).

Working on LH side of the motorcycle, loosen screw (V3) and release the heat guard (V). Loosen and collect the no. 3 nuts (Q9).

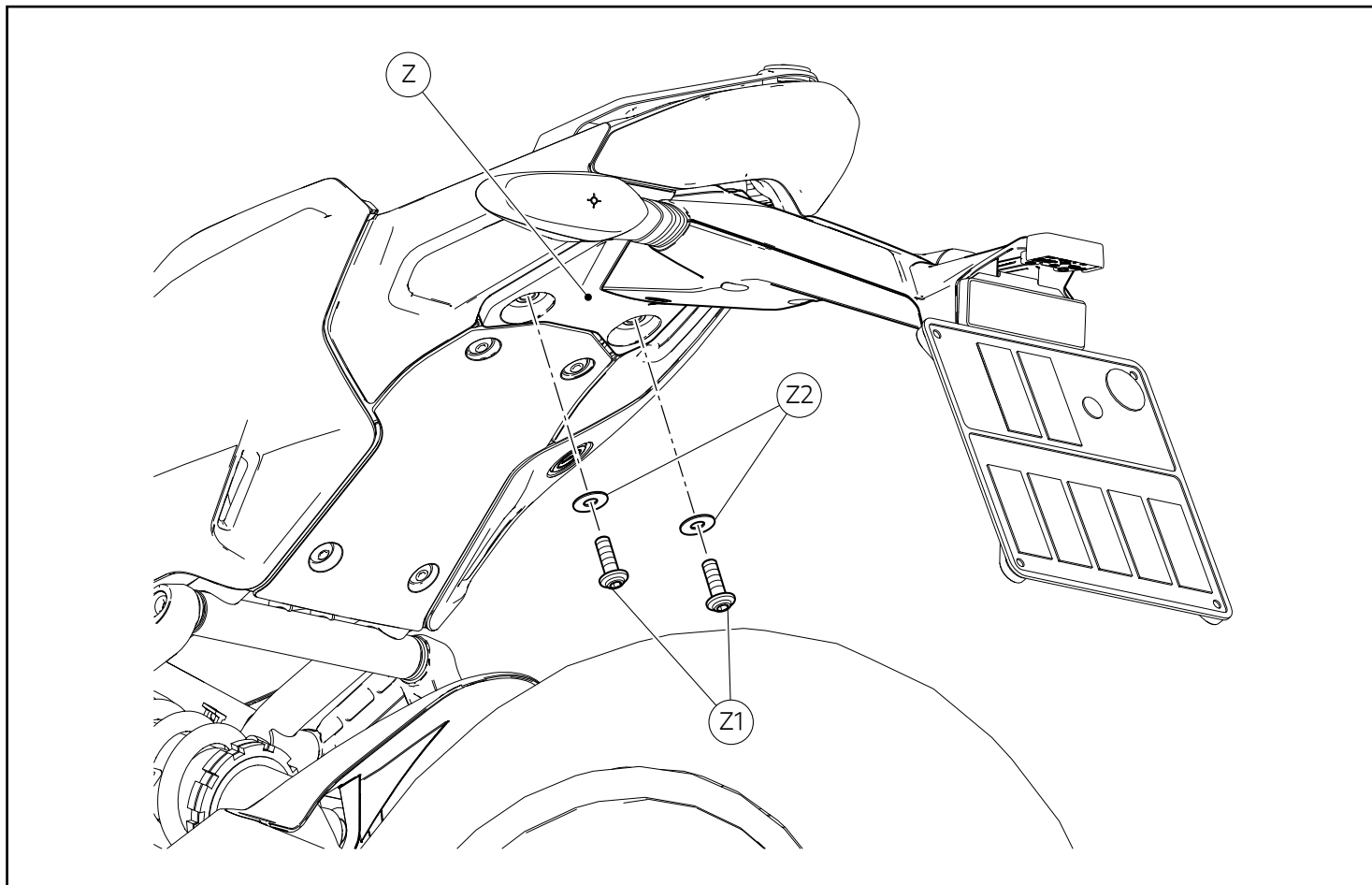


Operando sul lato destro del motoveicolo, svitare la vite (S4) di fissaggio bielletta laterale destra (S5).

Operando sul lato sinistro del motoveicolo, svitare la vite (S6) di fissaggio bielletta laterale sinistra (S7). Utilizzando un tiramolle commerciale rimuovere la molla (R1). Allentare i n.3 dadi (R3) del collettore orizzontale (R). Scollegare il gruppo silenziatore (S) dal collettore orizzontale (R). Rimuovere il gruppo silenziatore (S) traslandolo verso il basso. Sfilare e rimuovere il collettore verticale (Q) dai prigionieri presenti sulla testa verticale prestando attenzione a non rovinare il cablaggio della sonda lambda (Q10). Svitare la sonda lambda (Q10). Recuperare la sonda lambda (Q10) e la guarnizione di scarico (Q11).

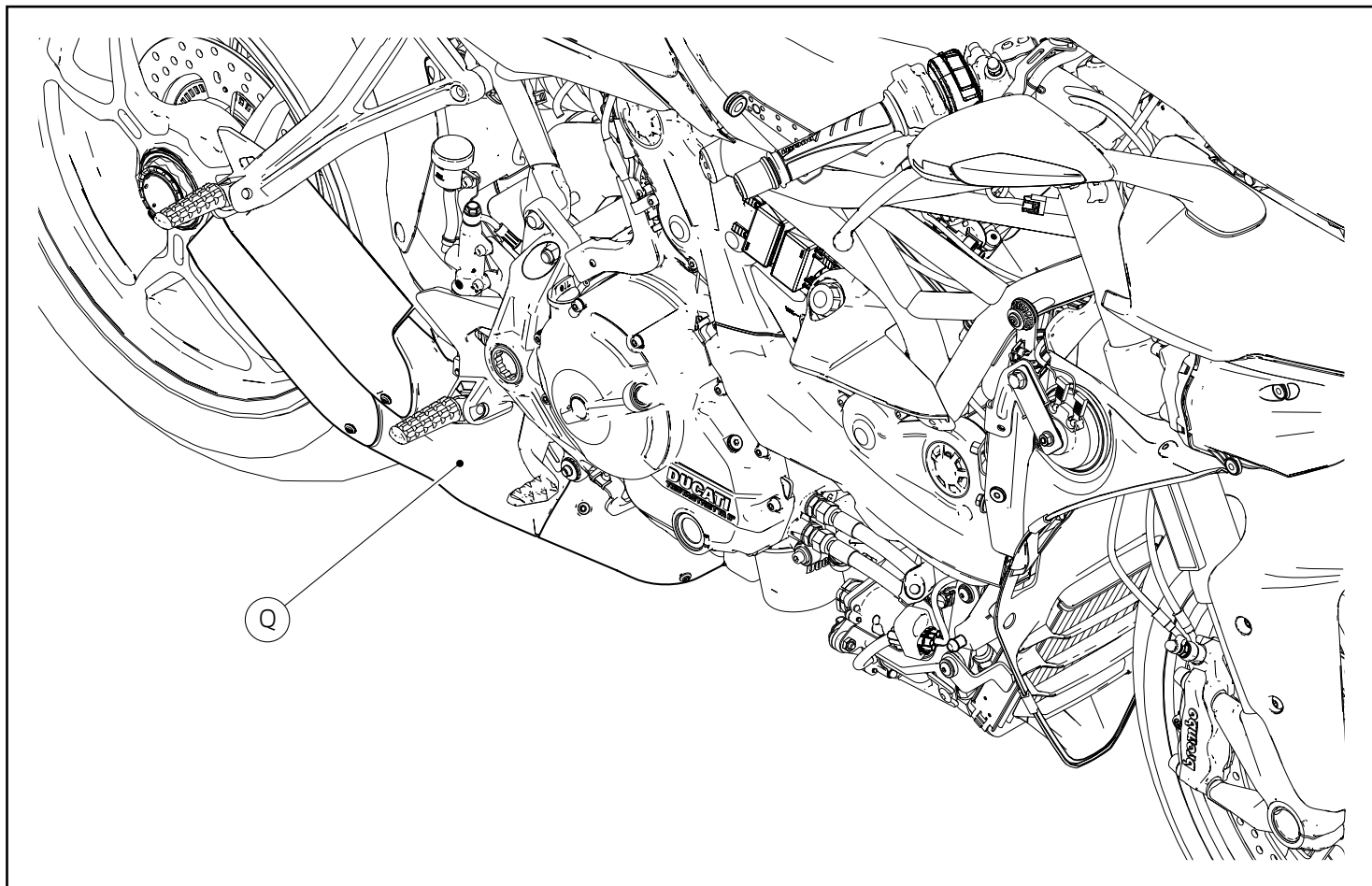
Working on the RH side of the motorcycle, loosen screw (S4) fastening RH side connecting rod (S5).

Working on the LH side of the motorcycle, loosen screw (S6) fastening LH side connecting rod (S7). Remove the spring (R1) using a commercial spring stretcher. Loosen the 3 nuts (R3) of the horizontal manifold (R). Disconnect the silencer assembly (S) from the horizontal manifold (R). Remove the silencer assembly (S) by shifting it downwards. Detach and remove the vertical manifold (Q) from the stud bolts present on the vertical head being careful not to damage the lambda sensor wiring (Q10). Loosen the lambda sensor (Q10). Collect the lambda sensor (Q10) and the exhaust gasket (Q11).



Svitare le n.2 viti (Z1) con le n.2 rosette (Z2) di fissaggio anteriore portatarga (Z).

Loosen the 2 screws (Z1) with 2 washers (Z2) fastening the front number plate holder (Z).

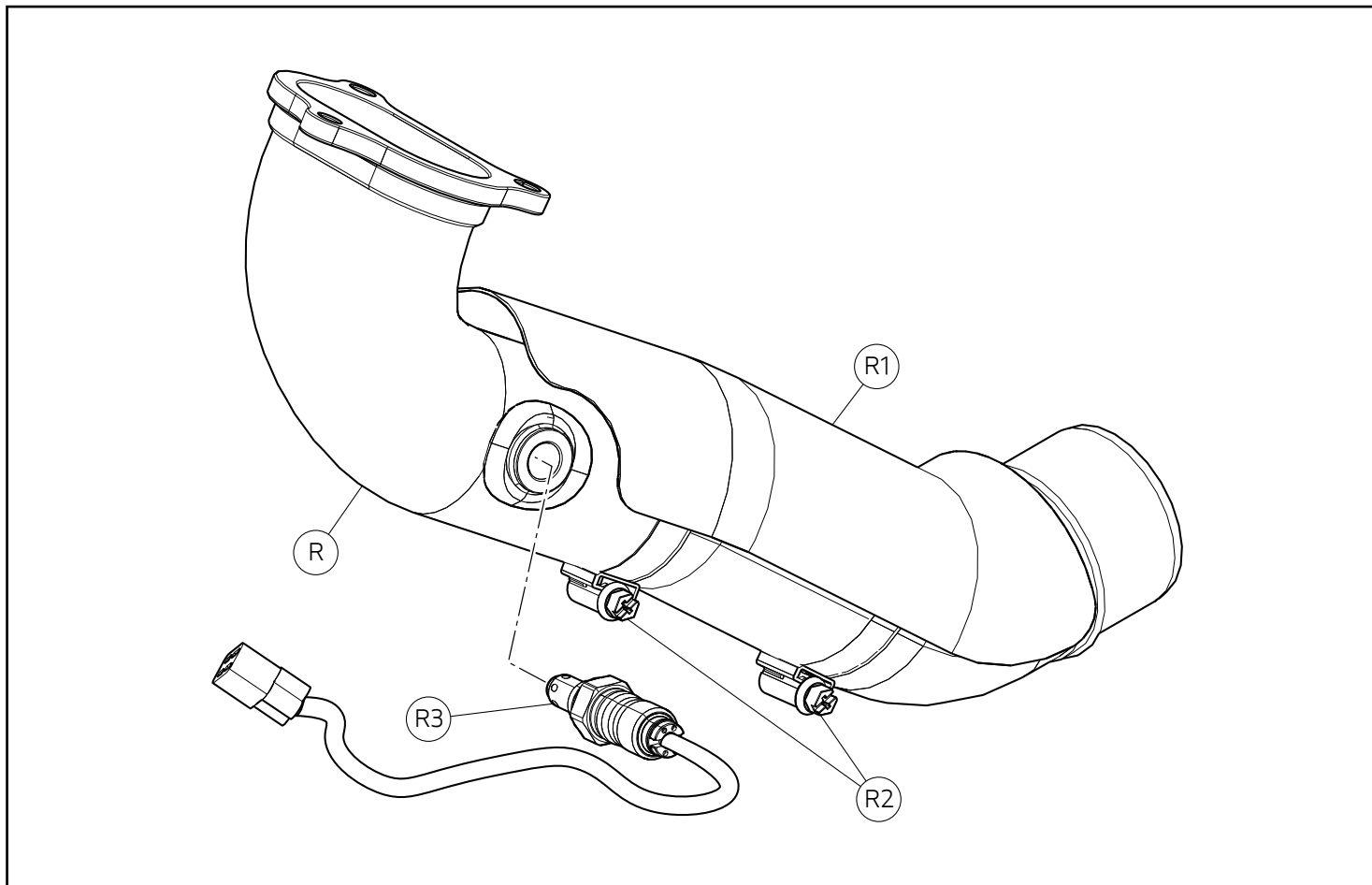


Smontaggio impianto di scarico (solo per versioni Euro5)

Per la procedura di rimozione dell'impianto di scarico (Q), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio impianto di scarico".

Removing the exhaust system (for Euro5 versions only)

To remove the exhaust system (Q) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the exhaust system".



Smontaggio paracalore e sonda lambda (solo per versioni Euro5)



Note

Dal collettore bancata orizzontale (R), occorre rimuovere e recuperare il paracalore (R1).

Svitare le n.2 viti (R2) e rimuovere il paracalore (R1) dal collettore bancata orizzontale (R). Recuperare il paracalore (R1) per poterlo installare sul collettore presente nel kit.

Svitare e rimuovere la sonda lambda (R3) dal collettore bancata orizzontale (R).

Removing the lambda sensor and heat guard (for Euro5 versions only)

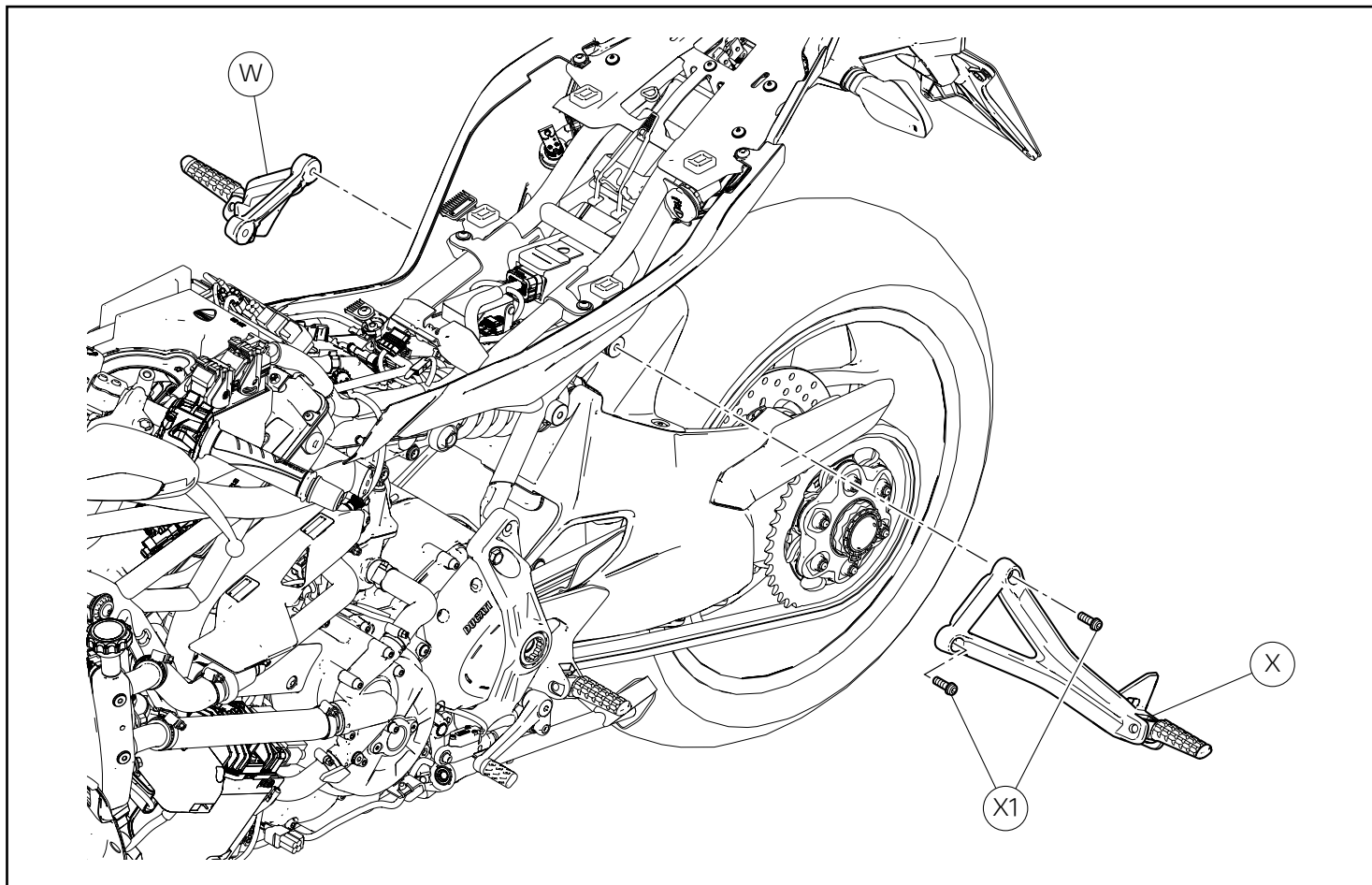


Notes

Remove and collect heat guard (R1) from horizontal bank manifold (R).

Loosen no. 2 screws (R2) and remove heat guard (R1) from horizontal bank manifold (R). Collect the heat guard (R1) to install it on the manifold available in the kit.

Loosen and remove the lambda sensor (R3) from the horizontal bank manifold (R).



Smontaggio piastre portapedane posteriori

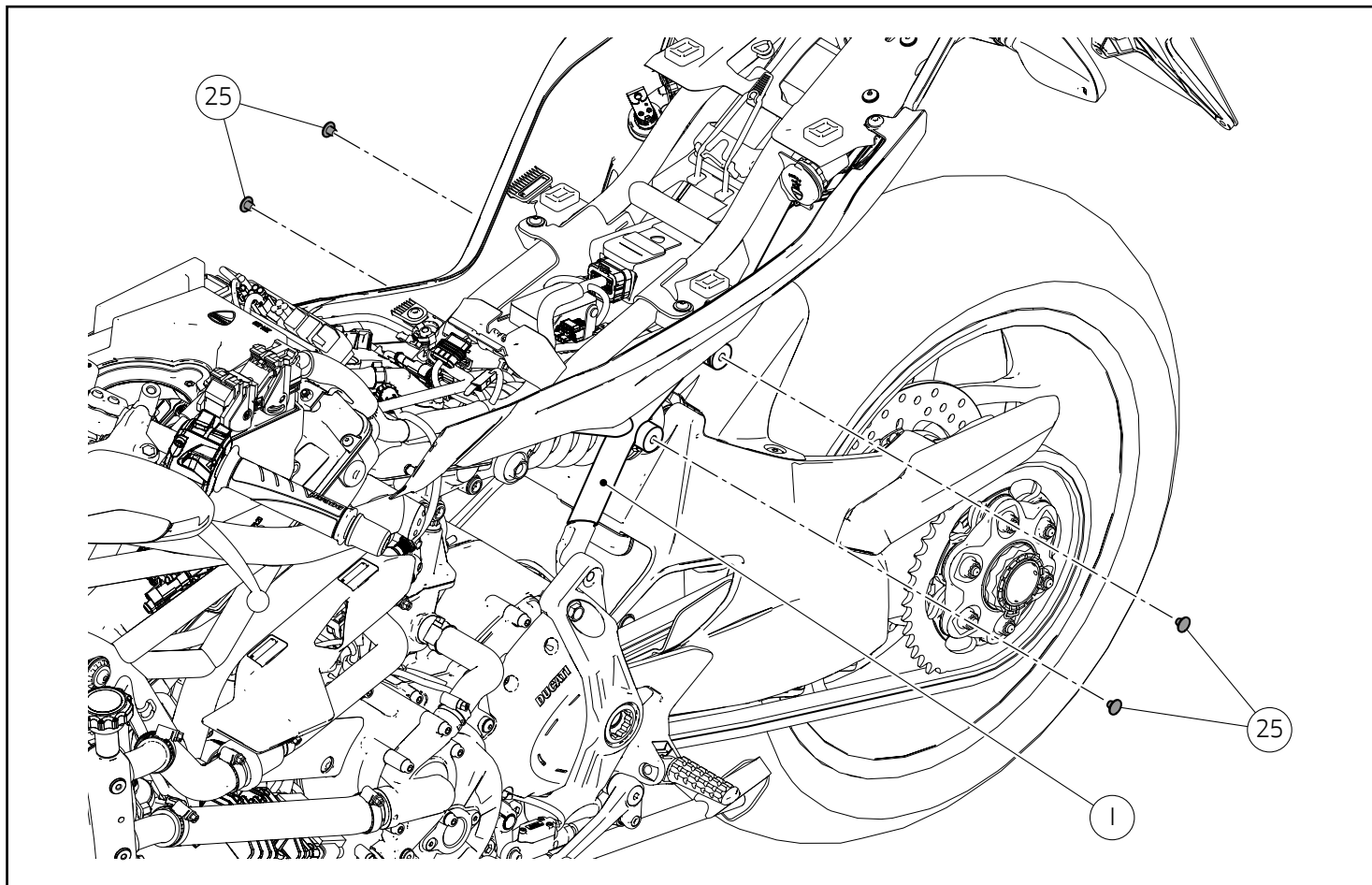
Operando sul lato sinistro del motoveicolo, svitare le n.2 viti (X1) e rimuovere la piastra portapedana posteriore sinistra (X).

Ripetere la stessa procedura per lo smontaggio della piastra portapedana posteriore destra (W).

Removing rear footpeg holder plate

Working on motorcycle's LH side, loosen no.2 screws (X1) and remove the rear footpeg holder plate (X).

Repeat the same procedure to remove the RH rear footpeg holder plate (W).



Montaggio componenti kit



Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Montaggio tappi

Operando su entrambi i lati del motoveicolo, montare i n.4 tappi sul telaio posteriore (I).

Assembling the kit components

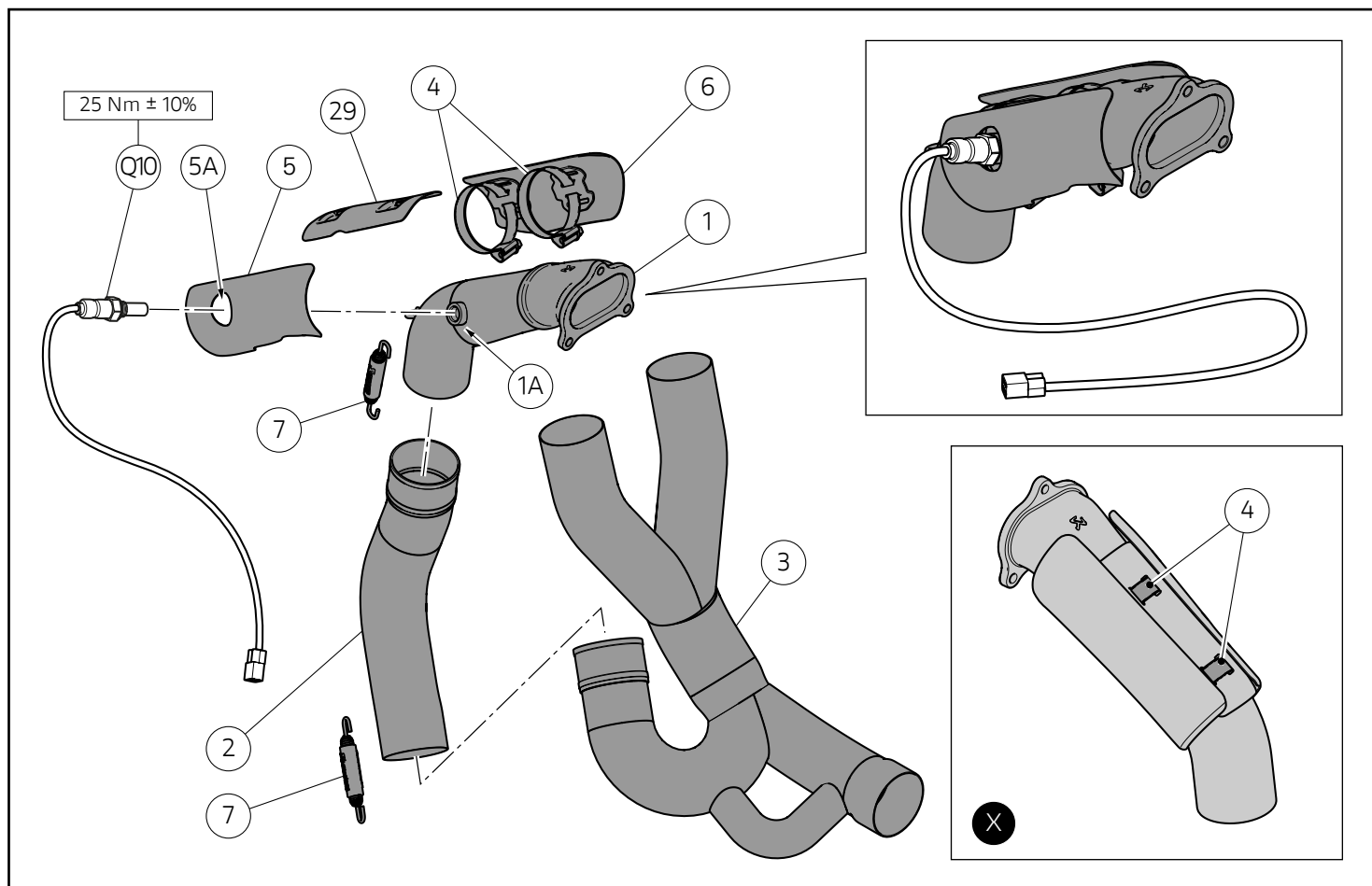


Important

Before assembly, make sure that all parts are clean and in perfect conditions. Take all the necessary measures to avoid damaging any part you are working on.

Fitting the plugs

Working on both sides of the motorcycle, fit the 4 plugs on the rear subframe (I).



Premontaggio collettore testa verticale (per versioni Euro4)

Calzare le n.2 fascette (4), orientandole come mostrato in figura sui paracalori inserendo l'estremità finali nelle sedi del paracalore sinistro (6) e proseguendo andando ad impegnare le sedi del paracalore centrale (29) e successivamente del paracalore destro (5). Assicurarsi che le n.2 fascette (4) siano posizionate come mostrato nel riquadro (X).

Introdurre il collettore testa verticale (1) all'interno dei paracalori-fascette facendo il foro (5A) presente sul paracalore destro (5) con l'attacco sonda lambda (1A). Congiungere e avvitare le n.2 fascette (4) senza serrarle.

● Importante

Verificare che la guarnizione originale sia montata correttamente sulla sonda lambda (Q10).

Avvitare la sonda lambda (Q10) sul collettore testa verticale (1). Serrare la sonda lambda (Q10) alla coppia indicata.

Premontaggio gruppo corpo centrale (per versioni Euro4)

Inserire il tubo testa verticale (2) sul corpo centrale (3) fino a battuta e fissarlo montando la molla (7) con un tiramolle commerciale. Inserire il collettore testa verticale (1) sul tubo testa verticale (2) fino a battuta e fissarlo montando la molla (7) con un tiramolle commerciale.

Pre-fitting the vertical head manifold (for Euro4 versions only)

Fit the 2 clamps (4), orienting them as shown in the figure on the heat guards, inserting the tips in the seats of the LH heat guard (6) and continuing on to engage the seats of the central heat guard (29) and then of the RH heat guard (5). Make sure that the 2 clamps (4) are positioned as shown in the figure (X).

Insert the vertical head manifold (1) in the heat guards-clamps aligning the hole (5A) on the RH heat guard (5) with the lambda sensor connection (1A). Connect and screw the 2 clamps (4) without tightening them.

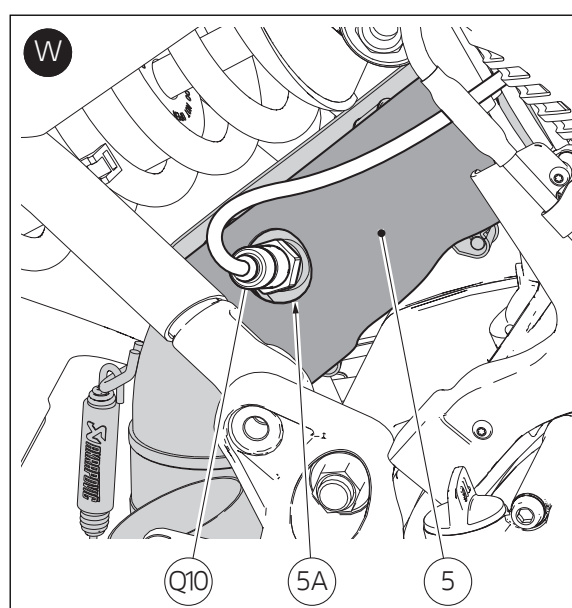
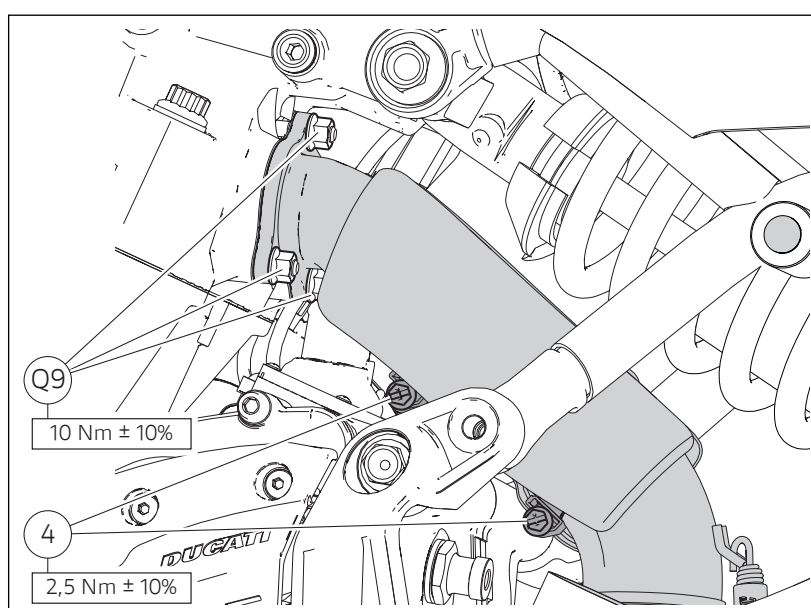
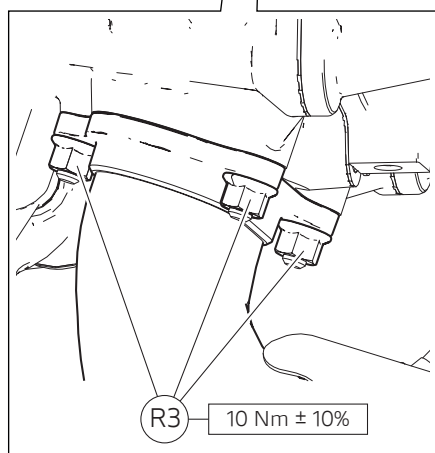
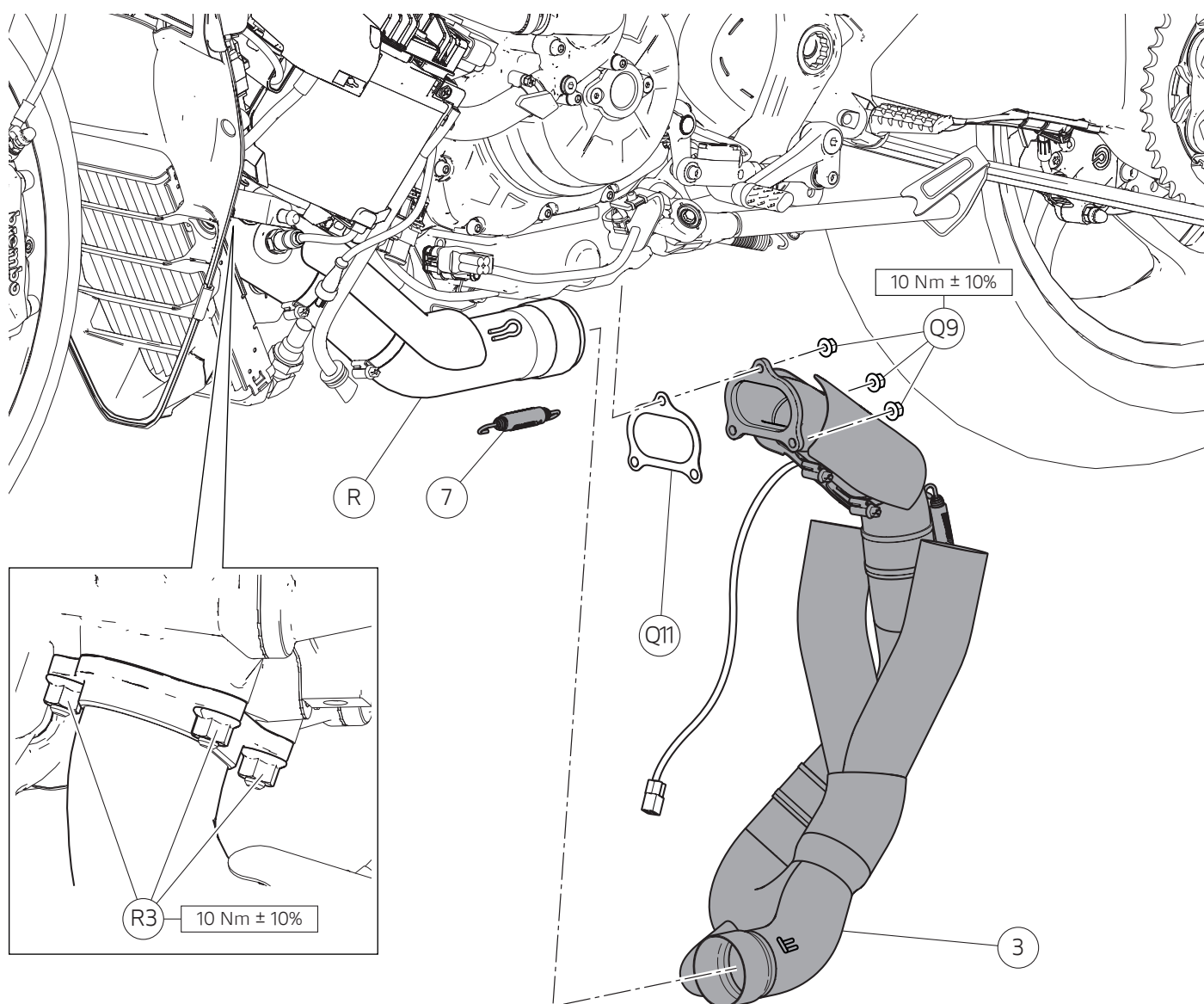
● Important

Make sure that the original gasket is correctly fitted on lambda sensor (Q10).

Screw lambda sensor (Q10) on the vertical head manifold (1). Tighten the lambda sensor (Q10) to the specified torque.

Pre-fitting the central body unit (for Euro4 versions only)

Fit the vertical head pipe (2) into the central body (3) until fully in place and fasten it with the spring (7) using a commercial spring stretcher. Fit the vertical head manifold (1) into the vertical head pipe (2) until fully in place and fasten it with the spring (7) using a commercial spring stretcher.



Montaggio gruppo corpo centrale (per versioni Euro4)



Note

Per una perfetta tenuta dell'impianto di scarico è consigliabile utilizzare una guarnizione di scarico nuova.

Inserire la guarnizione di scarico (Q11) sui prigionieri della testa verticale.

Montare il gruppo corpo centrale (3) sul motoveicolo, calcando la parte anteriore del corpo centrale sul collettore di scarico testa orizzontale (R) e il collettore testa verticale sui prigionieri della testa verticale. Avvitare senza serrare i n.3 dadi originali (Q9). Montare la molla (7) con un tiramolle commerciale.

Operando sulla testa orizzontale del motoveicolo, serrare i n.3 dadi (R3) alla coppia indicata. Operando sulla testa verticale del motoveicolo, serrare i n.3 dadi (Q9) alla coppia indicata.

Operando sul lato destro del motoveicolo, verificare il corretto posizionamento del paracalore destro (5) in modo che il foro (5A) risulti centrato con la sonda lambda (Q10), come mostrato nel riquadro (W). Operando sul lato sinistro del motoveicolo, serrare le n.2 fascette (4) alla coppia indicata.

Fitting the central body unit (for Euro4 versions only)



Notes

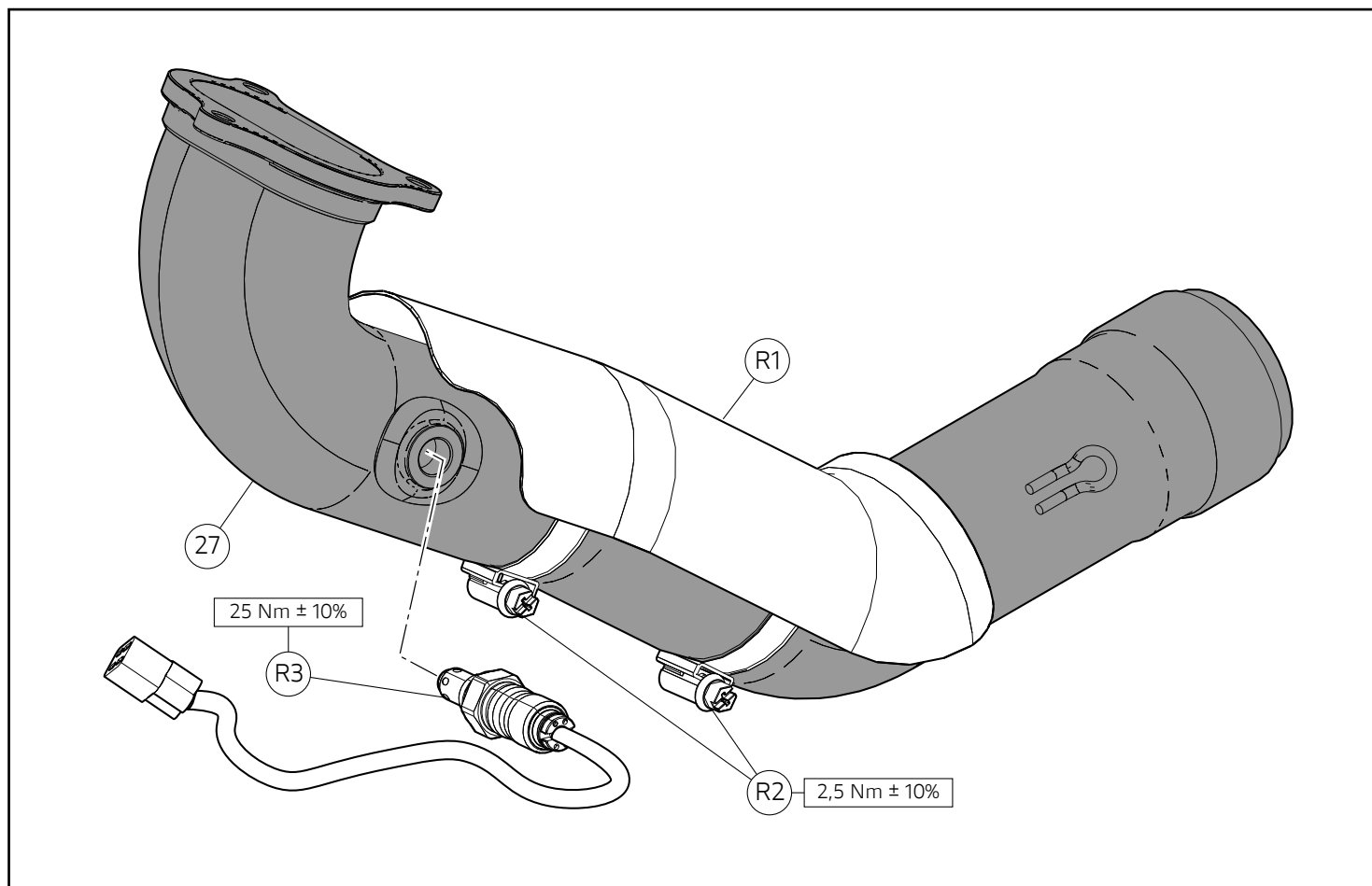
For a perfect exhaust system seal it is recommended to use a new exhaust gasket.

Insert exhaust gasket (Q11) onto vertical head stud bolts.

Fit the central body unit (3) on the motorcycle, pushing the front part of the central body on the horizontal head exhaust manifold (R) and the vertical head manifold on the vertical head stud bolts. Loosely tighten the original 3 nuts (Q9). Fit spring (7) using a spring stretcher available on the market.

Working on the vehicle horizontal head, tighten no. 3 original nuts (R3) to the specified torque. Working on the vehicle vertical head, tighten no. 3 original nuts (Q9) to the specified torque.

Working on the right side of the motorcycle, check the correct positioning of the RH heat guard (5) so that the hole (5A) is centred with the lambda sensor (Q10), as shown in the box (W). Working on vehicle LH side, tighten the 2 clamps (4) to the specified torque.



Premontaggio collettore bancata orizzontale (solo per versioni Euro5)

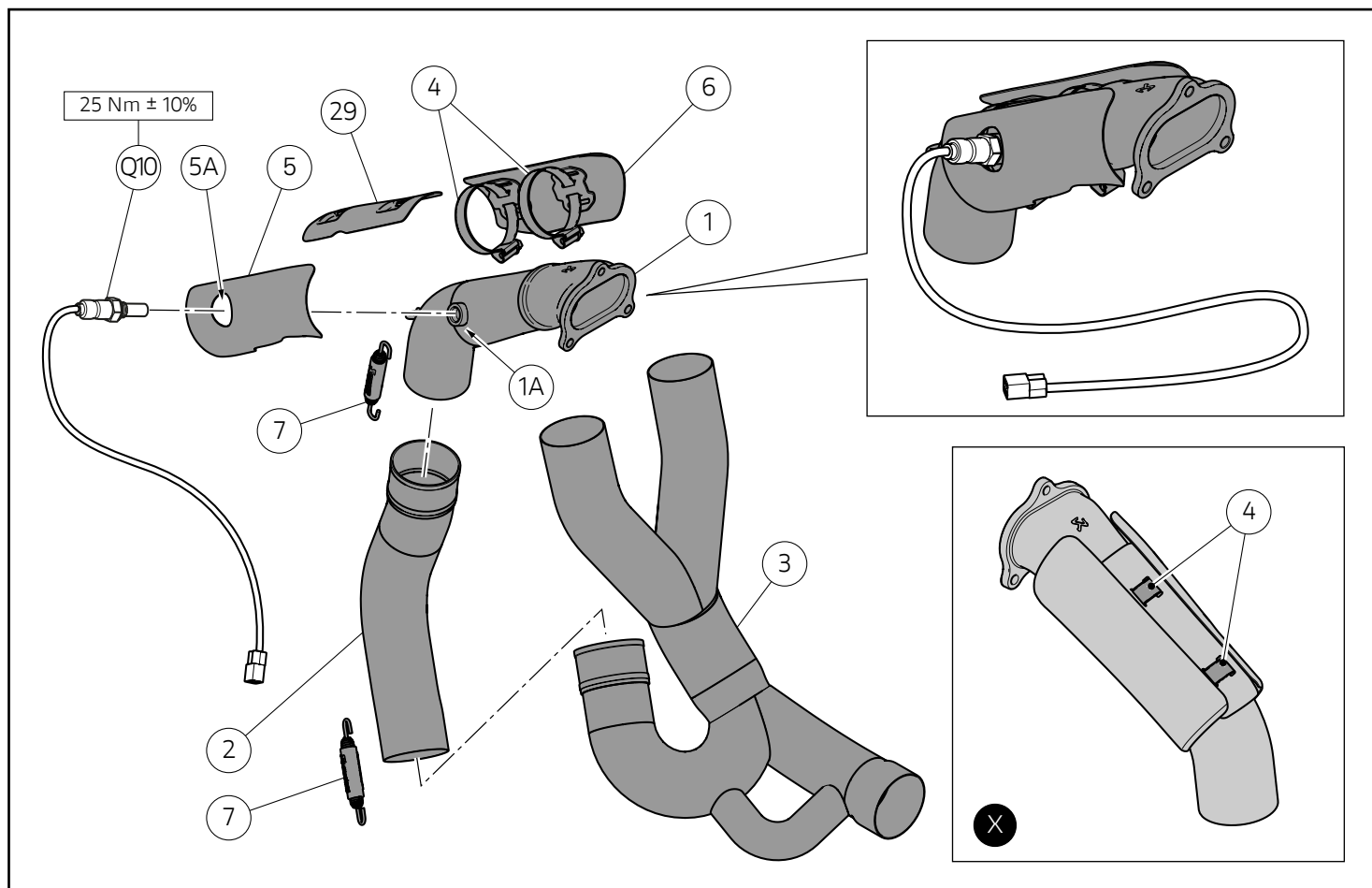
Posizionare il paracalore (R1) calzando le n. 2 fascette (R2) sul collettore bancata orizzontale (27), orientandolo come mostrato in figura. Verificare che le n.2 fascette (R2) risultino orientate come mostrato in figura. Serrare le 2 fascette (R2) alla coppia indicata.

Impuntare la sonda lambda originale (R3) nell'apposito foro sul collettore bancata orizzontale (27). Serrare la sonda lambda (R3) alla coppia indicata.

Pre-fitting the horizontal bank manifold (for Euro5 versions only)

Position heat guard (R1) by fitting no. 2 clamps (R2) to the horizontal bank manifold (27) and position it as shown in the figure. Check that the no.2 clamps (R2) are in the positions indicated in the figure. Tighten the 2 clamps (R2) to the specified torque.

Start original lambda sensor (R3) into the relevant hole on horizontal bank manifold (27). Tighten the lambda sensor (R3) to the specified torque.



Premontaggio collettore testa verticale (per versioni Euro5)

Calzare le n.2 fascette (4), orientandole come mostrato in figura sui paracalori inserendo l'estremità finali nelle sedi del paracalore sinistro (6) e proseguendo andando ad impegnare le sedi del paracalore centrale (29) e successivamente del paracalore destro (5). Assicurarsi che le n.2 fascette (4) siano posizionate come mostrato nel riquadro (X).

Introdurre il collettore testa verticale (1) all'interno dei paracalori-fascette facendo il foro (5A) presente sul paracalore destro (5) con l'attacco sonda lambda (1A). Congiungere e avvitare le n.2 fascette (4) senza serrarle.

● Importante

Verificare che la guarnizione originale sia montata correttamente sulla sonda lambda (Q10).

Avvitare la sonda lambda (Q10) sul collettore testa verticale (1). Serrare la sonda lambda (Q10) alla coppia indicata.

Premontaggio gruppo corpo centrale (per versioni Euro5)

Inserire il tubo testa verticale (2) sul corpo centrale (3) fino a battuta e fissarlo montando la molla (7) con un tiramolle commerciale. Inserire il collettore testa verticale (1) sul tubo testa verticale (2) fino a battuta e fissarlo montando la molla (7) con un tiramolle commerciale.

Pre-fitting the vertical head manifold (for Euro5 versions only)

Fit the 2 clamps (4), orienting them as shown in the figure on the heat guards, inserting the tips in the seats of the LH heat guard (6) and continuing on to engage the seats of the central heat guard (29) and then of the RH heat guard (5). Make sure that the 2 clamps (4) are positioned as shown in the figure (X).

Insert the vertical head manifold (1) in the heat guards-clamps aligning the hole (5A) on the RH heat guard (5) with the lambda sensor connection (1A). Connect and screw the 2 clamps (4) without tightening them.

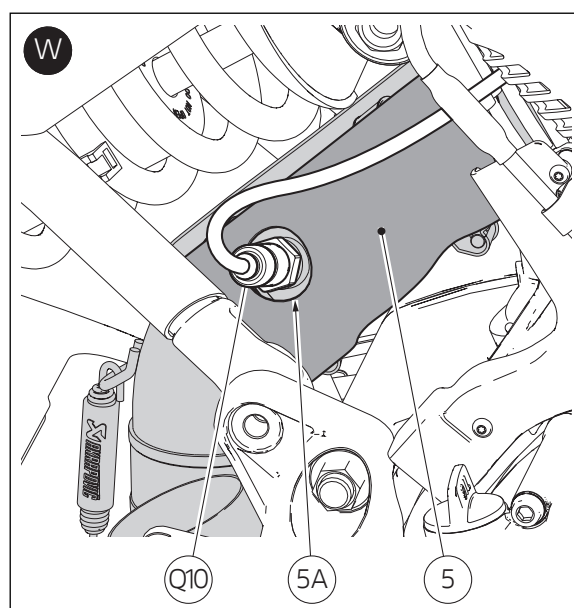
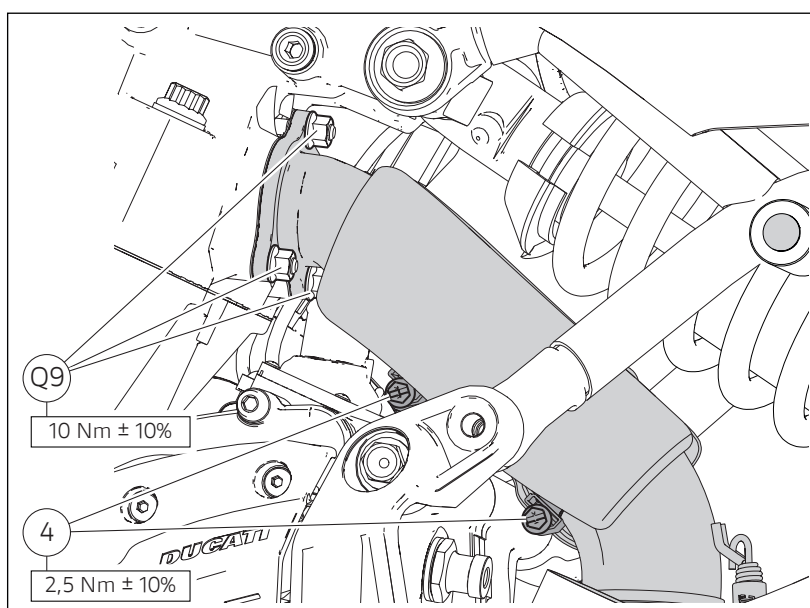
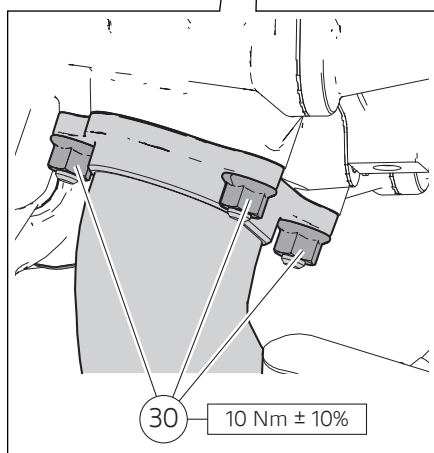
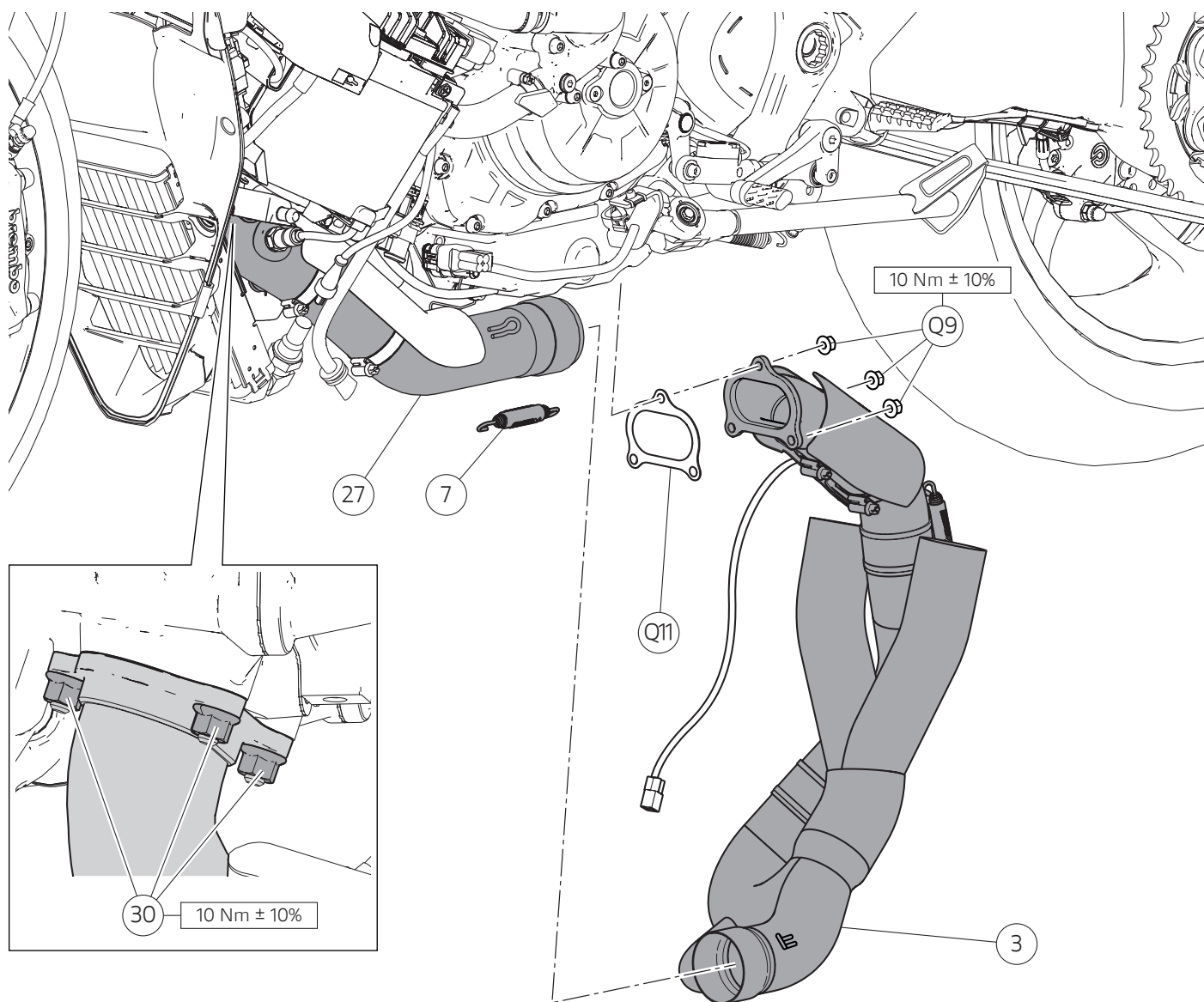
● Important

Make sure that the original gasket is correctly fitted on lambda sensor (Q10).

Screw lambda sensor (Q10) on the vertical head manifold (1). Tighten the lambda sensor (Q10) to the specified torque.

Pre-fitting the central body unit (for Euro5 versions only)

Fit the vertical head pipe (2) into the central body (3) until fully in place and fasten it with the spring (7) using a commercial spring stretcher. Fit the vertical head manifold (1) into the vertical head pipe (2) until fully in place and fasten it with the spring (7) using a commercial spring stretcher.



Montaggio kit gruppo scarico (per versioni Euro5)

Per la procedura di montaggio del collettore bancata orizzontale (27), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio impianto di scarico".



Note

Per una perfetta tenuta dell'impianto di scarico è consigliabile utilizzare una guarnizione di scarico nuova.

Inserire la guarnizione di scarico (Q11) sui prigionieri della testa verticale.

Montare il gruppo corpo centrale (3) sul motoveicolo, calcando la parte anteriore del corpo centrale sul collettore di scarico testa orizzontale (R) e il collettore testa verticale sui prigionieri della testa verticale. Avvitare senza serrare i n.3 dadi originali (Q9). Montare la molla (7) con un tiramolle commerciale.

Operando sulla testa orizzontale del motoveicolo, serrare i n.3 dadi (R3) alla coppia indicata. Operando sulla testa verticale del motoveicolo, serrare i n.3 dadi (Q9) alla coppia indicata.

Operando sul lato destro del motoveicolo, verificare il corretto posizionamento del paracalore destro (5) in modo che il foro (5A) risulti centrato con la sonda lambda (Q10), come mostrato nel riquadro (W). Operando sul lato sinistro del motoveicolo, serrare le n.2 fascette (4) alla coppia indicata.

Fitting the exhaust system kit (for Euro5 versions only)

To fit the horizontal bank manifold (27) refer to the instructions on the workshop manual under section "Refitting the exhaust system".



Notes

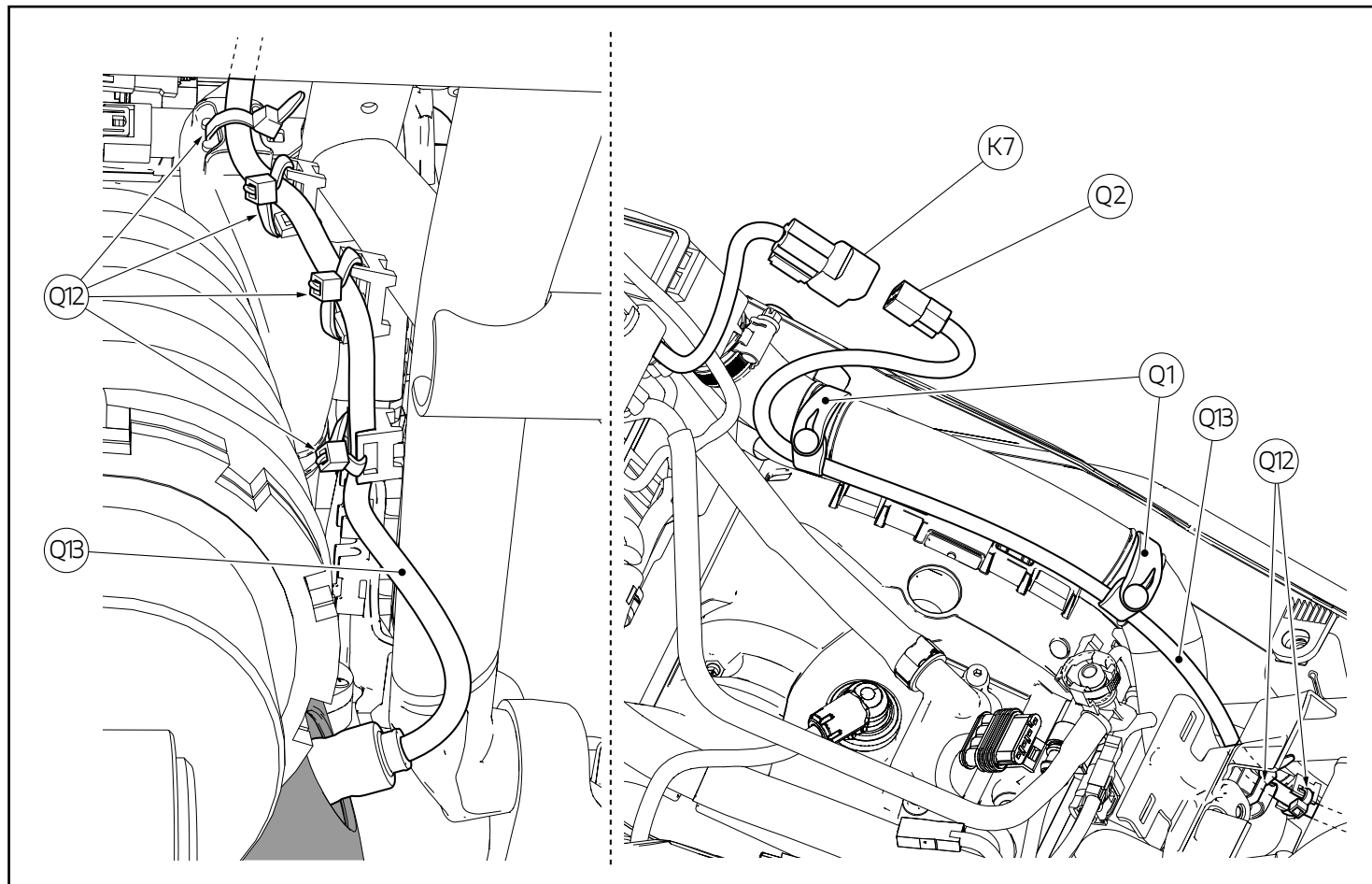
For a perfect exhaust system seal it is recommended to use a new exhaust gasket.

Insert exhaust gasket (Q11) onto vertical head stud bolts.

Fit the central body unit (3) on the motorcycle, pushing the front part of the central body on the horizontal head exhaust manifold (R) and the vertical head manifold on the vertical head stud bolts. Loosely tighten the original 3 nuts (Q9). Fit spring (7) using a spring stretcher available on the market.

Working on the vehicle horizontal head, tighten no. 3 original nuts (R3) to the specified torque. Working on the vehicle vertical head, tighten no. 3 original nuts (Q9) to the specified torque.

Working on the right side of the motorcycle, check the correct positioning of the RH heat guard (5) so that the hole (5A) is centred with the lambda sensor (Q10), as shown in the box (W). Working on vehicle LH side, tighten the 2 clamps (4) to the specified torque.

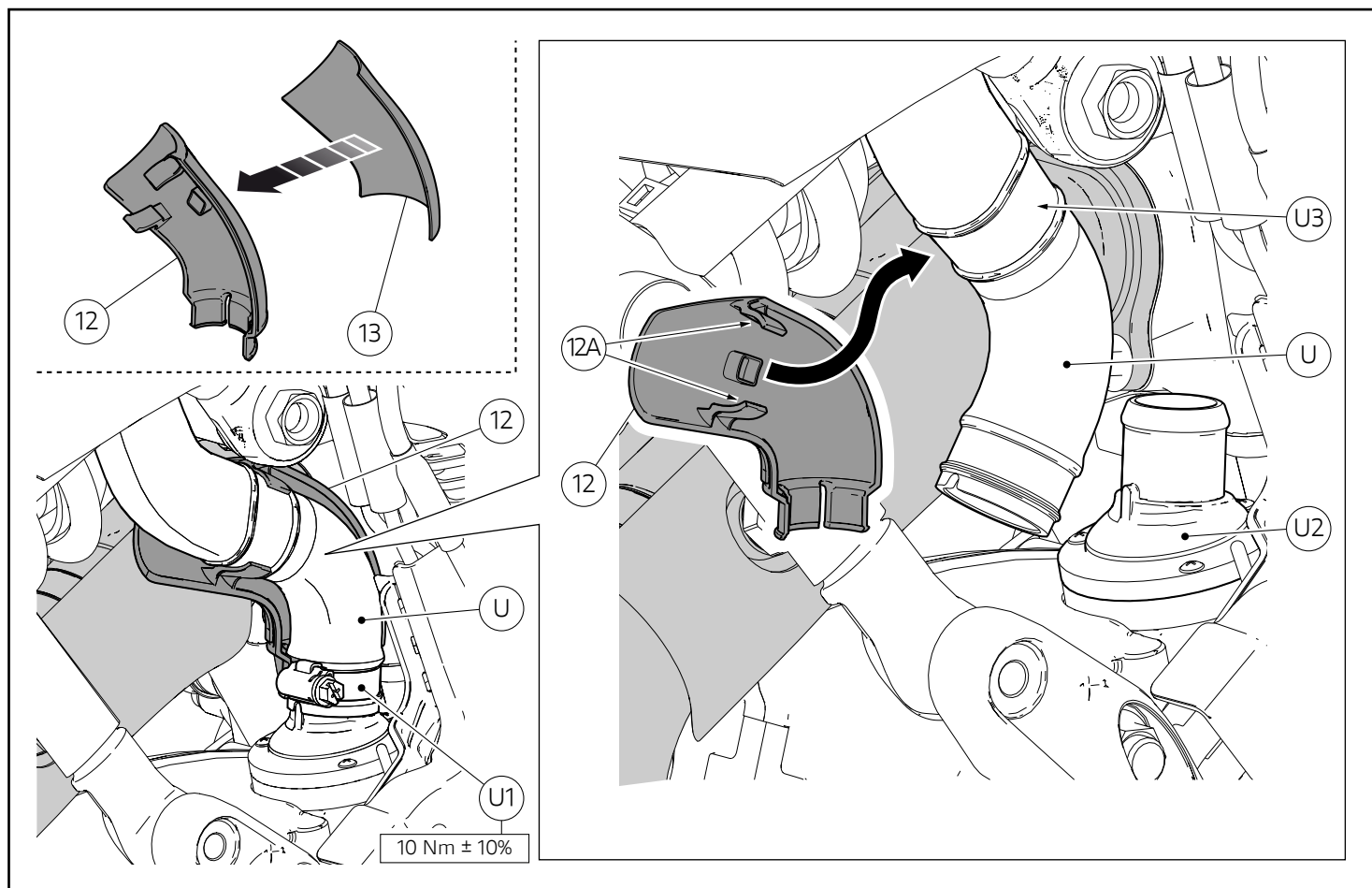


Montaggio cablaggio sonda lambda testa verticale

Operando sul lato destro del motoveicolo, disporre il cablaggio sonda lambda (Q13) sulle clips e lungo il tubo blow-by come mostrato in figura, in modo che non risulti tensionato. Collegare la spina sonda lambda (Q2) al connettore ramo cablaggio principale (K7). Utilizzando n.4 fascette a strappo grandi (Q12) fascettare il cavo cablaggio sonda lambda (Q13) alle clips e al tubo blow-by. Utilizzando n.2 fascette a bottone (Q1) fascettare il cavo cablaggio sonda lambda (Q13) al tubo blow-by.

Assembly vertical head lambda sensor wiring

Working on the right side of the motorcycle, place the lambda sensor wiring (Q13) on the clips and along the blow-by pipe as shown in the figure, so it is not tensioned. Connect the pin of the lambda sensor (Q2) to the main wiring branch connector (K7). Using 4 large self-locking ties (Q12) tie together the lambda sensor wiring cable (Q13) to the clips and the blow-by pipe. Using 2 button ties (Q1) tie together the lambda sensor wiring cable (Q13) to the blow-by pipe.



Montaggio paracalore blow-by

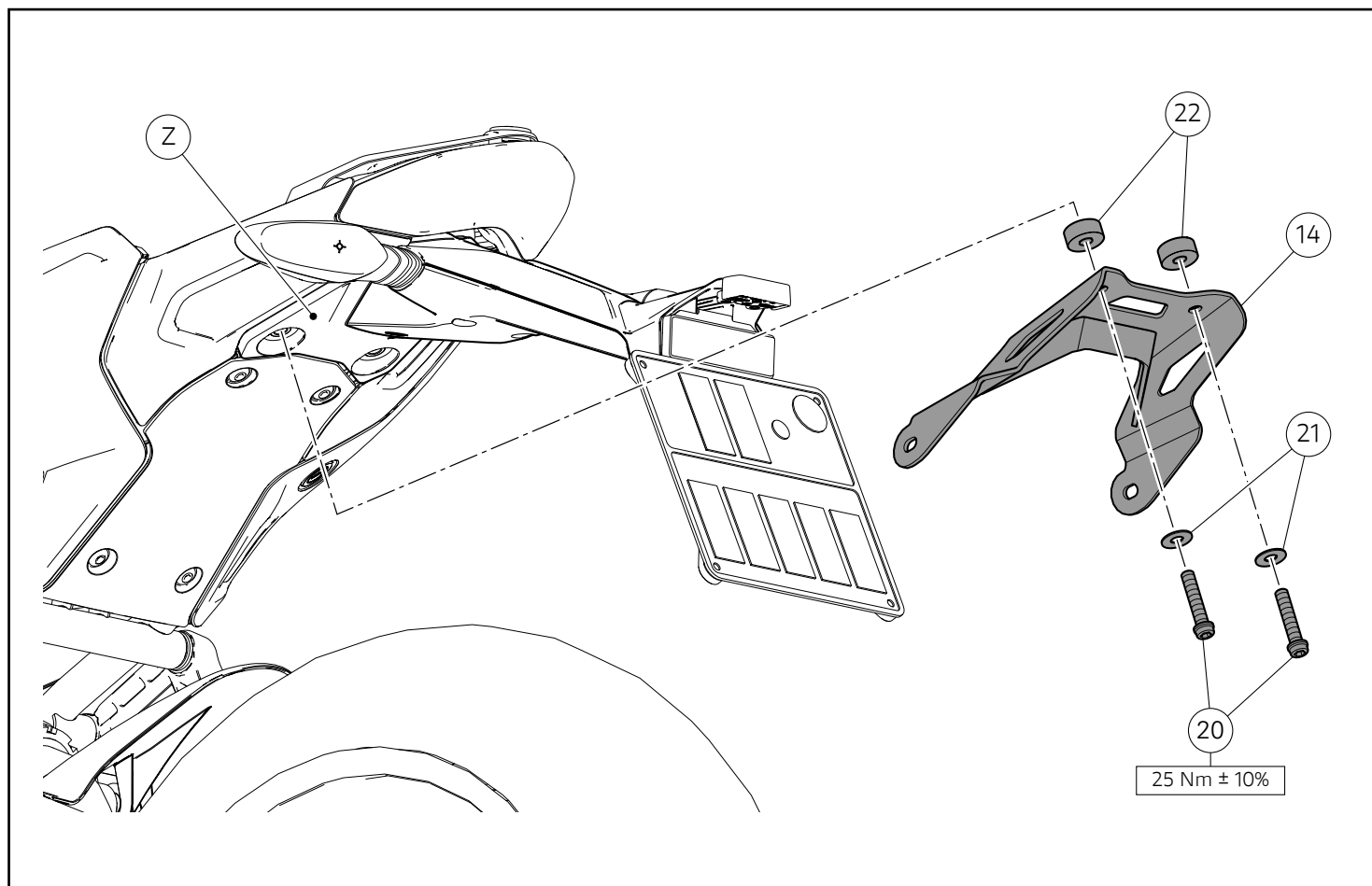
Applicare l'adesivo termoriflettente (13) sul paracalore blow-by (12), orientandolo come mostrato in figura. Operando sul lato destro del motoveicolo, calzare la protezione blow-by (12) sul tubo blow-by (U) assicurandosi che i denti di aggancio (12A) siano correttamente posizionati nella relativa sede (U3).

Montare la fascetta originale (U1) fissando il tubo blow-by (U) e la protezione blow-by (12). Rimontare il tubo blow-by (U) sulla valvola blow-by (U2). Serrare la fascetta (U1) alla coppia indicata.

Fitting the blow-by heat guard

Apply the heat-reflective adhesive (13) on blow-by heat guard (12), positioning it as shown in the figure. Working on the RH side of the motorcycle, fit the blow-by guard (12) on the blow-by pipe (U) ensuring that the retaining teeth (12A) are correctly positioned in the relevant seat (U3).

Assemble the original clamps (U1) by fastening the blow-by pipe (U) and the blow-by guard (12). Reassemble blow-by pipe (U) on the blow-by valve (U2). Tighten clamp (U1) to the specified torque.



Montaggio staffa supporto silenziatori



Note

Pulire eventuali residui di frenafili presenti sui fori del telaio posteriore.

Inserire le n.2 rosette (21) sulle n.2 viti (20). Introdurre le n.2 viti (20) sulla staffa supporto silenziatori (14). Dal lato opposto, sul filetto delle n.2 viti (20) inserire i n.2 distanziali (22). Applicare LOCTITE 243 sul filetto delle n.2 viti (20). Posizionare la staffa supporto silenziatori (14) sulla parte inferiore del portatarga (Z) e impuntare le n.2 viti (20). Serrare le n.2 viti (20) alla coppia indicata.

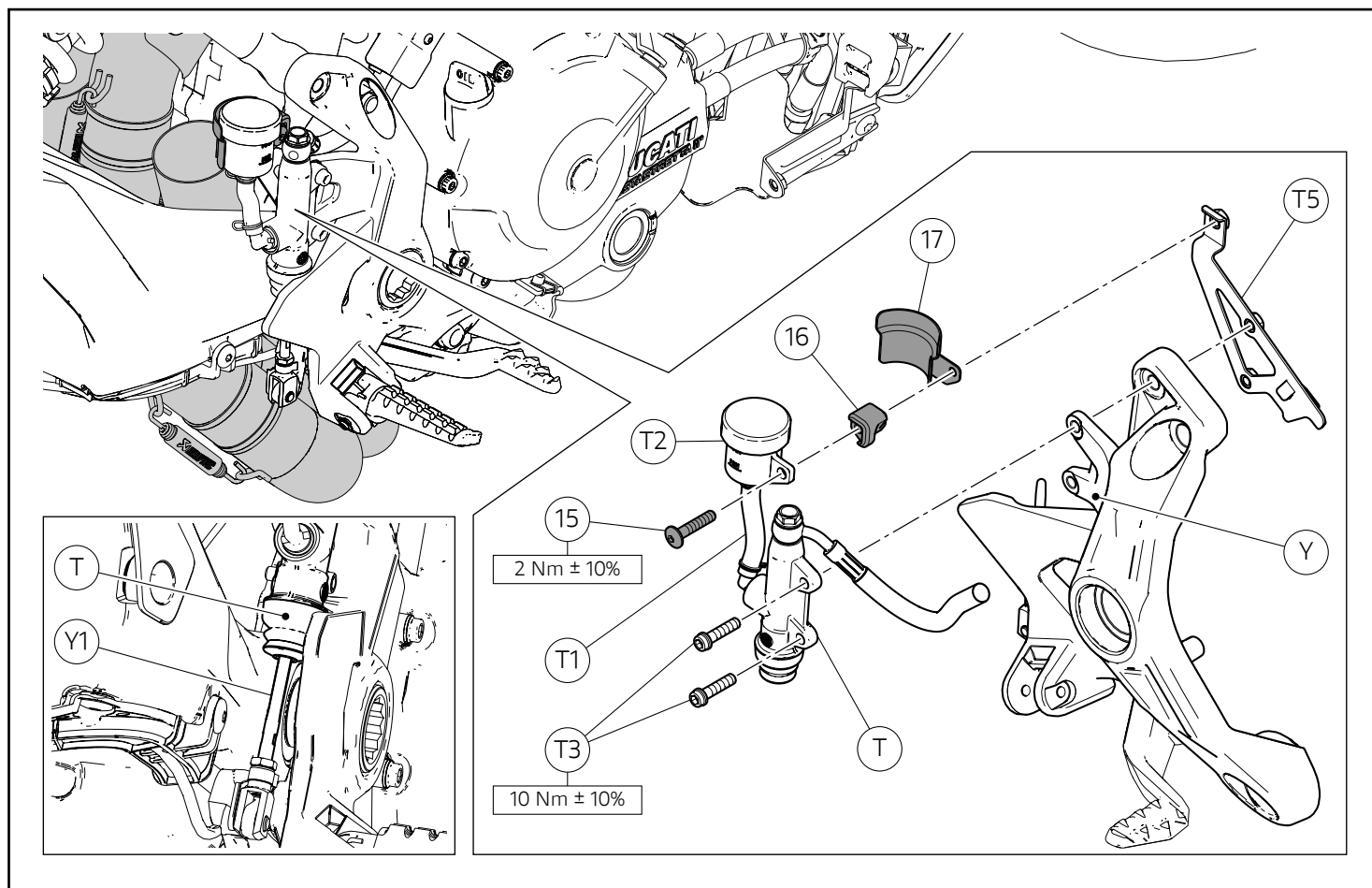
Fitting silencer support bracket



Notes

Clean any residual threadlocker present on the rear subframe holes.

Fit the 2 washers (21) on the 2 screws (20). Insert no.2 screws (20) in the silencer support bracket (14). From the opposite side, on the thread of the no.2 screws (20), fit the no.2 spacers (22). Apply LOCTITE 243 on the thread of no. 2 screws (20). Position the silencer support bracket (14) on the lower side of the number plate holder (Z) and start no. 2 screws (20). Tighten no.2 screws (20) to the specified torque.



Rimontaggio pompa freno posteriore

Operando sul lato destro del motoveicolo, applicare grasso bianco sullo stelo dell'asta (Y1). Inserire la pompa freno posteriore (T) sull'asta (Y1) e posizionarla sulla piastra portapedana anteriore destra (Y).

Sul lato interno della piastra portapedana anteriore destra (Y) posizionare la staffa (T5) e impuntare sulla pompa freno posteriore (T) le n.2 viti originali (T3). Serrare le n.2 viti (T3) alla coppia indicata.

Rimuovere pinze in plastica commerciali utilizzate per occludere il tubo (T1) del serbatoio liquido freno posteriore (T2).

Montaggio paracalore pompa freno posteriore

Applicare LOCTITE 243 sul filetto della vite (15). Posizionare il serbatoio olio freno posteriore (T2) sulla staffa (T5) interponendo il distanziale paracalore (16) e il paracalore serbatoio olio freno posteriore (17), come mostrato nel riquadro. Impuntare la vite (15) sul serbatoio olio freno posteriore (T2). Serrare la vite (15) alla coppia indicata.

Re-fitting the rear brake master cylinder

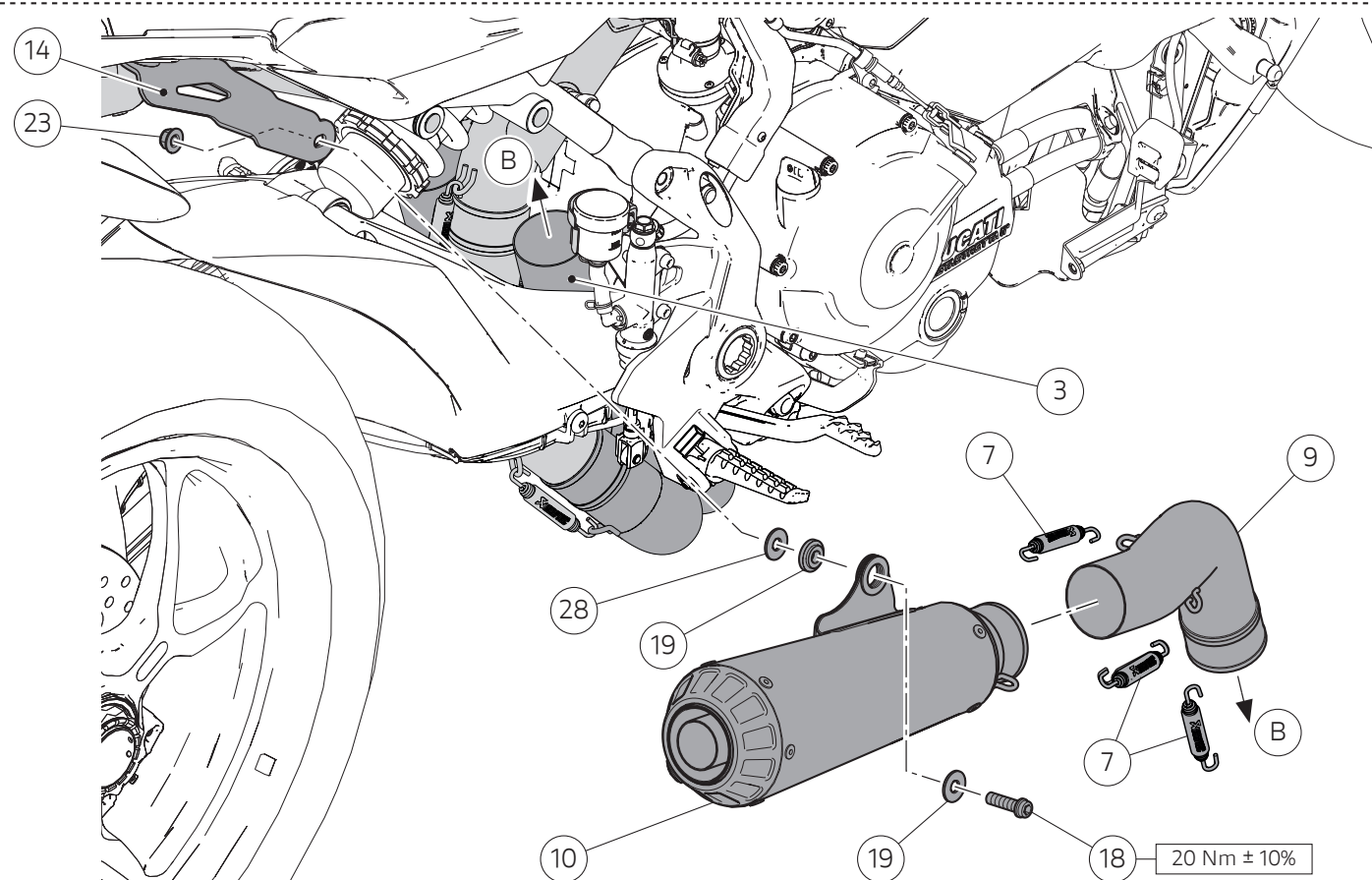
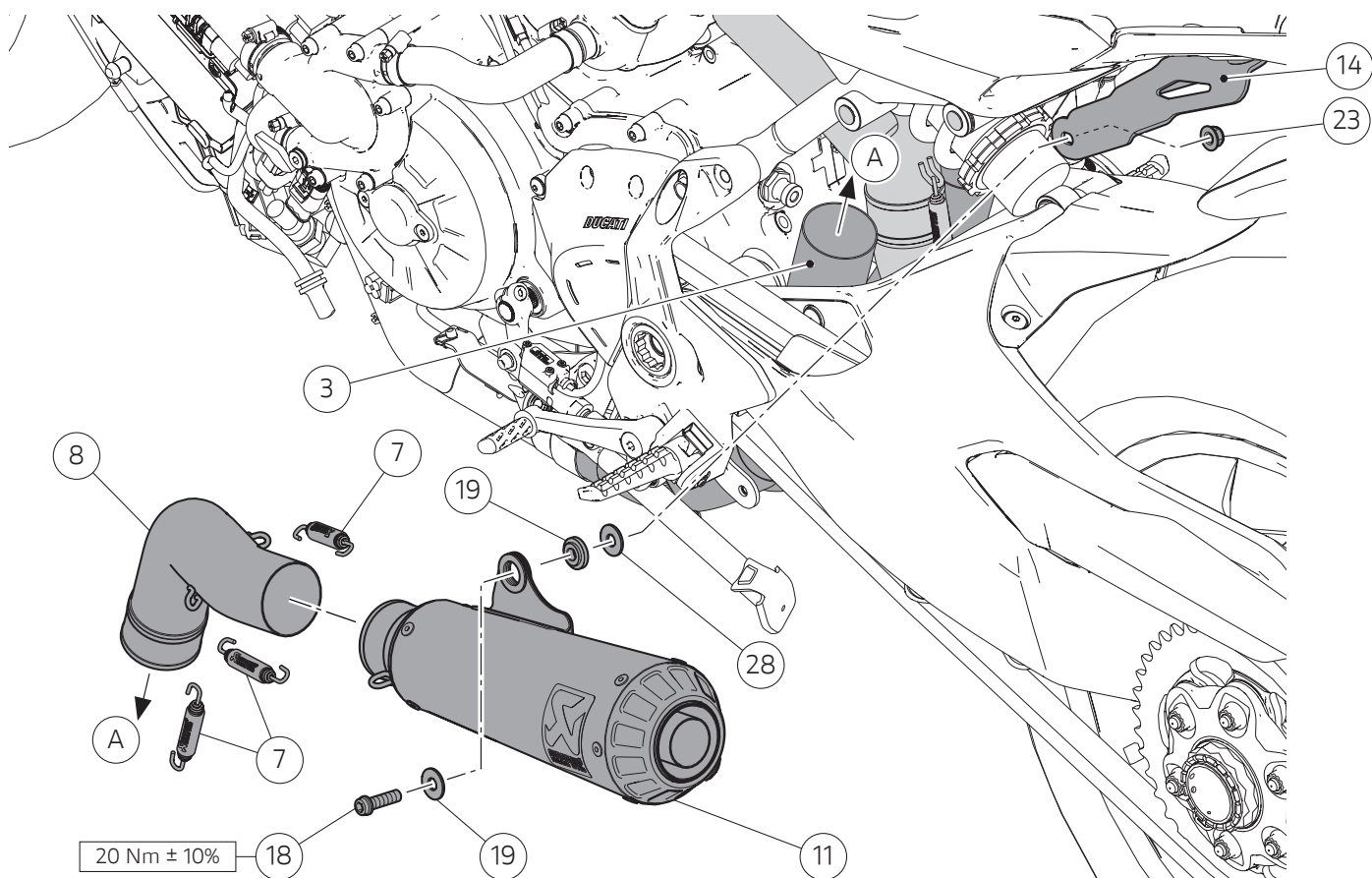
Working on the RH side of the motorcycle, apply white grease on the rod (Y1). Insert the rear brake master cylinder (T) on the rod (Y1) and position it on the RH front footpeg holder plate (Y).

On the inner side of the front RH footpeg holder plate (Y) position the bracket (T5) and place on the rear brake master cylinder (T) the 2 original screws (T3). Tighten the no.2 screws (T3) to the specified torque.

Remove commercial plastic pliers used to close hose (T1) of the rear brake fluid reservoir (T2).

Assembling the rear brake master cylinder heat guard

Apply LOCTITE 243 on screw thread (15). Position the rear brake fluid reservoir (T2) on the bracket (T5) interposing the heat guard (16) spacer and the rear brake fluid reservoir heat guard (17), as shown in the box. Place the screw (15) on the rear brake fluid reservoir (T2). Tighten screw (15) to the specified torque.



Montaggio silenziatore sinistro

Operando sul lato sinistro del motoveicolo, inserire il tubo scarico sinistro (8) sul corpo centrale (3) e fissarlo montando la molla (7) con un tiramolle commerciale. Calzare il silenziatore sinistro (11) sul tubo scarico sinistro (8). Inserire i n.2 distanziali con collare (19) orientandoli come mostrato in figura. Inserire la vite (18). Inserire la rosetta (28) sulla vite (18). Posizionare il silenziatore sinistro (11) sulla staffa supporto silenziatori (14) e impuntare la vite (18). Dal lato opposto, sul filetto della vite (18), inserire la rosetta (28) e avvitare il dado (23). Fissare il silenziatore sinistro (11) al tubo scarico sinistro (8) montando le n.2 molle (7) con un tiramolle commerciale. Serrare la vite (18) alla coppia indicata mantenendo, dal lato opposto, il dado (23).

Montaggio silenziatore destro

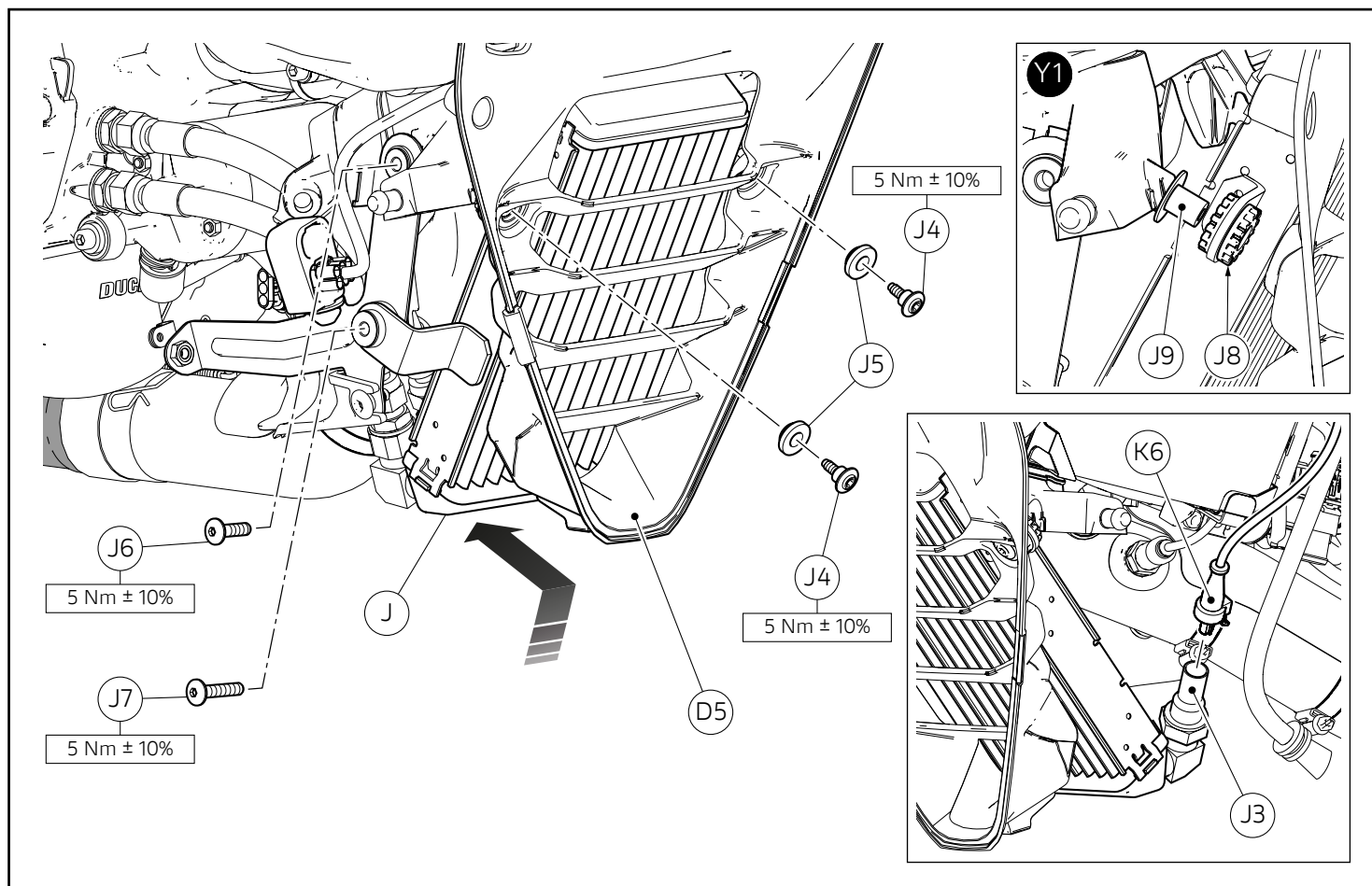
Operando sul lato destro del motoveicolo, inserire il tubo scarico destro (9) sul corpo centrale (3) e fissarlo montando la molla (7) con un tiramolle commerciale. Calzare il silenziatore destro (10) sul tubo scarico destro (9). Inserire i n.2 distanziali con collare (19) orientandoli come mostrato in figura. Inserire la rosetta (28) sulla vite (18). Posizionare il silenziatore destro (10) sulla staffa supporto silenziatori (14) e impuntare la vite (18). Dal lato opposto, sul filetto della vite (18), inserire la rosetta (28) e avvitare il dado (23). Fissare il silenziatore destro (10) al tubo scarico destro (9) montando le n.2 molle (7) con un tiramolle commerciale. Serrare la vite (18) alla coppia indicata mantenendo, dal lato opposto, il dado (23).

Fitting LH silencer

Operating on the vehicle LH side, insert LH exhaust pipe (8) in the central body (3) and secure it by fitting the spring (7) using a spring stretcher available on the market. Fit the LH silencer (11) on the LH exhaust pipe (8). Fit the no.2 spacers with collar (19), positioning them as shown in the figure. Insert screw (18). Fit washer (28) on screw (18). Set LH silencer (11) on silencer support bracket (14) and start screw (18). On the opposite side, fit washer (28) on screw (18) thread, and tighten nut (23). Fasten LH silencer (11) to the LH exhaust pipe (8) by fitting the 2 springs (7) with a spring stretcher available on the market. Tighten screw (18) to the specified torque, while holding nut (23) on the opposite side.

Fitting RH silencer

Operating on the vehicle RH side, insert RH exhaust pipe (9) in the central body (3) and secure it by fitting the spring (7) using a spring stretcher available on the market. Fit the RH silencer (10) on the RH exhaust pipe (9). Fit the no.2 spacers with collar (19), positioning them as shown in the figure. Fit washer (28) on screw (18). Set RH silencer (10) on silencer support bracket (14) and start screw (18). On the opposite side, fit washer (28) on screw (18) thread, and tighten nut (23). Fasten RH silencer (10) to the RH exhaust pipe (9) by fitting the 2 springs (7) with a spring stretcher available on the market. Tighten screw (18) to the specified torque, while holding nut (23) on the opposite side.



Rimontaggio radiatore olio

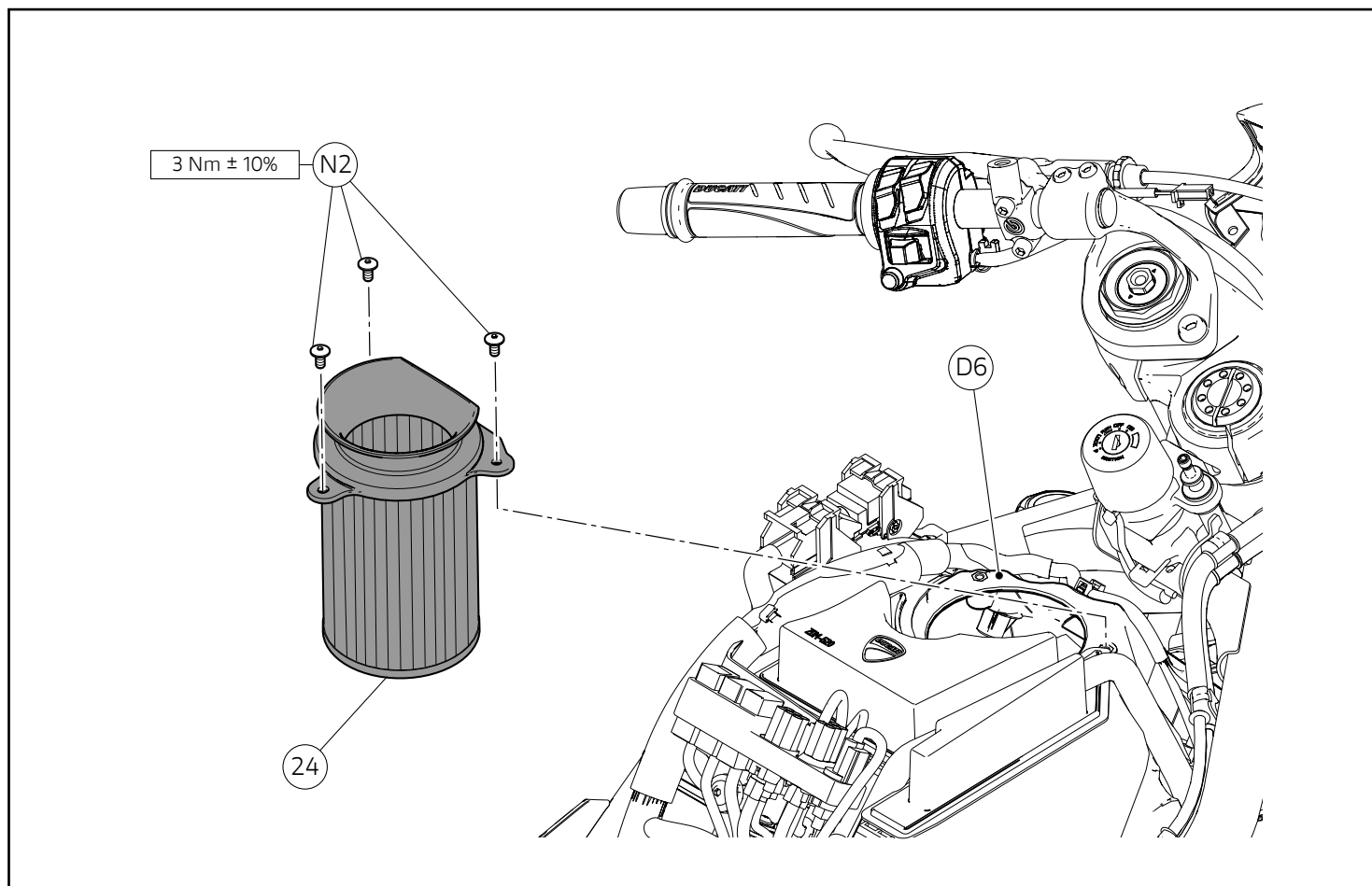
Operando sul lato destro del motoveicolo, riposizionare il radiatore olio (J) prestando attenzione a non danneggiarlo, introducendo i pioli (J9) sui gommini antivibranti J8), come mostrato nel riquadro (Y1). Impuntare la vite (J6) e la vite (J7). Introdurre i n.2 distanziali con collare (J5) sulle n.2 viti (J4). Impuntare le n.2 viti (J4) sulla parte anteriore dello scudo frontale (D5). Serrare la vite (J6), la vite (J7) e le n.2 viti (J4) alla coppia indicata.

Operando sul lato sinistro del motoveicolo, collegare il cablaggio (K6) al pressostato radiatore olio (J3).

Refitting the oil cooler

Working on the RH side of the motorcycle, reposition the oil cooler (J), paying attention not to damage it, introducing the pins (J9) on vibration dampers (J8), as shown in the box (Y1). Start screw (J6) and screw (J7). Introduce no.2 spacers with collar (J5) on no.2 screws (J4). Place the 2 screws (J4) on the front part of the front shield (D5). Tighten screw (J6), screw (J7) and no.2 screws (J4) to the specified torque.

Working on the LH side of the motorcycle, connect the wiring (K6) to the oil cooler pressure switch (J3).

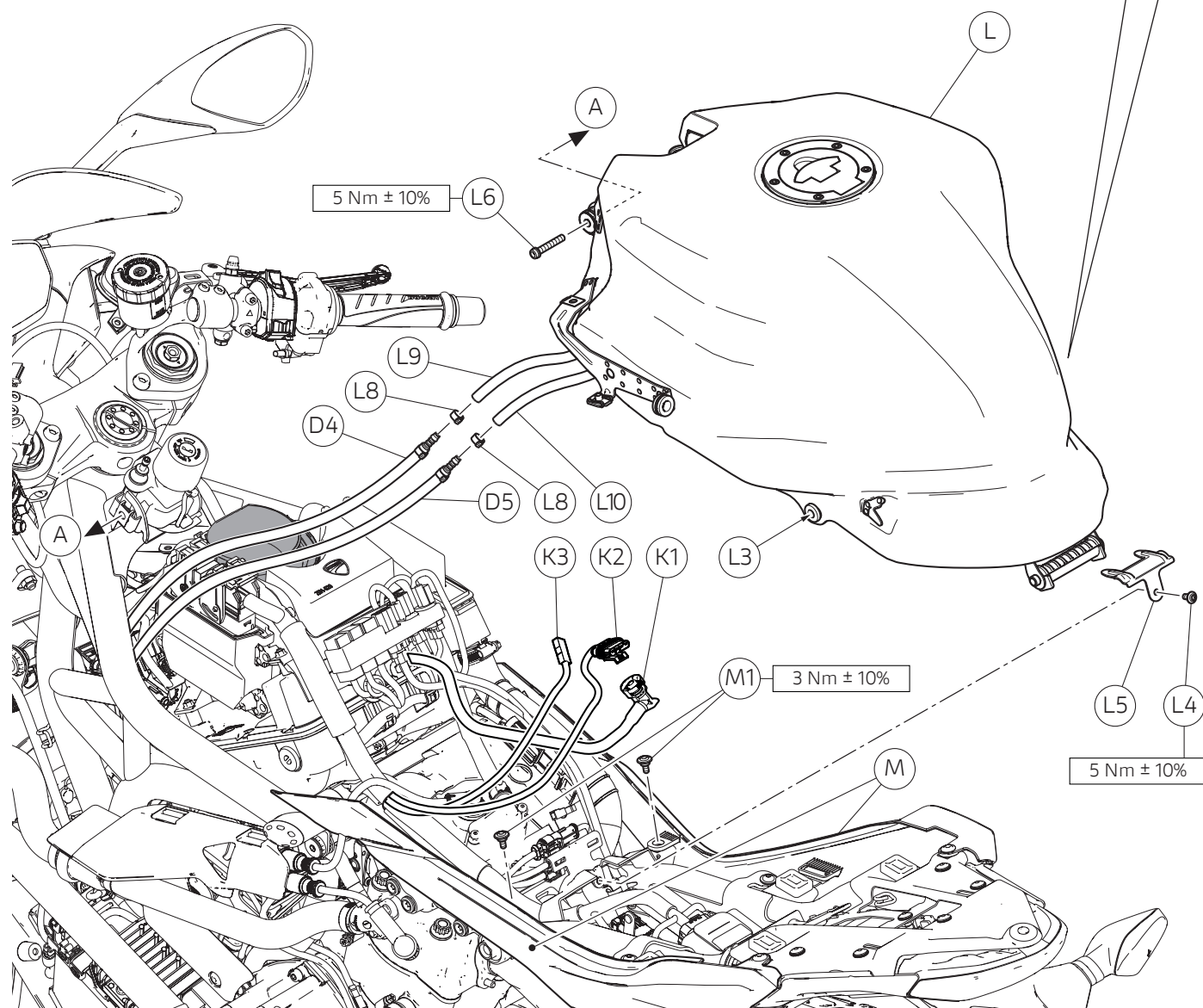
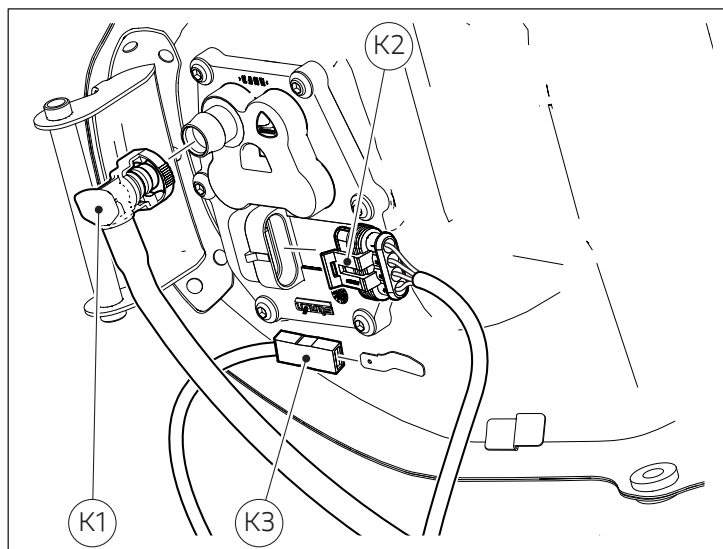
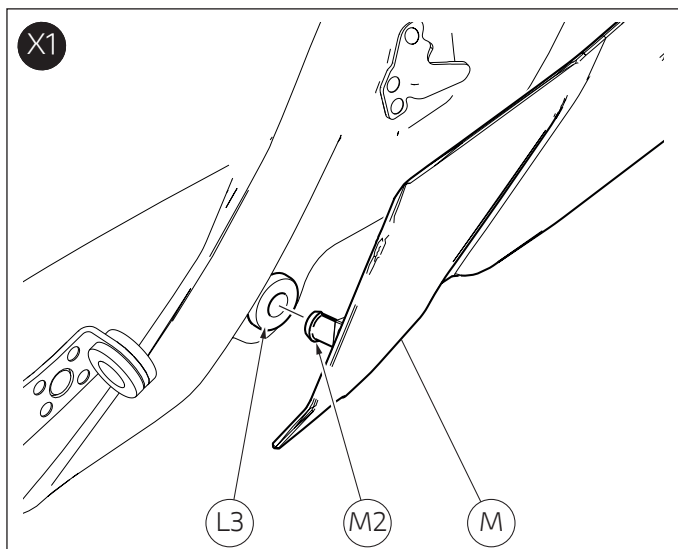


Montaggio filtro

Posizionare il filtro (24) sulla scatola superiore airbox (D6) e impuntare le n.3 viti originali (N2). Serrare le n.3 viti (N2) alla coppia indicata.

Assembling the filter

Position filter (24) on upper airbox (D6), and start the no.3 original screws (N2). Tighten no.3 screws (N2) to the specified torque.



Rimontaggio serbatoio



Note

Per una perfetta tenuta delle tubazioni carburante è consigliabile utilizzare fascette nuove.

Riposizionare il serbatoio (L) sul motoveicolo, prestando attenzione a non rovinarlo. Inserire le n.2 fascette (L8) sull'estremità del tubo (L9) e del tubo (L10). Collegare il tubo di drenaggio (D4) al tubo (L9) e fissarli mediante la fascetta (L8). Collegare il tubo di sfiato/canister (D5) al tubo (L10) e fissarli mediante la fascetta (L8). Collegare il raccordo rapido (K1) di alimentazione carburante alla flangia GAC, il connettore (K2) alla pompa benzina, il cavo di massa (K3) e la spina ramo cablaggio (K4) alla presa sonda livello carburante (L7), come mostrato nel riquadro. Impuntare la vite (L6) sul fissaggio anteriore serbatoio (L). Riposizionare la staffa (L5) di fissaggio posteriore serbatoio (L) e impuntare la vite (L4). Serrare la vite (L6) e la vite (L4) alla coppia indicata.

Operando da entrambi i lati del motoveicolo, riposizionare i n.2 fianchetti (M) sul serbatoio (L) inserendo i pioli (M2) sui gommini antivibranti (L3), come mostrato in figura (X1), prestando attenzione a non danneggiare i fianchetti stessi. Impuntare le n.2 viti (M1) sui n.2 fianchetti (M). Serrare le n.2 viti (M1) alla coppia indicata.

Refitting the tank

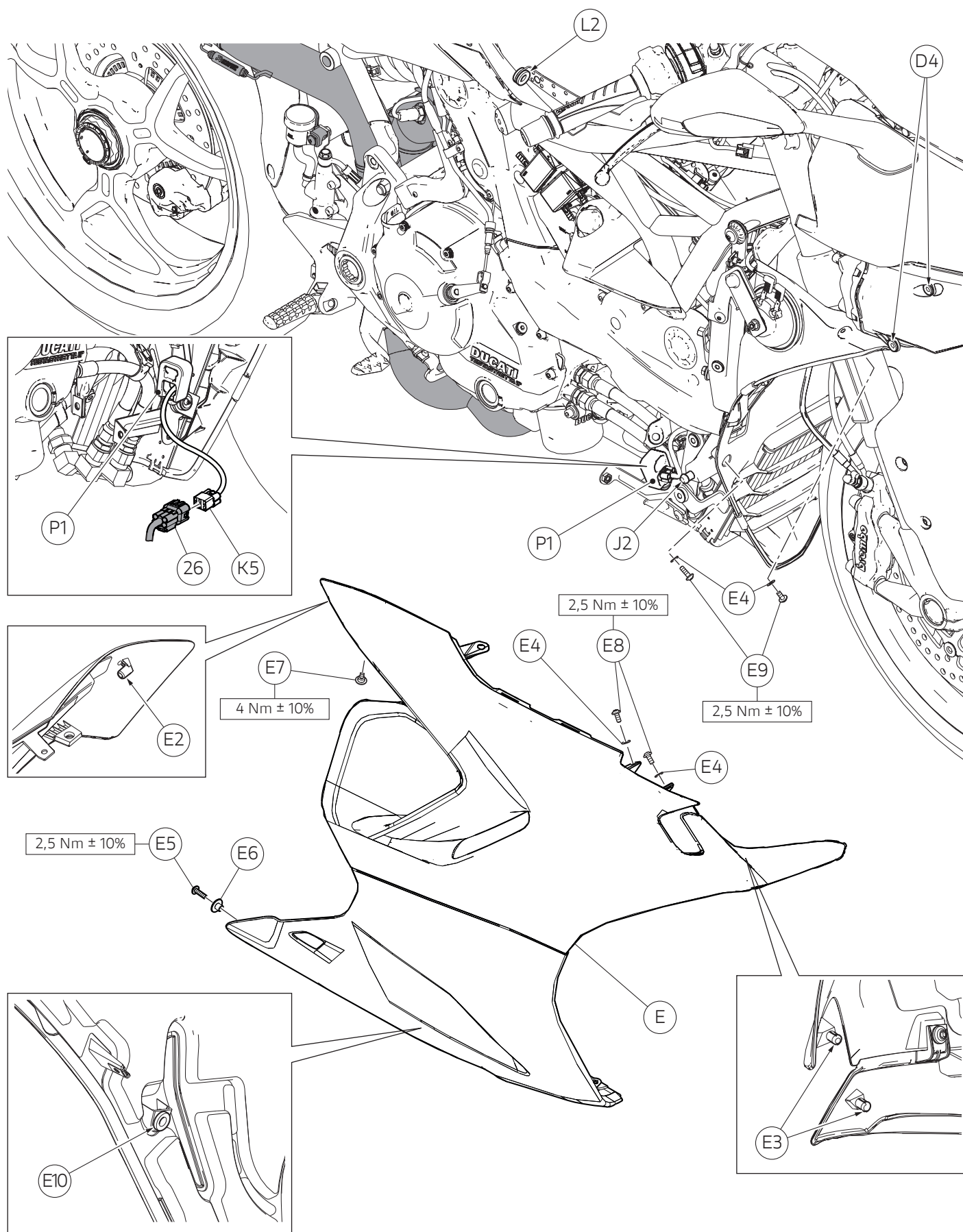


Notes

For a perfect seal of the fuel lines it is recommended to use new clamps.

Reposition tank (L) on motorcycle, paying attention not to damage it. Insert the 2 clamps (L8) on the end of the pipe (L9) and the pipe (L10). Connect drain tube (D4) to the pipe (L9) and secure them using the clamp (L8). Connect breather tube/canister (D5) to the pipe (L10) and secure them using the clamp (L8). Connect the fuel supply quick coupling (K1) to the GAC flange, the connector (K2) to the fuel pump, the ground cable (K3) and the wiring branch plug (K4) from the fuel level sensor plug (L7), as shown in the box. Start screw (L6) on the tank (L) front retainer. Reposition the bracket (L5) fastening the rear of the tank (L) and start screw (L4). Tighten screw (L6) and screw (L4) to the specified torque.

Working from both sides of the motorcycle, reposition the 2 side panels (M) on the tank (L) by inserting the pins (M2) on the vibration dampers (L3), as shown in the figure (X1), paying attention not to damage the side panels themselves. Start no. 2 screws (M1) on no. 2 side panels (M). Tighten no.2 screws (M1) to the specified torque.



Rimontaggio carena destra

Operando sul lato destro del motoveicolo, montare il tappo connettore motorino (26) sul connettore ramo cablaggio principale (K5). Introdurre il connettore ramo cablaggio principale (K5) sul supporto in gomma (P1).

Applicare lubrificante per gomma sui n.2 gommini antivibranti (D4), sul gommino antivibrante (L2) e sul piolo (J2).

Montare la carena destra (E) inserendo nell'ordine:

- il perno posteriore (E2) nel gommino antivibrante (L2);
- i n.2 perni anteriori (E3) nei n.2 gommini antivibranti (D4);
- il piolo (J2) nel gommino antivibrante (E10).

Impuntare la vite (E7) di fissaggio alla staffa laterale sostegno carena. Serrare la vite (E7) alla coppia indicata. Introdurre il distanziale con collare (E6) sulla vite (E5), orientandolo come mostrato in figura e impuntare la vite (E5) di fissaggio alla staffa inferiore di sostegno carena. Serrare la vite (E5) alla coppia indicata.

Inserire le n.2 rosette in nylon (E4) sulle n.2 viti (E9). Impuntare le n.2 viti (E9) di fissaggio anteriore al cupolino e al gruppo radiatori. Serrare le n.2 viti (E9) alla coppia indicata. Inserire le n.2 rosette in nylon (E4) sulle n.2 viti (E8). Impuntare le n.2 viti (E8) di fissaggio al cupolino. Serrare le n.2 viti (E8) alla coppia indicata.

Refitting the RH fairing

Working on the RH side of the motorcycle, fit the motor connector plug (26) to the main wiring branch connector (K5). Fit the main wiring branch connector (K5) to the rubber support (P1).

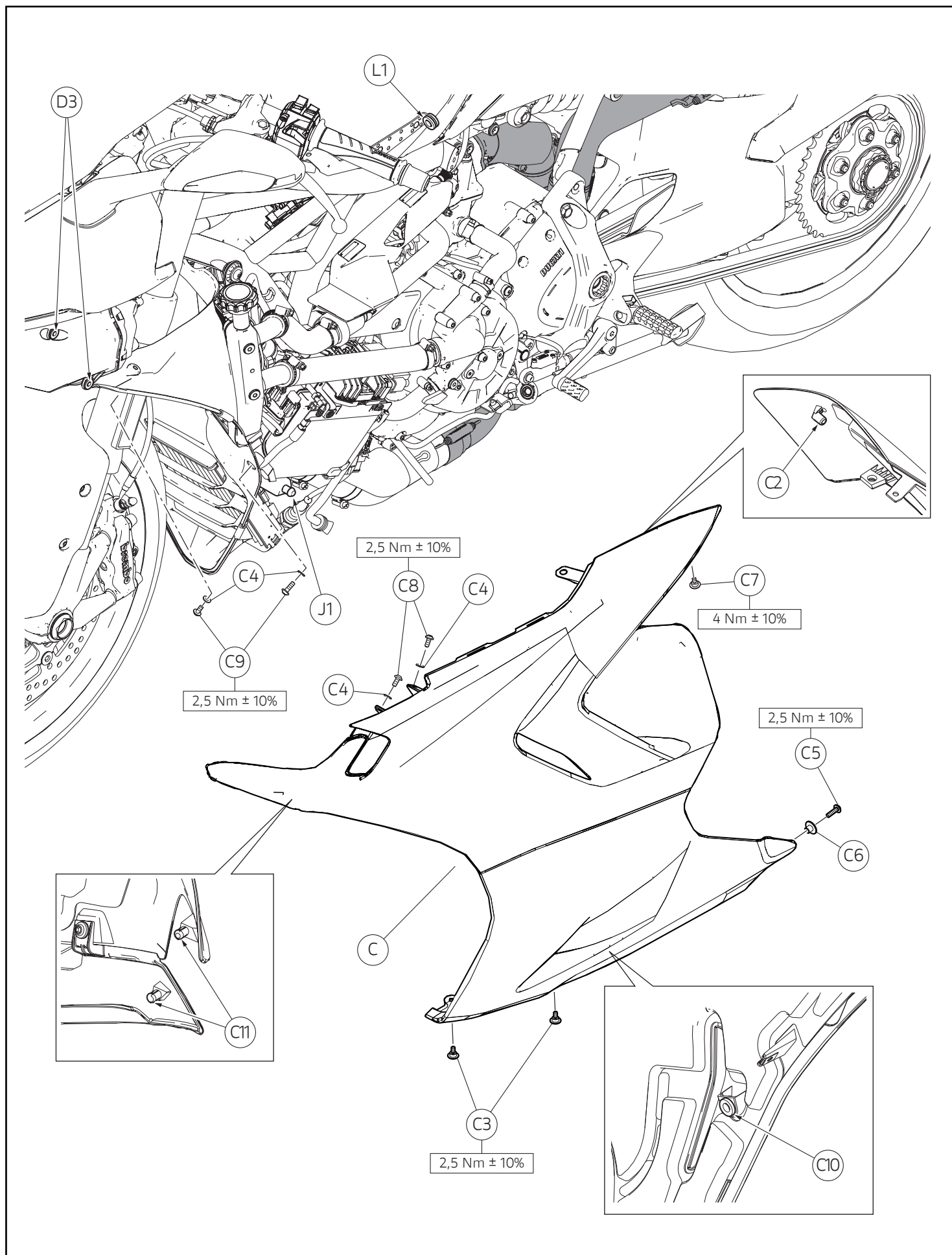
Apply lubricant for rubber on the 2 vibration dampers (D4), the vibration damper (L2) and pin (J2).

Fit the RH fairing (E) by inserting the following components in this order:

- the rear pin (E2) in the vibration damper (L2);
- the 2 front pins (E3) in the 2 vibration dampers (D4);
- pin (J2) in the vibration damper (E10).

Start the screw (E7) securing the fairing support side bracket. Tighten the screw (E7) to the specified torque. Insert the spacer with collar (E6) on screw (E5), orienting it as shown in the figure, and start screw (E5) fastening the fairing support lower bracket. Tighten the screw (E5) to the specified torque.

Fit no. 2 nylon washers (E4) on no. 2 screws (E9). Start the 2 screws (E9) securing the headlight fairing and the radiator unit on the front side. Tighten the no.2 screws (E9) to the specified torque. Fit no. 2 nylon washers (E4) on no. 2 screws (E8). Start the 2 retaining screws (E8) to the headlight fairing. Tighten the no.2 screws (E8) to the specified torque.



Rimontaggio carena sinistra

Applicare lubrificante per gomma sui n.2 gommini antivibranti (D3), sul gommino antivibrante (L1) e sul piolo (J1).

Montare la carena sinistra (C) inserendo nell'ordine:

- il perno posteriore (C2) nel gommino antivibrante (L1);
- i n.2 perni anteriori (C11) nei n.2 gommini antivibranti (D3);
- il piolo (J1) nel gommino antivibrante (C10).

Impuntare la vite (C7) di fissaggio alla staffa laterale sostegno carena. Serrare la vite (C7) alla coppia indicata. Introdurre il distanziale con collare (C6) sulla vite (C5), orientandolo come mostrato in figura e impuntare la vite (C5) di fissaggio alla staffa inferiore di sostegno carena. Serrare la vite (C5) alla coppia indicata.

Inserire le n.2 rosette in nylon (C4) sulle n.2 viti (C9). Impuntare le n.2 viti (C9) di fissaggio anteriore al cupolino e al gruppo radiatori. Serrare le n.2 viti (C9) alla coppia indicata. Inserire le n.2 rosette in nylon (C4) sulle n.2 viti (C8). Impuntare le n.2 viti (C8) di fissaggio al cupolino. Serrare le n.2 viti (C8) alla coppia indicata.

Impuntare le n.2 viti (C3) di fissaggio carene inferiore. Serrare le n.2 viti (C3) alla coppia indicata. a

Refitting the LH fairing

Apply lubricant for rubber on the 2 vibration dampers (D3), the vibration damper (L1) and pin (J1).

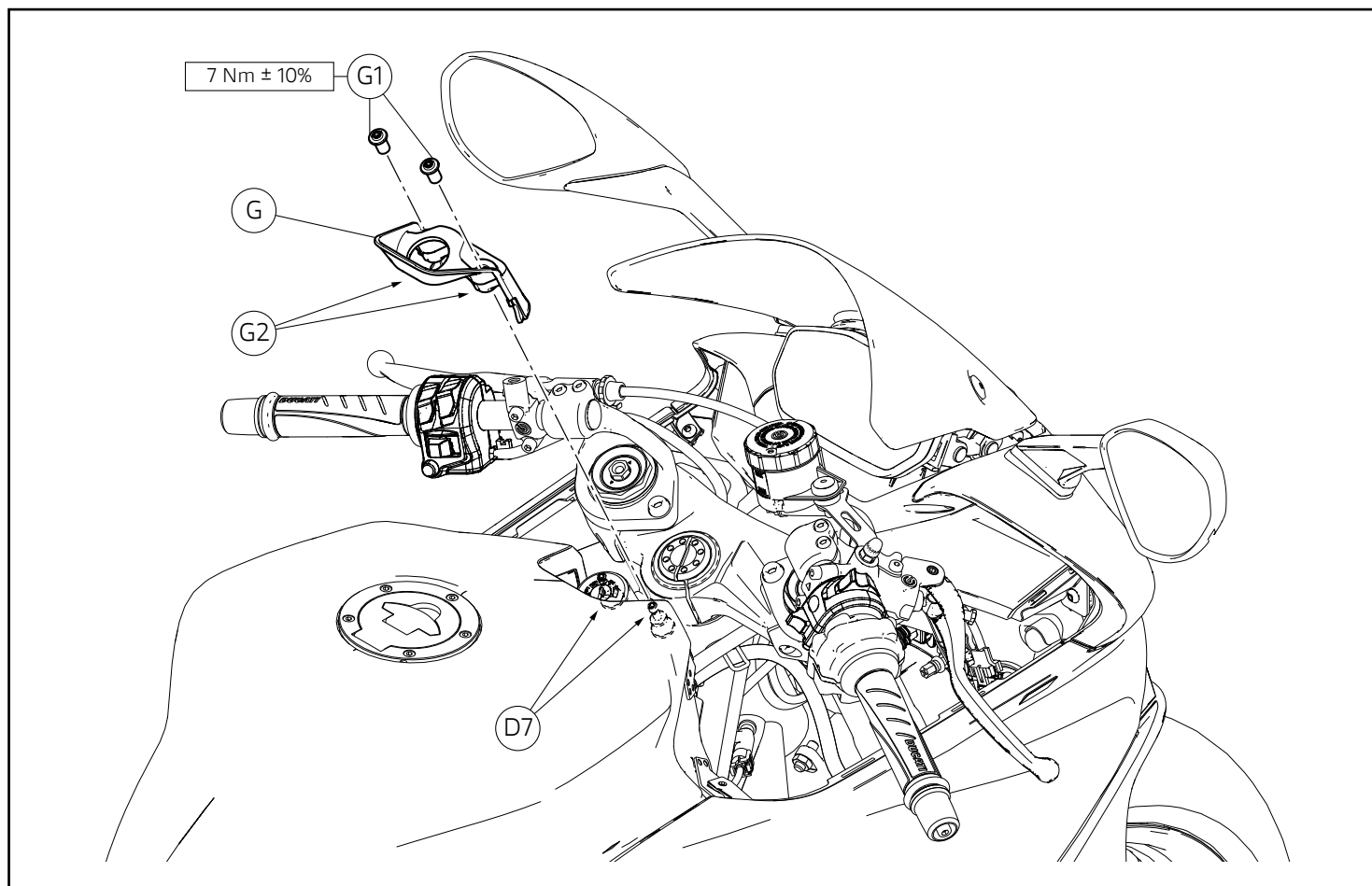
Fit the LH fairing (C) by inserting the following components in this order:

- the rear pin (C2) in the vibration damper (L1);
- the 2 front pins (C11) in the 2 vibration dampers (D3);
- pin (J1) in the vibration damper (C10).

Start the screw (C7) securing the fairing support side bracket. Tighten the screw (C7) to the specified torque. Introduce the spacer with collar (C6) on screw (C5), orienting it as shown in the figure, and start screw (C5) fastening the fairing support lower bracket. Tighten the screw (C5) to the specified torque.

Fit no.2 nylon washers (C4) on no.2 screws (C9). Start the 2 screws (C9) securing the headlight fairing and the radiator unit on the front side. Tighten the no.2 screws (C9) to the specified torque. Fit no.2 nylon washers (C4) on no.2 screws (C8). Start the 2 retaining screws (C8) to the headlight fairing. Tighten the no.2 screws (C8) to the specified torque.

Start the no. 2 screws (C3) retaining fairings to the lower side. Tighten no. 2 screws (C3) to the specified torque.

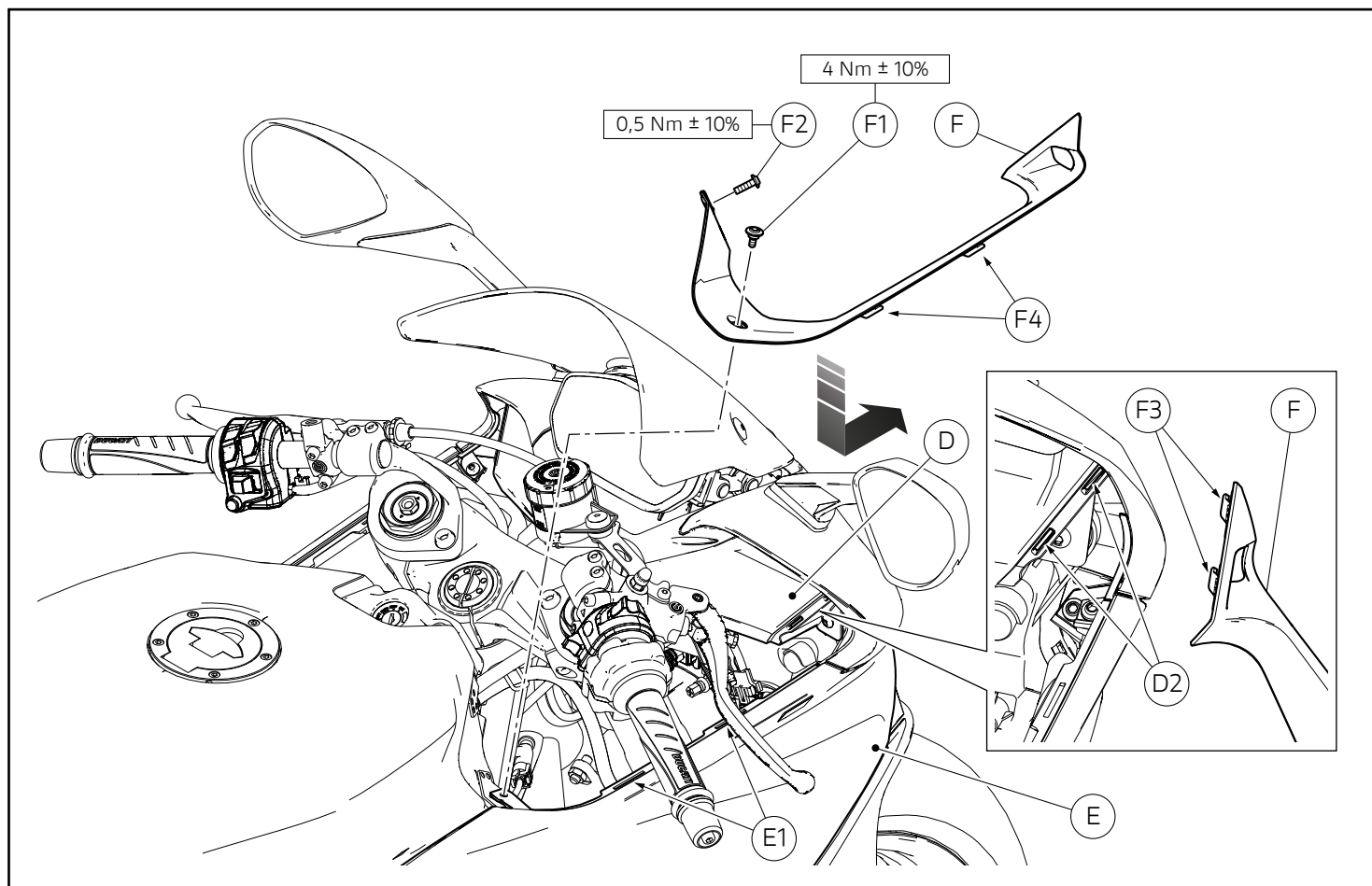


Rimontaggio cover blocco chiave

Posizionare la cover blocco chiave (G) inserendo nei fori delle n.2 poppette (G2), le colonnette filettate (D7). Fissare la cover blocco chiave (G) impuntando i n.2 dadi speciali (G1). Serrare i n.2 dadi speciali (G1) alla coppia indicata.

Refitting the ignition switch cover

Position ignition switch cover (G) by inserting the threaded stud bolts (D7) into the holes of no.2 poppets (G2). Secure ignition switch cover (G) by starting no. 2 special nuts (G1). Tighten no. 2 special nuts (G1) to the specified torque.

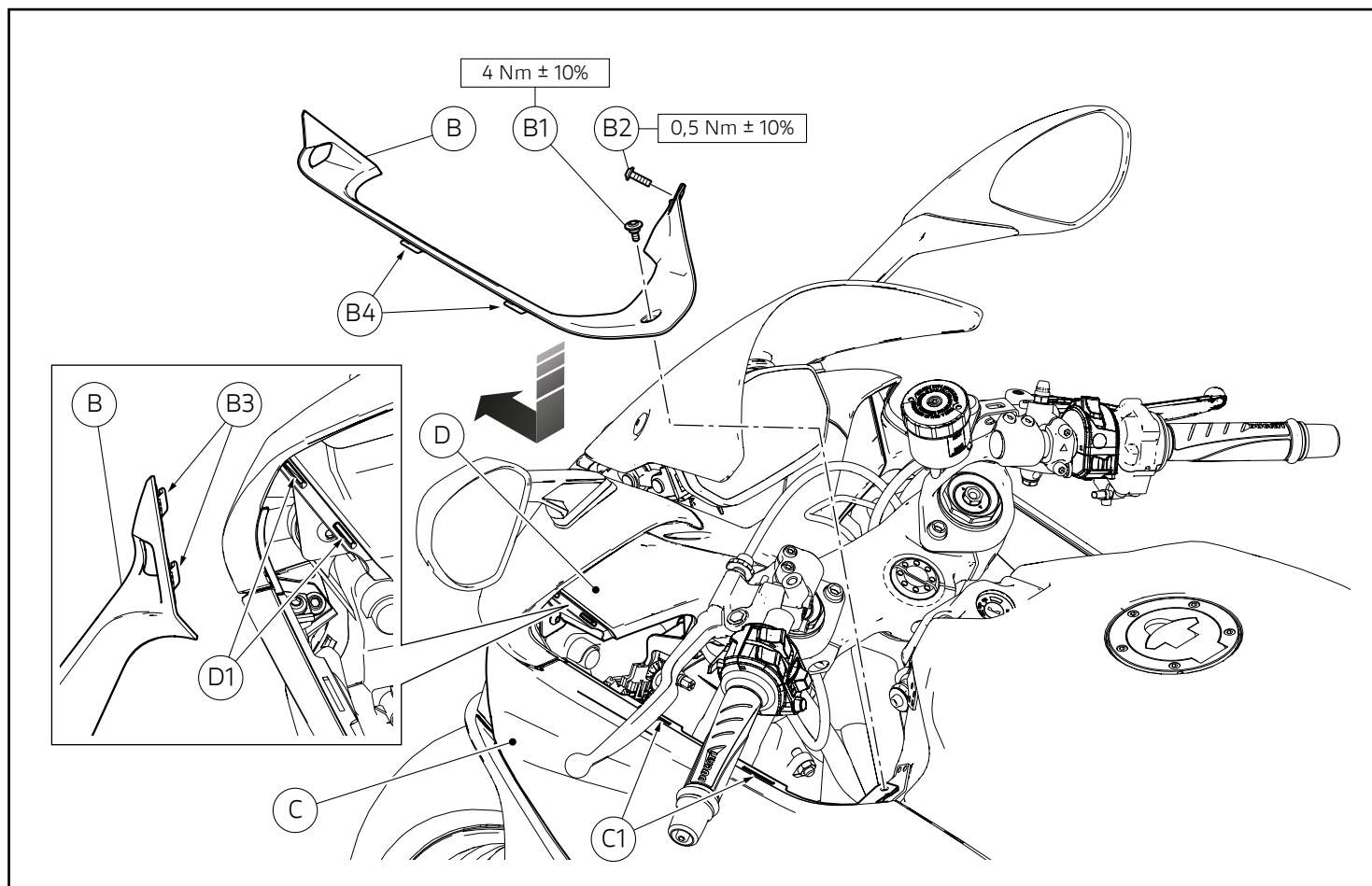


Rimontaggio convogliatore destro

Posizionare il convogliatore destro (F) inserendone i n.2 denti anteriori (F3) nelle asole (D2) del telaio anteriore (D) ed i n. 2 denti (F4) nelle asole (E1) della carena destra (E). Traslare in avanti il convogliatore destro (F) sino a fine corsa. Impuntare la vite (F1) e (F2) sul convogliatore destro (F). Serrare la vite (F1) e (F2) alla coppia indicata.

Refitting RH conveyor

Position the RH conveyor (F) by inserting its 2 front teeth (F3) into slots (D2) of the front subframe (D) and the 2 teeth (F4) into slots (E1) of the RH fairing (E). Shift the RH conveyor (F) onwards until it stops. Start screws (F1) and (F2) on the RH conveyor (F). Tighten screws (F1) and (F2) to the specified torque.

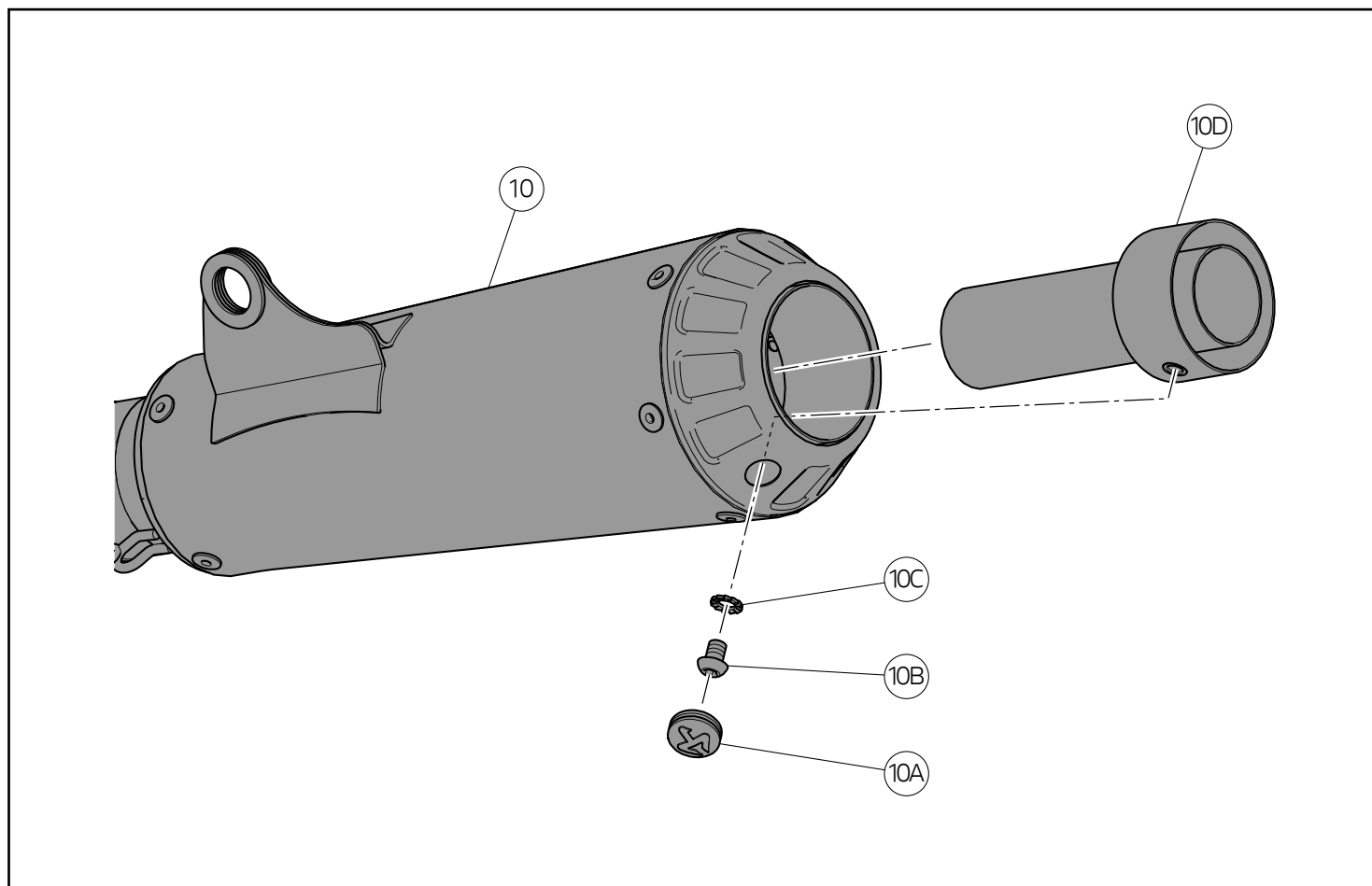


Rimontaggio convogliatore sinistro

Posizionare il convogliatore sinistro (B) inserendone i n.2 denti anteriori (B3) nelle asole (D1) del telaioetto anteriore (D) ed i n. 2 denti (B4) nelle asole (C1) della carena sinistra (C). Traslare in avanti il convogliatore sinistro (B) sino a fine corsa. Impuntare la vite (B1) e (B2) sul convogliatore sinistro (B). Serrare la vite (B1) e (B2) alla coppia indicata.

Refitting LH conveyor

Position the LH conveyor (B) by inserting its 2 front teeth (B3) into slots (D1) of the front subframe (D) and the 2 teeth (B4) into slots (C1) of the LH fairing (C). Shift the LH conveyor (B) onwards until it stops. Start screws (B1) and (B2) on the LH conveyor (B). Tighten screws (B1) and (B2) to the specified torque.



Note

È possibile rimuovere il riduttore fonico, in base alle regole vigenti, nelle strutture adibite a pista.

Rimuovere il tappo (10A) dal silenziatore destro (10). Svitare la vite (10B) con rosetta dentelata (10C) e sfilare con un gancio appropriato il riduttore fonico (10D) dal silenziatore destro (10).



Note

Ripetere la stessa operazione per rimuovere il riduttore fonico sul silenziatore sinistro.



Notes

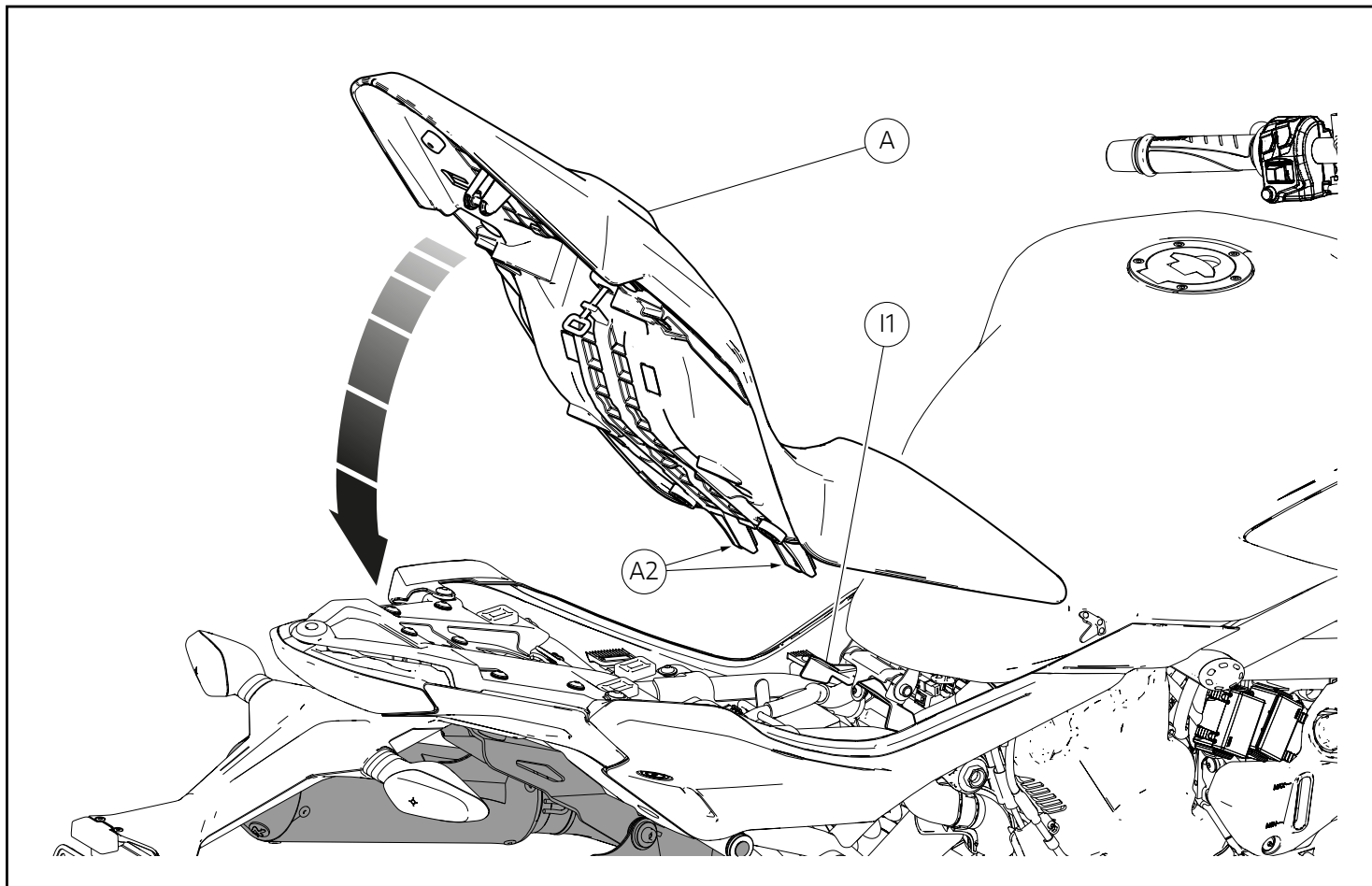
According to regulations currently in force, it is possible to remove the dB killer in facilities used as race tracks.

Remove the plug (10A) from the RH silencer (10). Loosen the screw (10B) with toothed washer (10C) and slide dB killer (10D) from the RH silencer (10) using a suitable hook.



Notes

Repeat the same operation to remove the dB killer on the LH silencer.



Rimontaggio sella

Assicurarsi che tutti gli elementi siano correttamente disposti e fissati nel vano sotto la sella (A). Inserire le alette (A2), poste sull'estremità anteriore del fondo sella, nella staffa supporto serbatoio (I1) fissata al telaio posteriore. Premere sull'estremità posteriore della sella (A) fino ad udire lo scatto del chiavistello della serratura. Assicurarsi che la sella (A) sia saldamente fissata al telaio e rimuovere la chiave dalla serratura.

Refitting the seat

Make sure that all parts are correctly arranged and secured in the compartment under the seat (A). Fit tabs (A2), set on seat bottom front end, on tank support bracket (I1) which is fastened to the rear subframe. Press seat (A) rear end until locking latch snaps. Make sure that the seat (A) is firmly secured to the frame and remove the key from the lock.

Calibrazione centralina controllo motore



Importante

Per effettuare la calibrazione della centralina controllo motore è necessario rivolgersi ad un'Officina Autorizzata Ducati.

Per effettuare la calibrazione della centralina controllo motore è necessario scaricare l'apposito software tramite DP Software Packages sul DCS (Dealer Communication System).

Note aggiuntive per lo scarico Racing



Attenzione

Assicurarsi che i tubi e i cablaggi siano sufficientemente distanti dai collettori di scarico. Nel caso in cui il sistema di scarico tocchi i tubi o i cablaggi ripetere il corretto montaggio dello scarico o contattare il proprio concessionario autorizzato.



Attenzione

Assicurarsi che tutti i bulloni siano sufficientemente serrati. Nel caso in cui il sistema di scarico tocchi la cover o altre parti ripetere il corretto montaggio dello scarico o contattare il proprio concessionario autorizzato.



Attenzione

Dopo aver fatto funzionare il motore per 30 minuti, serrare nuovamente i bulloni del paracalore in fibra di carbonio Akrapovic.



Importante

È normale che del fumo bianco fuoriesca dal silenziatore durante il primo funzionamento.



Importante

Non sostare posteriormente al silenziatore durante il primo funzionamento.



Importante

Non utilizzare detergenti per ruote comunemente usati nel settore automotive o prodotti di pulizia che contengano additivi acidi per pulire gli impianti di scarico Akrapovic.

Manutenzione dell'impianto di scarico Akrapovic

1. Pulire i componenti dello scarico in titanio con uno spray lubrificante multiuso (WD-40 o equivalente), i componenti di scarico in fibra di carbonio con un panno morbido e asciutto e i componenti in acciaio inox con detergente per contatti elettrici applicato su un panno morbido, poi asciugare con un panno morbido e asciutto. Un cambiamento di colore dell'impianto di scarico è normale a causa delle alte temperature.
2. Assicurarsi periodicamente che tutti i bulloni siano sufficientemente serrati e le molle siano correttamente montate.

Engine control unit calibration



Important

To calibrate the engine control unit, contact a Ducati Authorised Service Centre.

To calibrate the engine control unit, it is necessary to download the appropriate software from DP Software Packages on the DCS (Dealer Communication System).

Additional remarks for the Racing exhaust system



Warning

Make sure that pipes and wirings are sufficiently distant from exhaust manifolds. If the exhaust system touches the pipes or wirings, repeat the correct exhaust installation or contact your authorized dealer.



Warning

Make sure all bolts are sufficiently tightened. If the exhaust system touches the cover or other parts, repeat the correct exhaust installation or contact your authorized dealer.



Warning

After running the engine for 30 minutes, tighten the bolts of the Akrapovic carbon fibre heat guard again.



Important

White smoke coming out of the silencer during the first operation is normal.



Important

Do not stand behind the silencer during the first operation.



Important

Do not use detergents for wheels commonly used in the automotive sector or cleaning products that contain acid additives to clean the Akrapovic exhaust systems.

Maintenance of the Akrapovic exhaust system

1. Clean the titanium components of the exhaust with a multi-purpose lubricant spray (WD-40 or equivalent), the exhaust components in carbon fibre with a soft and dry cloth, and the stainless steel components with detergent for electrical contacts applied on a soft cloth, then dry with a soft and dry cloth. A change in the exhaust system colour is normal and caused by the high temperatures.
2. Periodically check that all bolts are sufficiently tightened and the springs correctly fitted.

Note / Notes

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号	ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日	

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

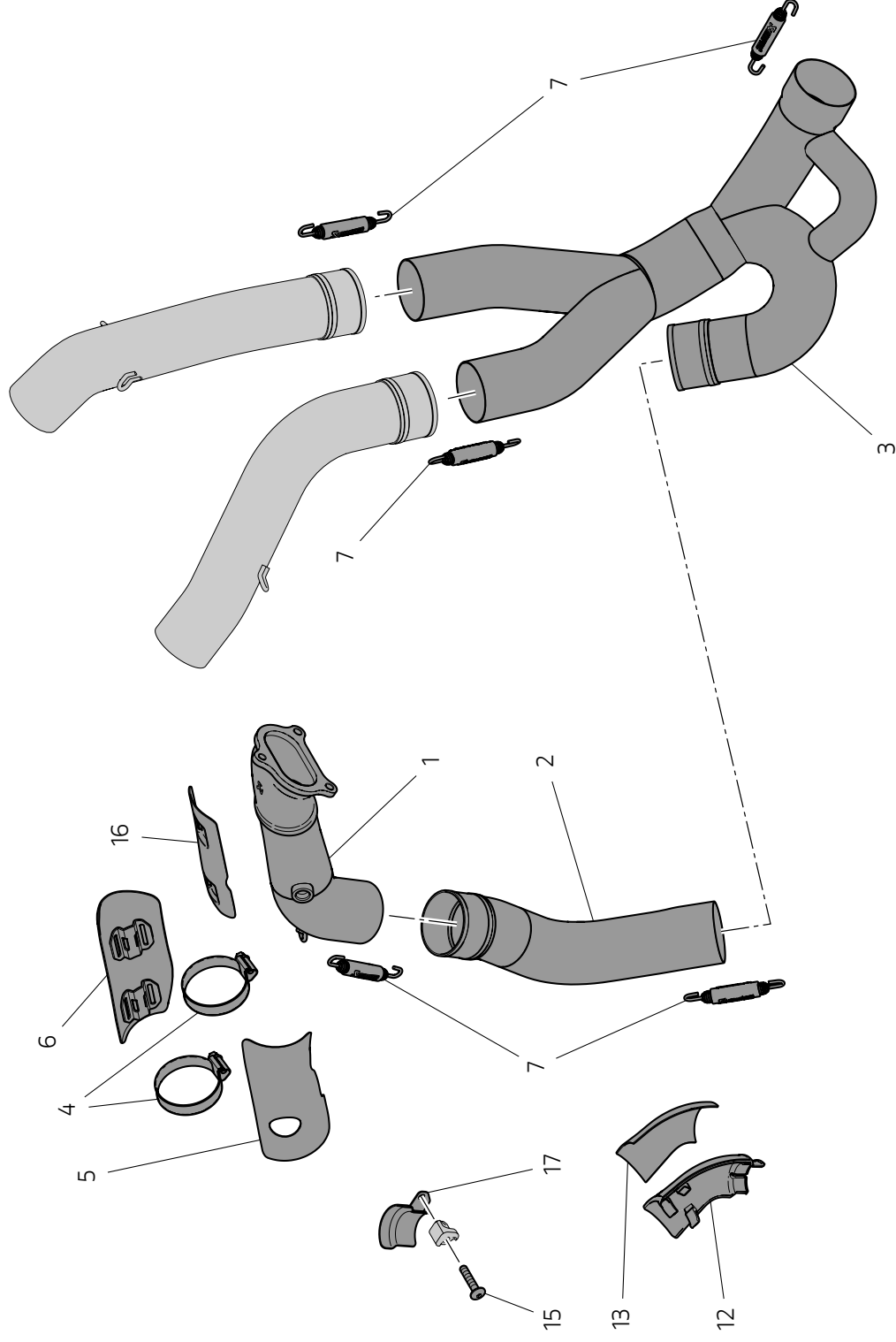
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

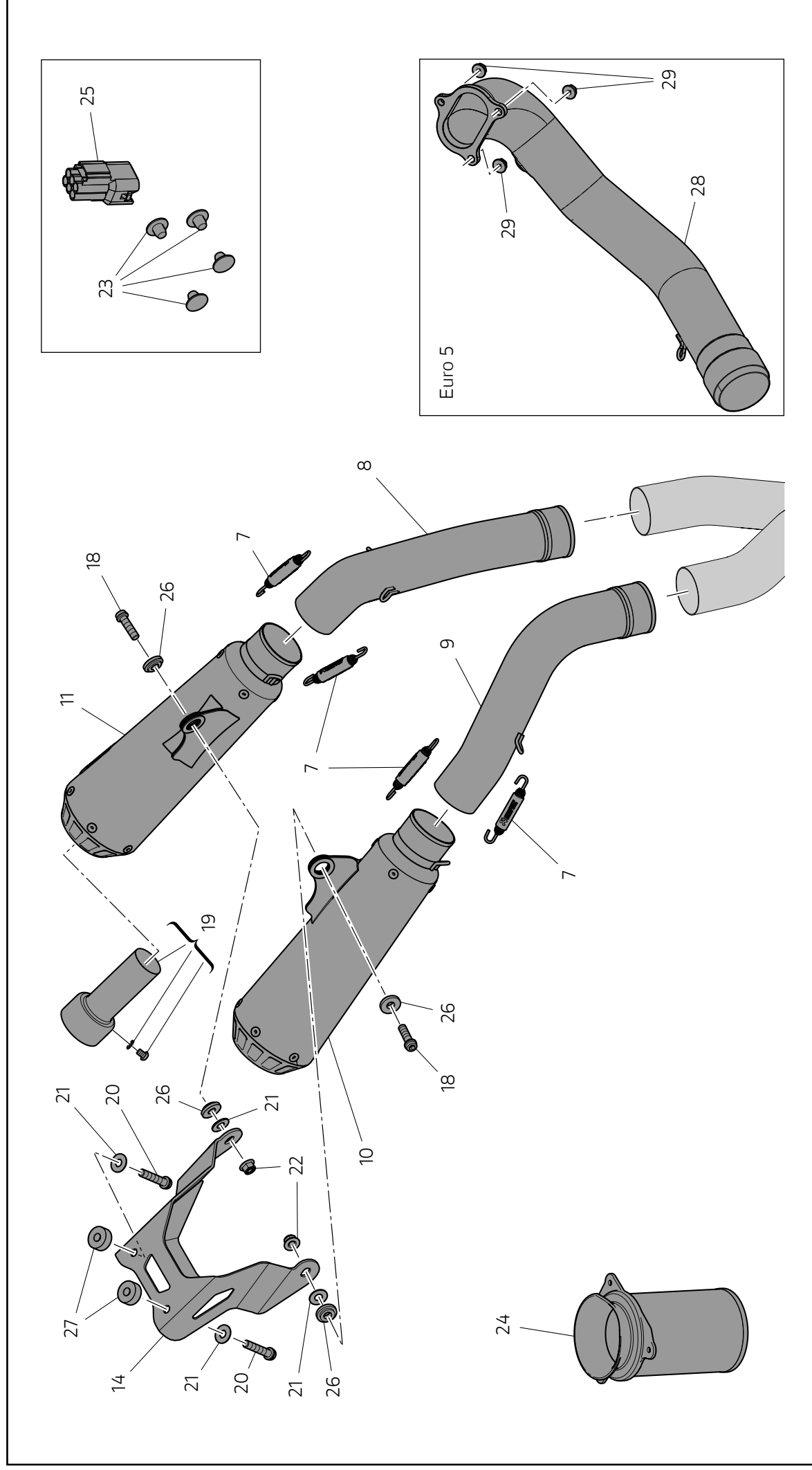
- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。

Kit gruppo scarico completo racing e Collettore Euro5 / Kit gruppo scarico completo racing e Collettore Euro5 / Kit gruppo scarico completo
racing e Collettore Euro5 / Kit gruppo scarico completo racing e Collettore Euro5 / Kit gruppo scarico completo racing e Collettore Euro5 /
Kit gruppo scarico completo racing e Collettore Euro5 / Kit gruppo scarico completo racing e Collettore Euro5 - 96482031AA - 96481821AA



Pos.	Art.-Nr.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	Denominación	名称	Q.ty
1	96412341A	Collettore testa verticale	Vertical head manifold	Collecteur culasse verticale	Krümmen für senkrechten Zylinderkopf	Coletor da cabeça vertical	Colector culata vertical	バーチカルヘッド マニホールド	1
2	96412331A	Tubo testa verticale	Vertical head pipe	Tuyau culasse verticale	Rohr des senkrechten Zylinderkopfs	Tubo da cabeça vertical	Tubo culata vertical	バーチカルヘッド パイプ	1
3	96412351A	Corpo centrale	Central body	Corps central	Mittlerer Körper	Corpo central	Cuerpo central	センターボディ	1
4	74142381A	Fascetta 40-60	Clamp 40-60	Collier serre-flex 40-60	Schelle 40-60	Braçadeira 40-60	Abrazadera 40-60	クランプ 40-60	2
5	96412321A	Paracalore destro	RH heat guard	Pare-chaleur droit	Rechter Hitzeschutz	Protetor anticalor direito	Protector calor derecho	右ヒートガード	1
6	96412311A	Paracalore sinistro	LH heat guard	Pare-chaleur gauche	Linker Hitzeschutz	Protetor anticalor esquerdo	Protector calor izquierdo	左ヒートガード	1
7	79922971A	Molla	Spring	Ressort	Feder	Mola	Muelle	スプリング	9
8	96412371A	Tubo scarico sinistro	LH exhaust pipe	Tuyau d'échappement gauche	Linkes Auspuffrohr	Tubo de escape izquierdo	Tubo escape izquierdo	左エキゾーストパイプ	1
9	96412361A	Tubo scarico destro	RH exhaust pipe	Tuyau d'échappement droit	Rechtes Auspuffrohr	Tubo de escape direito	Tubo escape derecho	右エキゾーストパイプ	1
10	96412381A	Silenziatore destro	RH silencer	Silencieux droit	Rechter Schalldämpfer	Silenciador direito	Silenciador derecho	右サイレンサー	1
11	96412391A	Silenziatore sinistro	LH silencer	Silencieux gauche	Linker Schalldämpfer	Silenciador esquerdo	Silenciador izquierdo	左サイレンサー	1
12	4601E851A	Paracalore Blow-by	Blow-by heat guard	Pare-chaleur dispositif évaporation de l'huile	Blow-by Hitzeschutz	Protetor anticalor Blow-by	Protector calor Blow-by	ブローバイヒートガード	1
13	4601E861A	Adesivo termoriflettente	Heat reflective adhesive	Protection adhésive thermo-réfléchissante	Thermoreflektierender Aufkleber	Adesivo termorrefletor	Adhesivo termo reflectante	熱反射シート	1

Kit gruppo scarico completo racing e Collettore Euro5 / Kit gruppo scarico completo racing e Collettore Euro5 / Kit gruppo scarico completo racing e Collettore Euro5 /
 racing e Collettore Euro5 / Kit gruppo scarico completo racing e Collettore Euro5 / Kit gruppo scarico completo racing e Collettore Euro5 /
 Kit gruppo scarico completo racing e Collettore Euro5 / Kit gruppo scarico completo racing e Collettore Euro5 - 96482031AA - 96481821AA



Pos.	Art.-Nr.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	Denominación	名称	Q.ty
14	96412421A	Staffa supporto silenziatori	Silencer support bracket	Bride de support silencieux	Schalldämpferstützbügel	Braçadeira de suporte dos silenciadores	Sostén soporte silenciadores	サイレンサーマウントブラケット	1
15	77240483C	Vite TBEIF M6x30	TBEIF screw M6x30	Vis TBHCF M6x30	Geflanschte Rundkopf-Innensechskantschraube M6x30	Parafuso de cabeça abaulada flangeada com sextavado interno M6x30	Tornillo TBEIF M6x30	スクリュー TBEIF M6x30	1
16	96412921A	Paracalore centrale	Central heat guard	Pare-chaleur central	Zentraler Hitzeschutz	Protetor anticalor central	Protector de calor central	センターヒートガード	1
17	4601A671A	Paracalore serbatoio olio freno posteriore	Rear brake oil reservoir heat guard	Pare-chaleur réservoir huile frein arrière	Hitzeschutz für Bremsflüssigkeitsbehälter der Hinterradbremse	Protetor anticalor do reservatório de óleo do travão traseiro	Protector calor depósito aceite de freno trasero	リアブレーキオイルタンクヒートガード	1
18	77157268C	Vite TCEIF M8x28	TCEIF screw M8x28	Vis TCHCF M8x28	Zylinderschraube mit Innensechskant und Flansch M8x28	Parafuso de cabeça cilíndrica flangeada com sextavado interno M8x28	Tornillo TCEIF M8x28	スクリュー TCEIF M8x28	2
19	96412411A	DB killer	DB killer	DB killer	DB-Killer	DB killer	DB killer	DB キラー	2
20	77159648C	Vite TCEIF M8X40	TCEIF screw M8x40	Vis TCHCF M8X40	Zylinderschraube mit Innensechskant und Flansch M8X40	Parafuso de cabeça cilíndrica flangeada com sextavado interno M8X40	Tornillo TCEIF M8X40	スクリュー TCEIF M8X40	2
21	85210532A	Rosetta	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	Arruela	Arandela	ワッシャー	4
22	74941128B	Dado M8	Nut M8	Écrou M8	Mutter M8	Porca M8	Tuerca M8	ナット M8	2
23	87240821A	Tappo	Plug	Bouchon	Verschluss	Tampa	Tapón	キャップ	4
24	96010081A	Filtro	Filter	Filtre	Filter	Filtro	Filtro	フィルター	1
25	96757907B	Tappo connettore motorino	Motor connector cover	Bouchon connecteur démarreur	Verschluss für Stellantriebsstecker	Tampa do conector do motor	Tapón conector motor	モーターコネクタージャップ	1
26	71614391A	Distanziale con collare	Spacer with collar	Entretoise à collette	Distanzstück mit Bund	Espaçador com colar	Separador con collar	カラー付きスパーサー	4
27	96412431AA	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Espaçador	Separador	スパーサー	2
28	57014772A	Tubo scarico testa orizzontale	Horizontal head exhaust pipe	Tuyau d'échappement culasse horizontale	Auspuffrohr des waagrechten Zylinderkopfs	Tubo de escape da cabeça horizontal	Tubo escape culata horizontal	ホリゾンタルヘッドエキゾーストパイプ	1
29	74810241A	Dado M6	Nut M6	Écrou M6	Mutter M6	Porca M6	Tuerca M6	ナット M6	3